Ombudsman Ewropew

It-traduzzjoni ta' din il-paġna ġiet iġġenerata minn traduzzjoni awtomatika [Link]. *It-traduzzjonijiet awtomatiċi jista' jkun fihom żbalji li potenzjalment inaqqsu ċ-ċarezza u l-preċiżjoni; l-Ombudsman ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe diskrepanza. Għall-aktar informazzjoni affidabbli u ċertezza legali, jekk jogħġbok irreferi għall-verżjoni tas-sors fuq Ingliż annessa hawn fuq. Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkonsulta l-*politika tagħna dwar il-lingwa u t-traduzzjoni [Link].

Deċiżjoni fil-każ 1935/2008/FOR - Żbalji proċedurali f' każ ta' kompetizzjoni

Deċiżjoni
Każ 1935/2008/FOR - **Miftuħa fil-** 22/07/2008 - **Deċiżjoni fil-** 14/07/2009

Fl-10 ta' Lulju 2008, l-Ombudsman irċieva lment minn Intel. L-ilment allega żbalji proċedurali mill-Kummissjoni matul l-investigazzjoni anti-trust ta' Intel taħt l-Artikolu 82 tat-Trattat tal-KE.

Skond l-ilmentatriċi, il-Kummissjoni naqset milli tieħu l-minuti ta' laqgħa mad-Dell li kellha fit-23 ta' Awissu 2006, minkejja l-fatt li l-laqgħa ikkonċernat direttament is-suġġett ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni ta' Intel.

Fid-deċiżjoni tiegħu datata 14 ta' Lulju 2009, l-Ombudsman sab li l-Kummissjoni ġabret informazzjoni dwar is-suġġett ta' investigazzjoni tiegħu fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Huwa sab ukoll li l-Kummissjoni ma għamlitx nota kif suppost ta' din il-laqgħa u li l-fajl ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni ma kienx jinkludi l-aġenda tal-laqgħa. L-Ombudsman ikkonkluda li l-Kummissjoni kienet wettqet każ ta' amministrazzjoni ħażina. Madankollu l-Ombudsman ma sabx li l-Kummissjoni kienet kisret id-drittijiet tad-difiża ta' Intel.

Barra minn hekk, l-ilmentatur allega li l-Kummissjoni ħeġġet lid-Dell biex jidħlu f'arranġament ta' skambju ta' informazzjoni mal-AMD. Skond l-ilmentatriċi, l-effett ta' dan l-arranġament kien li jippermetti li AMD jikseb informazzjoni kunfidenzjali dwar Intel li kien hemm fil-fajl ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-ilmentatur argumenta li, filwaqt li jaġixxi b'dan il-mod, il-Kummissjoni evitat ir-regoli li llimitat id-dritt ta' aċċess għall-fajl ta' investigazzjoni ta' AMD.

Fir-rigward ta' din it-tieni allegazzjoni, l-Ombudsman ikkunsidra li ma kienx ikun skont il-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba kieku l-Kummissjoni inkoraġġiet lid-Dell biex jidħlu f'arranġament għal skambju ta' informazzjoni ta' AMD. Madankollu, huwa nnuta li l-Kummissjoni ma kellha l-ebda responsabbiltà, u tabilħaqq l-ebda setgħa, biex tipprevjeni tali arranġament.

L-Ombudsman sab li l-possibbiltà ta' Dell li jidħlu fil-ftehim ta' skambju ta' informazzjoni kienet qamet fil-telefonata tat-30 ta' Awissu 2007 bejn ir-rappreżentanti għolja ta' Dell u r-rappreżentanti għolja tal-Kummissjoni. Madanakollu, billi l-Kummissjoni ma kinitx għamlet kwalunkwe noti kontemporanji tal-kontenut ta' din is-sejħa tat-telefon, l-evidenza disponibbli ma kinitx biżżejjed għall-Ombudsman biex jieħu pożizzjoni dwar jekk Dell, jew il-Kummissjoni, kinitx l-ewwel li suġġerit l-arranġament. L-Ombudsman għaldaqstant ma sabx konstatazzjoni ta' amministrazzjoni ħażina fir-rigward tat-tieni allegazzjoni tal-ilmentatriċi. Madankollu, l-Ombudsman irrakkomanda li, fil-futur, għandhom isiru noti interni xierqa tal-kontenut tal-laqgħat jew sejħiet tat-telefon ma' partijiet terzi rigward kwistjonjiet proċedurali importanti.

FUQ IL-FATTI LI WASSLU GĦALL-ILMENT

1. l-ilmentatur jirrappreżenta lill-Korporazzjoni Intel (minn hawn'il quddiem "Intel"), kumpanija li tipproduċi mikroproċessuri.

2. Fiż-żmien meta tressaq l-ilment lill-Ombudsman, il-Kummissjoni Ewropea kienet qed tinvestiga Intel bħala riżultat ta' lment li kienet irċeviet mingħand AMD, kompetitur Intel. l-investigazzjoni tal-Kummissjoni (Każ COMP/37.990) fittxet li tivverifika jekk Intel kinitx kisret l-Artikolu 82 KE [1] billi użat prattiki antikompetittivi biex teskludi kompetituri mis-suq għal ċerti unitajiet ċentrali ta' pproċessar. Matul l-inkjesta tagħha, il-Kummissjoni kisbet informazzjoni estensiva mingħand il-Manifatturi ta' Tagħmir Oriġinali (OEMs) li xtraw unitajiet ċentrali ta' pproċessar mingħand Intel u/jew AMD. Wieħed minn dawn l-OEMs kien Dell.

3. Fit-13 ta' Mejju 2009, jiġifieri matul l-investigazzjoni tal-Ombudsman, il-Kummissjoni ħadet deċiżjoni li fiha kkonstatat li Intel kienet kisret l-Artikolu 82 KE.

IS-SUĠĠETT TAL-INVESTIGAZZJONI

4. Is-suġġett tal-ilment jikkonċerna allegati żbalji proċedurali mwettqa mill-Kummissjoni matul l-investigazzjonijiet tagħha fil-Każ COMP/37.990. l-Ombudsman fehem lillilmentatur li jallega dan li ġej:

(I) Il-Kummissjoni naqset milli tieħu l-minuti tal-laqgħa mar-rappreżentanti ta' Dell fit-23 ta' Awwissu 2006, minkejja l-fatt li l-laqgħa kienet tikkonċerna direttament is-suġġett tal-investigazzjoni tagħha ta' Intel, b'tali mod li l-Kummissjoni ma għamlitx rekord ta' provi li potenzjalment jiskaġunaw.

(II) Il-Kummissjoni ħeġġet lil Dell u lil AMD biex jidħlu f'arranġament ta' skambju ta' informazzjoni li kellu l-effett li jippermetti lil AMD tevita r-regoli li jillimitaw id-dritt ta' AMD li jkollha aċċess għall-fajl ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5. l-Ombudsman fehem li l-ilmentatur ma fittex l-ebda rimedju jew rimedju ieħor fil-kuntest

tal-proċedimenti tiegħu.

I-INKJESTA

6. l-ilment tressaq fl-10 ta' Lulju 2008. Fit-22 ta' Lulju 2008, l-Ombudsman fetaħ investigazzjoni fir-rigward tal-ewwel allegazzjoni tal-ilmentatur, jiġifieri, li l-Kummissjoni naqset milli tieħu l-minuti tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 mar-rappreżentanti ta' Dell, minkejja l-fatt li l-laqgħa kienet tikkonċerna direttament is-suġġett tal-investigazzjoni tagħha ta' Intel. B'riżultat ta' dan, il-Kummissjoni ma għamlitx rekord ta' provi li potenzjalment jiskaġunaw li jirriżultaw minn din il-laqgħa. l-Ombudsman talab lill-Kummissjoni biex tippreżenta opinjoni sat-30 ta' Novembru 2008.

7. Sabiex jiġu ċċarati bis-sħiħ il-kwistjonijiet imqajma mill-ilmentatur fir-rigward tal-ewwel allegazzjoni u t-talba relatata, l-Ombudsman, fl-ittra tiegħu li tiftaħ l-investigazzjoni, issuġġerixxa li l-Kummissjoni tinkludi fl-opinjoni tagħha l-fehmiet tagħha fir-rigward tal-kwistjonijiet u l-mistoqsijiet speċifiċi li ġejjin:

"(I) *Meta tabbozza l-opinjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha, b'mod partikolari, iżżomm f'moħħha l-Paragrafu 358 tat-TACA.* [2] F' *dan il-kuntest l-Ombudsman jinnota li l-Anness VII tal-ilment bid-data tal-10 ta' Lulju 2008 u l-Anness I tal-ittra addizzjonali datata l-10 ta' Lulju 2008, flimkien mal-Anness VI tal-ilment datat l-10 ta' Lulju 2008, jidhru li jindikaw li l-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 setgħet ittrattat ċerti kwistjonijiet li l-ilmentatur jikkunsidra li potenzjalment jiskaġunaw.*

(II) Il-Kummissjoni kienet l-awtur tad-dokument intitolat "Lista indikattiva ta' suġġetti li għandhom jiġu diskussi mal-Laqgħa ta' Dell tat-23 ta' Awwissu 2006" [3] *L-Ombudsman jifhem li l-Anness VII tal-ilment jidher li huwa parti minn tweġiba minn Dell għal mistoqsijiet ta' segwitu magħmula mill-Kummissjoni fir-rigward ta' kwistjonijiet diskussi fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Dan il-fehim huwa korrett?*

(III) l-uffiċjali tal-Kummissjoni ppreżentaw fil-laqgħa abbozzaw in-noti personali tagħhom tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006?

(IV) Sabiex in-noti ta' laqgħa jikkostitwixxu "dikjarazzjonijiet", skont l-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003, dawn iridu jiġu ffirmati mill-parti intervistata. Il-Kummissjoni talbet lir-rappreżentanti ta' Dell biex jiffirmaw noti mħejjija mill-membri tat-tim tal-każ? Jekk le, il-Kummissjoni tista' tikkonferma, jekk ikun għadu possibbli, abbażi tan-noti tal-uffiċjali tal-Kummissjoni preżenti fil-laqgħa, li titlob lil Dell tiffirma l-minuti tal-laqgħa?"

8. Fir-rigward tat-tieni allegazzjoni, l-Ombudsman, fl-ittra tiegħu li tiftaħ l-investigazzjoni, innota li l-ilmentatur ma kien ipprovda l-ebda evidenza biex isostni l-allegazzjoni tiegħu li l-Kummissjoni ħeġġet b'mod attiv lil AMD u Dell biex jidħlu fi ftehim ta' skambju ta' informazzjoni. Għalhekk, fl-ittra tiegħu tat-22 ta' Lulju 2008 li fetħet l-investigazzjoni, l-Ombudsman informa lillilmentatur li ma kienx hemm raġunijiet biżżejjed biex tinfetaħ investigazzjoni dwar it-tieni allegazzjoni.

9. Fid-19 ta' Settembru 2008, l-ilmentatur kiteb lill-Ombudsman. Huwa inkluda fl-ittra tiegħu kopja ta' ittra mill-avukat estern ta' Dell bid-data tat-18 ta' Settembru 2008, li fiha l-konsulent estern ta' Dell jiddikjara li " *sabiex jiġi evitat dibattitu fit-tul dwar talbiet ta' kunfidenzjalità, il-Kummissjoni ssuġġeriet lil Dell li tidħol fi ftehim ta' nuqqas ta' żvelar mal-konsulenti u l-ekonomisti ta' AMD għall-kondiviżjoni ta' dokumenti Dell użati fid-* [Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet *]* ". l-ittra kien fiha wkoll kopji ta' korrispondenza bejn il-Kummissjoni u l-avukat ta' Dell. Fid-dawl ta' din l-informazzjoni, l-ilmentatur talab lill-Ombudsman jirrevedi l-pożizzjoni tiegħu fir-rigward tat-tieni allegazzjoni stabbilita fl-ilment tiegħu tal-10 ta' Lulju 2008.

10. Fid-dawl tal-korrispondenza ulterjuri mill-ilmentatur, l-Ombudsman iddeċieda, fis-26 ta' Settembru 2008, li jestendi l-inkjesta tiegħu biex tkopri t-tieni allegazzjoni tal-ilmentatur. Fl-ittra tiegħu li tinforma lill-Kummissjoni dwar l-estensjoni tal-ambitu tal-investigazzjoni, l-Ombudsman talab li, fl-opinjoni tagħha lill-Ombudsman, il-Kummissjoni tikkummenta speċifikament dwar id-dikjarazzjoni tal-konsulent ta' Dell li l-Kummissjoni ssuġġeriet lil Dell li tidħol fi ftehim ta' skambju ta' informazzjoni ma' AMD. Huwa talab ukoll lill-Kummissjoni biex tikkummenta speċifikament dwar ittra tal-Uffiċjal tas-Seduta [4] lill-ilmentatur bid-data tat-18 ta' Ottubru 2007 li fiha ġie ddikjarat li l-ftehim inkwistjoni ma kienx "notifikat", fi kwalunkwe forma, lit-tim tal-każ.

11. Fit-30 ta' Settembru 2008, il-Kummissjoni kitbet lill-Ombudsman biex tinfurmah li, peress li l-ittra tiegħu tas-26 ta' Settembru 2008 kienet estendiet l-ambitu tal-investigazzjoni, hija kienet teħtieġ perjodu addizzjonali, jiġifieri, sal-15 ta' Jannar 2009, biex tippreżenta opinjoni lill-Ombudsman. Fil-15 ta' Ottubru 2008, l-Ombudsman qabel ma' din it-talba.

12. Fit-13 ta' Ottubru 2008, l-ilmentatur kiteb lill-Ombudsman biex jinfurmah b'żewġ applikazzjonijiet li kienu ġew sottomessi minn Intel lill-Qorti Ewropea tal-Prim'Istanza fl-10 ta' Ottubru 2008. Fil-5 ta' Novembru 2008, l-Ombudsman kiteb lill-Kummissjoni fir-rigward ta' din il-korrispondenza.

13. l-ilmentatur bagħat korrispondenza lill-Ombudsman fit-30 ta' Diċembru 2008, fit-12 ta' Jannar 2009 u fis-26 ta' Jannar 2009 fir-rigward tal-ilment. l-Ombudsman bagħat din il-korrispondenza lill-Kummissjoni għal skopijiet ta' informazzjoni.

14. l-Ombudsman irċieva l-opinjoni tal-Kummissjoni fl-20 ta' Jannar 2009 u bagħatha lillilmentatur għall-osservazzjonijiet tiegħu. l-ilmentatur bagħat l-osservazzjonijiet tiegħu fit-3 ta' Frar 2009.

15. Fis-16 ta' Frar 2009, l-Ombudsman talab opinjoni oħra mill-Kummissjoni. Fl-20 ta' Marzu 2009, il-Kummissjoni bagħtet l-opinjoni ulterjuri tagħha lill-Ombudsman, li ntbagħtet lill-ilmentatur għall-osservazzjonijiet. Il-kwerelant bagħat aktar osservazzjonijiet fl-14 ta' April 2009 u fis-16 ta' April 2009.

16. Fl-osservazzjonijiet tiegħu, bid-data tas-16 ta' April 2009, l-ilmentatur ipprovda lillOmbudsman b'evidenza ġdida. B'riżultat ta' dan, fit-23 ta' April 2009, l-Ombudsman talab lill-Kummissjoni biex tipprovdilu, sal-31 ta' Mejju 2009, kwalunkwe kumment li jista' jkollha

fir-rigward ta' din l-evidenza ġdida, jew informazzjoni rilevanti fir-rigward tagħhom. Huwa talab ukoll lill-Kummissjoni biex tippermetti lis-servizzi tiegħu jispezzjonaw dokumenti interni tal-Kummissjoni li l-Ombudsman kien identifika bħala rilevanti għall-inkjesta preżenti.

17. Fit-28 ta' Mejju 2009, fid-29 ta' Mejju 2009 u fl-10 ta' Ġunju 2009, l-Ombudsman wettaq spezzjoni tad-dokumenti fil-bini tal-Kummissjoni. Nota dwar din l-ispezzjoni ntbagħtet lill-kwerelant u lill-Kummissjoni, għal skopijiet ta' informazzjoni, fis-6 ta' Lulju 2009.

18. Fl-10 ta' Ġunju 2009, il-Kummissjoni bagħtet it-tweġiba tagħha lill-Ombudsman għall-ittra tiegħu tat-23 ta' April 2009. Din l-opinjoni ulterjuri ntbagħtet lill-ilmentatur, li bagħat aktar osservazzjonijiet fil-15 ta' Ġunju 2009. Anness mal-osservazzjonijiet ulterjuri tal-ilmentatur tal-15 ta' Ġunju 2009 wasal għand l-Ombudsman fid-29 ta' Ġunju 2009.

I-ANALIŻI U L-KONKLUŻJONIJIET TAL-OMBUDSMAN

Rimarki preliminari

Fuq l-ammissibbiltà tal-ilment

19. Fit-13 ta' Ottubru 2008, l-ilmentatur kiteb lill-Ombudsman biex jinfurmah li, fl-10 ta' Ottubru 2008, Intel kien għamel applikazzjoni lill-Qorti tal-Prim'Istanza, fejn talab l-annullament tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni: (I) l-istabbiliment ta' skadenza tas-17 ta' Ottubru 2008 għall-Intel biex iwieġeb għad-Dikjarazzjoni Supplimentari tal-Oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni maħruġa fis-16 ta' Lulju 2008; u (ii) tiċħad it-talba ta' Intel li l-Kummissjoni tikseb dokumenti addizzjonali mingħand AMD, li Intel raġonevolment temmen li kienu jiskaġunaw. Intel għamel ukoll applikazzjoni lill-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza għal miżuri interim biex jissospendi l-proċedura tal-Kummissjoni fil-Każ COMP/37.990 sakemm tingħata deċiżjoni dwar l-applikazzjoni prinċipali. [5] Fl-ittra tiegħu tat-13 ta' Ottubru 2008, l-ilmentatur informa lill-Ombudsman li ż-żewġ applikazzjonijiet ma kinux relatati mal-kwistjoni investigata fl-Ilment 1935/2008/FOR. l-ilmentatur hemeż mal-ittra tiegħu kopja ta' żewġ dokumenti, li t-tnejn huma intitolati "Sommarju tal-Applikazzjoni".

20. Fil-5 ta' Novembru 2008, l-Ombudsman kiteb lill-Kummissjoni. Huwa nnota li l-Artikolu 1(3) tal-Istatut tal-Ombudsman Ewropew jiddikjara li l-Ombudsman ma jistax jintervjeni f'każijiet quddiem il-qrati jew iqajjem dubji dwar is-solidità ta' deċiżjoni tal-qorti. Barra minn hekk, l-Artikolu 2(7) jiddikjara li, meta, minħabba proċeduri legali, li jkunu għadhom għaddejjin jew li jkunu ġew konklużi, dwar il-fatti li jkunu ġew ippreżentati, l-ilment għandu jiġi ddikjarat inammissibbli jew itemm l-eżami ta' dak l-ilment, ir-riżultat ta' kwalunkwe inkjesta li jkun wettaq sa dak il-punt għandu jiġi ppreżentat b'mod definittiv. l-Ombudsman innota li kien eżamina bir-reqqa l-ittra tal-ilmentatur bid-data tat-13 ta' Ottubru 2008 sabiex jevalwa jekk is-suġġett tal-applikazzjonijiet quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza kienx l-istess bħas-suġġett tal-allegazzjonijiet fl-Ilment 1935/2008/FOR. l-Ombudsman innota li l-ewwel allegazzjoni fl-Ilment 1935/2008/FOR kienet li l-Kummissjoni ma ħaditx il-minuti ta' laqgħa ma' Dell.

Min-naħa l-oħra, ir-rikors ippreżentat quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza kien jikkonċerna deċiżjoni li permezz tagħha l-Kummissjoni rrifjutat li taċċetta talba għall-kisba ta' dokumenti addizzjonali mingħand AMD. l-Ombudsman għalhekk ikkonkluda li, fuq il-bażi tal-informazzjoni li kienet ġiet sottomessa lilu, l-ewwel allegazzjoni fl-Ilment 1935/2008/FOR ma kinitx tikkonċerna s-suġġett tar-rikors quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza. Fir-rigward tat-tieni allegazzjoni, l-Ombudsman ikkonkluda, fuq il-bażi tal-informazzjoni li kienet ġiet sottomessa lilu, li l-applikazzjonijiet tal-10 ta' Ottubru 2008 ma kinux jikkonċernaw il-fatti li tressqu mill-ilmentatur fl-Ilment 1935/2008/FOR. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman informa lill-Kummissjoni li ma kien hemm l-ebda raġuni biex jagħlaq l-investigazzjoni tiegħu fir-rigward tal-ewwel jew it-tieni allegazzjoni fl-Ilment 1935/2008/FOR.

21. Fl-opinjoni tagħha mibgħuta lill-Ombudsman fl-20 ta' Jannar 2009, il-Kummissjoni argumentat li Intel irabtet iż-żewġ applikazzjonijiet tagħha quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza mal-ilment quddiem l-Ombudsman. Il-Kummissjoni indikat li Intel kienet annettiet l-ilment 1935/2008/FOR, u l-korrispondenza sħiħa mal-Ombudsman, bħala annessi mar-rikors prinċipali quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza. Fost argumenti oħra, Intel iddikjarat fl-applikazzjoni prinċipali li l-investigazzjoni tal-Kummissjoni kienet " *diskriminatorja u parzjali* ". Sabiex tissostanzja din l-affermazzjoni, Intel għamlet referenza għal eżempji ta' dak li qieset bħala diskriminazzjoni u parzjalità fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni. Dawn l-eżempji inkludew referenza speċifika għaż-żewġ każijiet allegati ta' preġudizzju allegat li dwarhom l-Ombudsman fetaħ l-investigazzjoni tiegħu fl-Ilment 1935/2008/FOR. Intel inkluda l-korrispondenza kollha mal-Ombudsman bħala evidenza. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni argumentat li l-fatti kollha mressqa fl-Ilment 1935/2008/FOR kienu issa pendenti fi proċeduri legali quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza. Il-Kummissjoni ddikjarat ukoll li meta, fit-13 ta' Ottubru 2008, Intel infurmat lill-Ombudsman dwar l-applikazzjonijiet lill-Qorti tal-Prim'Istanza, Intel issottomettiet biss sommarji ta' dawn l-applikazzjonijiet. Il-Kummissjoni nnotat li s-sommarji ma għamlu l-ebda referenza għal xi wieħed mill-argumenti ta' Intel imsemmija fl-Ilment 1935/2008/FOR. Il-Kummissjoni għalhekk talbet li l-Ombudsman jerġa' jikkunsidra l-valutazzjoni magħmula fl-ittra tiegħu tal-5 ta' Novembru 2008 billi bbażat ruħu fuq il-fatti kompleti deskritti fl-opinjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Jannar 2009 u tiddikjara l-Ilment 1935/2008/FOR bħala inammissibbli fl-intier tiegħu.

22. Fl-osservazzjonijiet tiegħu tat-3 ta' Frar 2009, l-ilmentatur iddikjara li ma aċċettax l-argumenti tal-Kummissjoni. Huwa indika li s-suġġett tal-ilment 1935/2008/FOR, kif ukoll is-suġġett tal-kawża quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza fil-Kawżi T-457/08 R u T-457/08, kienu pjuttost distinti. Huwa ddikjara li, filwaqt li Intel irreferiet għall-ilment 1935/2008/FOR fil-preżentazzjonijiet bil-miktub tagħha lill-Qorti tal-Prim'Istanza sabiex tinforma lill-Qorti tal-Prim'Istanza bl-istorja proċedurali sħiħa tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni ta' Intel, kif ukoll biex tipprovdi xi sfond li fih tista' tiġi evalwata d-deċiżjoni suġġetta għall-applikazzjoni ta' Intel, Intel ma appellatx iż-żewġ atti ta' amministrazzjoni ħażina li huma s-suġġett tal-ilment 1935/2008/FOR. Huwa ddikjara li l-kwotazzjoni ta' Intel, fir-rikorsi tagħha, ta' (a) in-nuqqas tal-Kummissjoni li tirreġistra b'mod komplet intervista ma' rappreżentanti għolja ta' Dell, u (b) ir-rwol tagħha li tipprovdi lil AMD b'aċċess għal materjali kunfidenzjali ta' Dell li jiffurmaw parti mill-fajl tal-Kummissjoni, bħala eżempji tal-preġudizzju u n-nuqqas ta' oġġettività tal-Kummissjoni, ma tistax tiġi interpretata fis-sens li dawn l-atti kienu huma stess parti

mis-suġġett tal-appell ta' Intel u tat-talba għal miżuri provviżorji ta' Intel. Huwa argumenta li l-fehma tiegħu kienet ikkonfermata mill-fatt li l-President tal-Qorti, fl-Ordni tiegħu tas-27 ta' Jannar 2009 li tiċħad l-applikazzjoni ta' Intel għal miżuri interim [6] , iffoka l-analiżi tiegħu esklussivament fuq iż-żewġ deċiżjonijiet li kienu s-suġġett tal-appell u imkien ma rrefera għaż-żewġ atti ta' amministrazzjoni ħażina li huma s-suġġett tal-Ilment 1935/2008/FOR. Għalhekk, fil-fehma tal-ilmentatur, iż-żewġ atti ta' amministrazzjoni ħażina, li huma s-suġġett tal-Ilment 1935/2008/FOR, ma kinux is-suġġett tal-appell u tat-talba għal miżuri provviżorji fil-Kawżi T-457/08 u T-457/08 R.

23. l-ilmentatur argumenta wkoll li d-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni li l-allegazzjoni ta' Intel ta' amministrazzjoni ħażina kienet attwalment pendenti quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza issa nqabżet b'avvenimenti u saret irrilevanti. Fil-fatt, il-kwerelant iddikjara li Intel ma kellhiex l-intenzjoni li tappella l-ordni tas-27 ta' Jannar 2009 tal-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza. Barra minn hekk, fit-3 ta' Frar 2009, Intel formalment irtirat l-applikazzjoni prinċipali tagħha fil-Kawża T-457/08. Peress li l-proċeduri quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza, invokati mill-Kummissjoni bħala li allegatament jipprekludu l-investigazzjoni tal-Ombudsman tal-Ilment 1935/2008/FOR, ma kinux għadhom pendenti, l-oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni f'dan ir-rigward kienu għalhekk irrilevanti.

24. l-Ombudsman jinnota li, skont l-Artikolu 195(1) it-tieni paragrafu tat-Trattat tal-KE, l-Ombudsman m'għandux imexxi inkjesti fejn il-fatti allegati huma jew kienu s-suġġett ta' proċeduri legali. l-Artikolu 1(3) tal-Istatut tal-Ombudsman Ewropew jiddikjara wkoll li l-Ombudsman ma jistax jintervjeni f'każijiet quddiem il-qrati jew iqajjem dubji dwar is-solidità ta' deċiżjoni tal-qorti. Barra minn hekk, l-Artikolu 2(7) tal-Istatut tal-Ombudsman Ewropew jiddikjara li, meta l-Ombudsman, minħabba proċeduri legali, li jkunu għadhom għaddejjin jew li jkunu ġew konklużi dwar il-fatti li jkunu tressqu, ikollu jiddikjara lment bħala inammissibbli jew itemm il-kunsiderazzjoni tiegħu, ir-riżultat ta' kwalunkwe investigazzjoni li jkun wettaq sa dak il-punt għandu jiġi ppreżentat b'mod definittiv.

25. l-Ombudsman jenfasizza l-importanza li jagħti lill-iżgurar li l-inkjesti tiegħu bl-ebda mod ma jaffettwaw ir-rwol tal-qrati. Jekk il-fatti jkunu ġew stabbiliti jew interpretati f'deċiżjoni minn qorti, l-Ombudsman ma jevalwax mill-ġdid l-eżistenza ta', jew l-interpretazzjoni ta', tali fatti.

26. l-Ombudsman jinnota li, fis-27 ta' Jannar 2009, il-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza ħareġ Ordni fir-rigward tal-Kawża T-457/08 R. [7] Fl-Ordni tiegħu, il-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza kkonkluda li l-applikazzjoni għal miżuri interim fil-Kawża T-457/08 R għandha tiġi ddikjarata inammissibbli. Wara eżami bir-reqqa tal-Ordni tal-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza, l-Ombudsman jinnota li l-Ordni ma tistabbilixxix l-eżistenza ta' fatti allegati, jew ma tevalwa l-ebda fatt, li huwa s-suġġett ta' din l-inkjesta. Bħala tali, l-Ombudsman jikkonkludi li l-Ordni tal-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza ma tpoġġix f'dubju l-ammissibbiltà tal-Ilment 1935/2008/FOR.

27. Barra minn hekk, fit-3 ta' Frar 2009, quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza, Intel irtirat ir-rikors tagħha fil-Kawża T-457/08. Bħala tali, issa mhuwiex meħtieġ li l-Ombudsman jieħu pożizzjoni dwar jekk l-allegati fatti li nġiebu għall-attenzjoni tal-Qorti tal-Prim'Istanza fil-kuntest ta' dik

ir-rikors humiex l-istess bħall-fatti allegati li huma s-suġġett ta' din l-investigazzjoni.

28. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman iqis li dan il-każ huwa ammissibbli. [8]

l-allegat dewmien mill-Kummissjoni

29. Fl-osservazzjonijiet tiegħu tat-3 ta' Frar 2009, l-ilmentatur iddikjara li kien imħasseb li l-Kummissjoni kienet qed tfittex deliberatament li ddewwem l-investigazzjoni tal-Ombudsman dwar l-Ilment 1935/2008/FOR. Fil-qosor, huwa argumenta li kien diffiċli li wieħed jemmen li l-Kummissjoni ma kinitx f'pożizzjoni li tippreżenta l-opinjoni tagħha ta' ħames paġni, mhux fattwali, li kienet ibbażata fuq argument proċedurali wieħed (li l-ilment kien inammissibbli), fit-terminu oriġinali tat-30 ta' Novembru 2008, jew, għall-inqas, qabel l-iskadenza tal-iskadenza estiża tal-15 ta' Jannar 2009. Huwa nnota li l-Kawżi T-457/08 R u T-457/08 ġew ippreżentati fl-10 ta' Ottubru 2008 u ġew ikkomunikati lill-Kummissjoni fl-14 ta' Ottubru 2008 (għall-applikazzjoni għal miżuri provviżorji) u fis-27 ta' Ottubru 2008 (għall-applikazzjoni prinċipali). Minħabba n-natura limitata ħafna tas-sottomissjoni tagħha datata l-20 ta' Jannar 2009, il-Kummissjoni kellha tkun f'pożizzjoni li tipprovdi s-sottomissjoni tagħha ftit wara li kisbet kopja tal-applikazzjoni prinċipali ta' Intel fil-Kawża T-457/08 fis-27 ta' Ottubru 2008, iżda fi kwalunkwe każ sal-iskadenza oriġinali tat-30 ta' Novembru 2008.

30. l-Ombudsman jinnota li l-iskadenza oriġinali stabbilita għall-għoti ta' opinjoni lill-Ombudsman kienet it-30 ta' Novembru 2008. Fit-30 ta' Settembru 2008, il-Kummissjoni kitbet lill-Ombudsman biex tinfurmah li, peress li l-ittra tiegħu tas-26 ta' Settembru 2008 kienet estendiet l-ambitu tal-investigazzjoni, il-Kummissjoni talbet perjodu addizzjonali, jiġifieri, sal-15 ta' Jannar 2009, biex tippreżenta opinjoni lill-Ombudsman. Minħabba l-kumplessità u s-sensittività tal-allegazzjonijiet fl-Ilment 1935/2008/FOR, l-Ombudsman qabel ma' din it-talba.

31. l-Ombudsman jinnota li, peress li t-talba tal-Kummissjoni tat-30 ta' Settembru 2008 saret qabel l-applikazzjonijiet lill-Qorti tal-Prim'Istanza fit-13 ta' Ottubru 2008, kellha tkun l-intenzjoni tal-Kummissjoni, meta għamlet it-talba għal estensjoni, li tipprovdi lill-Ombudsman b'opinjoni fir-rigward tas- *sustanza* tal-allegazzjonijiet fl-Ilment 1935/2008/FOR.

32. l-Ombudsman huwa tal-fehma li l-Kummissjoni tkun konformi mad-dmir tagħha li tikkoopera mal-Ombudsman fit-twettiq ta' investigazzjoni, jekk, fil-każ li tali estensjoni ma kinitx meħtieġa għall-finijiet ta' tweġiba lill-Ombudsman, hija ddeċidiet li ma tagħmilx użu mill-estensjoni mogħtija lilha.

33. l-opinjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Jannar 2009 kienet ibbażata biss fuq il-kwistjoni tal-ammissibbiltà diskussa fil-punti 19 sa 28 iktar'il fuq. Fil-fatt, l-opinjoni kienet tikkonsisti biss f'ħames paġni. Madankollu, l-Ombudsman ma jistax jeskludi l-possibbiltà li l-Kummissjoni ma waslitx malajr għall-fehmiet espressi fl-opinjoni tagħha tal-20 ta' Jannar 2009. Fil-qosor, l-Ombudsman ma jistax jeskludi l-possibbiltà li l-Kummissjoni ma kinitx ċerta dwar is-solidità tal-argumenti tagħha fir-rigward tal-ammissibbiltà tal-ilment matul il-perjodu bejn is-27 ta' Ottubru 2008 u l-15 ta' Jannar 2009, u għalhekk kienet qed tikkunsidra wkoll li twieġeb dwar il-mertu tal-każ sal-15 ta' Jannar 2009. Din il-fehma tkun ikkonfermata mill-fatt li meta, fis-16 ta'

Frar 2009, l-Ombudsman stabbilixxa skadenza qasira ħafna għas-sottomissjoni ta' opinjoni ulterjuri mill-Kummissjoni dwar is-sustanza tal-allegazzjonijiet, il-Kummissjoni kienet kapaċi tilħaq din l-iskadenza qasira ħafna. [9] Il-kapaċità tal-Kummissjoni li tilħaq din l-iskadenza tindika li l-Kummissjoni fil-fatt (għall-inqas parzjalment) użat il-perjodu bejn is-27 ta' Ottubru 2008 u l-15 ta' Jannar 2009 biex tikkunsidra s-sustanza tal-allegazzjonijiet li saru fl-investigazzjoni preżenti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni wieġbet fil-pront għat-talba tal-Ombudsman tat-23 ta' April 2009 għat-tieni opinjoni ulterjuri. Fl-aħħar nett, l-Ombudsman jinnota li l-Kummissjoni wieġbet minnufih u b'mod flessibbli għat-talba tal-Ombudsman biex twettaq spezzjoni tad-dokumenti.

34. Għalhekk, l-Ombudsman ma jaqbilx mad-dikjarazzjoni tal-ilmentatur li l-Kummissjoni kienet " *deliberatament* " li qed tfittex li ddewwem l-investigazzjoni tal-Ombudsman tal-Ilment 1935/2008/FOR.

A. l-allegazzjoni, u l-allegazzjoni relatata, li l-Kummissjoni naqset milli tieħu l-minuti tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 mar-rappreżentanti ta' Dell, minkejja l-fatt li l-laqgħa kienet direttament ikkonċernata mis-suġġett tal-investigazzjoni tagħha ta' Intel, u, konsegwentement, li l-Kummissjoni ma wettqitx rekord ta' provi li potenzjalment jiskaġunaw

Argumenti ppreżentati lill-Ombudsman

35. l-ilmentatur jiddikjara li, fit-23 ta' Awwissu 2006, it-tim tal-każ tal-Kummissjoni responsabbli għat-trattament tal-Każ COMP/37.990 iltaqa' ma' rappreżentanti għolja ta' Dell biex jiddiskuti kwistjonijiet relatati mal-Każ COMP/37.990. l-ilmentatur jargumenta li l-Kummissjoni naqset milli tirreġistra, u tinkludi fil-fajl tal-każ, nota dettaljata tal-laqgħa. Dan, fil-fehma tal-ilmentatur, jikkostitwixxi att serju ħafna ta' amministrazzjoni ħażina.

36. l-ilment isostni li, fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, A (direttur anzjan ta' Dell) kellu jinforma lill-Kummissjoni b'fatti li, fil-kuntest tal-Każ COMP/37.990, jiskaġunaw lil Intel. B'appoġġ għal dan l-argument, l-ilmentatur, ipprovda lillOmbudsman b'kopja ta' dokument, li, skont lilmentatur, huwa aġenda għal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 (minn hawn'il quddiem, "l-Aġenda"). l-ilmentatur jiddikjara li l-Aġenda tħejjiet mit-tim tal-każ tal-Kummissjoni. Skont l-ilmentatur, l-Aġenda tagħmilha ċara li l-għan tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2003 kien li tkopri, fost kwistjonijiet oħra, il-kwistjonijiet li ġejjin:
- l-allegata esklużività *de facto* ta' Dell ma' Intel;
- Differenzi fil-prestazzjoni bejn Intel u AMD;
- Is-sistema ta' skont Intel introdotta fl-aħħar tal-2001 u l- *quid pro quo* , jekk hemm, minn Dell;
- Ix-xhieda tas-Sur A lill-Kummissjoni Federali tal-Kummerċ tal-Istati Uniti (minn hawn'il quddiem, il-"FTC") dwar l-interess ta' Dell li tiżgura l-vantaġġ tal-prestazzjoni ta' Intel fuq AMD;
- Il-mudell tan-negozju ta' "provenjenza unika" ta' Dell, li wassalha biex tikseb biss minn Intel;
- Intel "abbiltà li jirritalja" jekk Dell għandha tibda provenjenza mikroproċessuri mill-AMD;
- l-inċertezzi ta' Dell dwar il-"pjan direzzjonali" ta' AMD;

- [**L-iskontijiet ta' Intel lil Dell minn April 2004**].

37. Fil-fehma tal-ilmentatur, huwa ċar li, jekk l-Aġenda kienet segwita, [10] il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 iffokat fuq l-oqsma ewlenin tax-xhieda tal-FTC tas-Sur A. l-ilmentatur jiddikjara li x-xhieda tal-FTC tas-Sur A teżonera lil Intel u tikkontradixxi l-allegazzjonijiet li jinsabu fid-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet [11] dwar ir-relazzjoni ta' Dell ma' Intel. Fil-qosor, ix-xhieda ġuramentata tas-Sur A lill-FTC fl-2003 [12] kienet tikkonsisti f'informazzjoni relatata mal-istess fatti li kienu qed jiġu investigati mill-Kummissjoni fil-Każ COMP/37.990. l-ilmentatur jiddikjara li l-Kummissjoni kienet konxja ta' din ix-xhieda sa mhux aktar tard mit-18 ta' Lulju 2006.

38. Fil-fehma tal-ilmentatur, il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 kopriet ukoll xi materjal ġdid li ma kienx kopert fix-xhieda tal-FTC tas-Sur A, iżda li kien bl-istess mod ċentrali għall-allegazzjonijiet fid-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet li jikkonċernaw Dell. Pereżempju, id-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet **[għamlet dikjarazzjonijiet dwar ir-raġunijiet għaliex Dell xtrat biss mingħand Intel]** . Huwa ċar, fil-fehma tal-ilmentatur, li l-preċiżjoni ta' din it-talba kienet suġġett ċentrali tal-Aġenda.

39. Fil-fehma tal-ilmentatur, huwa wkoll raġonevoli li wieħed jassumi li, kieku l-evidenza pprovduta mis-Sur A inkriminat Intel u appoġġat l-allegazzjonijiet tal-Kummissjoni, din kienet tiġi invokata mill-Kummissjoni fid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. Peress li dan ma kienx il-każ, jidher ukoll raġonevoli li wieħed jassumi li l-provi ta' A. kienu jew newtrali jew eżonerati Intel.

40. l-ilmentatur jargumenta li t-tim tal-każ naqas milli jagħmel nota dettaljata tal-intervista tiegħu ma' xhud materjali li (a) kien jaf, jew kellu jkun jaf mid-dokumenti diġà fil-pussess tiegħu, kien ipprovda evidenza li tiskaġuna li tikkontradixxi ħafna mis-suppożizzjonijiet ewlenin tal-Kummissjoni, li aktar tard ġew inkorporati fid-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet, u (b) li magħhom jidher li ddiskuta kwistjonijiet ċentrali għall-każ tal-Kummissjoni.

41. F'dan l-isfond, l-ilmentatur jargumenta, huwa ċar li n-nuqqas tal-Kummissjoni li tirreġistra u tinkludi fil-fajl tal-każ nota dettaljata tat-tweġibiet tas-Sur A għall-mistoqsijiet tat-tim tal-każ jikkostitwixxi att serju ħafna ta' amministrazzjoni ħażina u, tabilħaqq, iqajjem dubji dwar l-integrità tal-investigazzjoni kollha tal-Kummissjoni.

42. l-ilmentatur jiddikjara li, fil-korrispondenza tagħha mal-ilmentatur, il-Kummissjoni inizjalment ċaħdet l-eżistenza tal-laqgħa. [13] Sussegwentement iddikjarat li kienet saret laqgħa, iżda li ma ttieħdu l-ebda minuti ta' dik il-laqgħa. [14] F'data aktar tard, hija ddikjarat li nħolqot nota għall-fajl relatat ma' dik il-laqgħa u li n-nota issa kienet se titqiegħed fil-fajl tal-każ uffiċjali. Madankollu, l-Uffiċjal tas-Seduta tal-Kummissjoni mbagħad informa lil Intel li ma kienx se jkollu aċċess għal dik in-nota, peress li dan kien " *dokument intern* " u ma kienx jikkostitwixxi " *minuti* " miftiehma tal-laqgħa [15] .

43. l-ilmentatur jargumenta li l-ħolqien ta' minuti bil-miktub tal-laqgħat hija prattika amministrattiva tajba, li tirrispetta l-prinċipju tat-trasparenza fil-proċedimenti amministrattivi. Tiżgura wkoll l-imparzjalità fil-proċess investigattiv. Fil-fehma tal-ilmentatur, in-nuqqas talKummissjoni li tagħmel rekord tal-laqgħa jikkostitwixxi amministrazzjoni ħażina.

44. l-ilmentatur għamel referenza għall-Artikolu 24 tal-Kodiċi Ewropew ta' Mġiba Amministrattiva Tajba li jirrikjedi li l-Kummissjoni " *żżomm rekords adegwati tal-posta li tkun dieħla u ħierġa, tad-dokumenti li jirċievu, u tal-miżuri li jieħdu." Minn dan* isegwi li d-dmir li jinżammu rekords adegwati għandu, fil-fehma tal-ilmentatur, japplika wkoll għall-intervista ta' xhud materjali li jiskaġuna. Fil-fehma tal-ilmentatur, in-nuqqas tat-tim tal-każ li jagħmel dan huwa wkoll inkonsistenti mal-prattika amministrattiva tajba li hija r-responsabbiltà ta' istituzzjoni bis-setgħat estensivi li tgawdi l-Kummissjoni.

45. l-ilmentatur jargumenta wkoll, fir-rigward tal-allegazzjoni, li l-Kummissjoni naqset milli tirrispetta l-prinċipju ta' trasparenza fil-proċedimenti amministrattivi. Huwa jiddikjara li ċ-ċaħda tat-tim tal-każ li intervista xhud ewlieni, u ċ-ċaħda inizjali tiegħu li kienet ġiet prodotta nota bil-miktub tal-laqgħa — aktar tard ittrasformata mill-Uffiċjal tas-Seduta fid-dikjarazzjoni li "ma *saret l-ebda intervista skont l-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003… u lanqas ma ttieħdu minuti matul jew wara l-laqgħa li tifforma parti mill-fajl* " — inkonsistenti mal-fatti kif finalment stabbiliti, u mal-ħtieġa li tiġi żgurata t-trasparenza fil-proċedimenti amministrattivi. Fil-fehma tal-ilmentatur, l-imġiba tat-tim tal-każ tikkostitwixxi ksur ċar tal-Artikoli 11 [16] u 12 [17] tal-Kodiċi Ewropew ta' Mġiba Amministrattiva Tajba, li jirrikjedu li l-uffiċjali tal-Kummissjoni juru mġiba ġusta u korretta u " *jwieġbu bl-aktar mod komplet u preċiż possibbli għall-mistoqsijiet li jsiru.* "

46. Ukoll fir-rigward tal-allegazzjoni tiegħu, l-ilmentatur jargumenta wkoll li l-Kummissjoni ma kinitx imparzjali matul il-proċess investigattiv. Huwa jinnota li l-Kummissjoni għandha setgħat wiesgħa u estensivi skont ir-Regolament 1/2003 u jargumenta, barra minn hekk, li, f'każijiet ta' kompetizzjoni, il-Kummissjoni taġixxi bħala " *l-investigatur, il-ġurija u l-imħallef* " u hija soġġetta għal stħarriġ ġudizzjarju biss wara li tkun adottat deċiżjoni. B'mod partikolari, u b'kuntrast mas-sistema fis-seħħ f'ċerti Stati Membri, bħal Franza, fejn il-funzjonijiet investigattivi u ġudikanti huma maqsuma bejn żewġ aġenziji, il-Kummissjoni għandha s-setgħa kemm li twettaq investigazzjoni tal-fatti kif ukoll li tadotta deċiżjoni li tistabbilixxi l-eżistenza ta' ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni. Fil-fehma tal-ilmentatur, in-natura estensiva tas-setgħat tal-Kummissjoni teħtieġ li l-Kummissjoni teżerċita viġilanza partikolari kontra kwalunkwe tendenza lejn preġudizzju, nuqqas ta' oġġettività jew prosekuzzjoni eċċessiva, meta twettaq il-funzjonijiet investigattivi u ġudikanti tagħha. F'dan ir-rigward, fil-fehma tal-ilmentatur, it-tim tal-każ kiser b'mod ċar l-Artikoli 7, 8 u 9 tal-Kodiċi Ewropew ta' Mġiba Amministrattiva Tajba billi 1) ipprova jkopri l-intervista tat-23 ta' Awwissu 2006; 2) tipprova tiċħad il-produzzjoni ta' kwalunkwe nota bil-miktub; 3) in-nuqqas li jagħmel il-kontenut ta' dik l-intervista parti mir-rekord; u 4) in-nuqqas ta' rendikont dettaljat tal-mistoqsijiet li saru lis-Sur A u t-tweġibiet li pprovda [18] .

47. Fl-opinjoni ulterjuri tagħha lill-Ombudsman datata l-20 ta' Marzu 2009, il-Kummissjoni tiddikjara li l-membri tat-tim tal-każ li kien qed jittratta l-investigazzjoni fil-Każ COMP/37.990 kellhom laqgħa fit-23 ta' Awwissu 2006 ma' tnejn mill-eżekuttivi anzjani ta' Dell, is-Sur A u s-Sur B, kif ukoll ma' tnejn mill-konsulenti esterni ta' Dell. Skont il-Kummissjoni, l-għan tal-laqgħa kien li jiġu diskussi għadd ta' dokumenti li Dell kienet reċentement ippreżentat lill-Kummissjoni [19] u li tħejji l-investigazzjoni ulterjuri tal-każ mill-Kummissjoni.

48. Il-Kummissjoni tindika li, matul il-laqgħa, ir-rappreżentanti ta' Dell iddiskutew numru ta' mistoqsijiet mal-Kummissjoni. Skont il-Kummissjoni, Dell sussegwentement wieġbet dawn il-mistoqsijiet formalment f'ittra datata t-22 ta' Settembru 2006.

49. Il-Kummissjoni tindika wkoll li, bejn il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 u t-trażmissjoni tal-ewwel Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet lil Intel fis-26 ta' Lulju 2007, Dell għamlet tmien sottomissjonijiet addizzjonali lill-Kummissjoni dwar il-kwistjonijiet prinċipali tal-investigazzjoni. Skont il-Kummissjoni, Intel irċeviet aċċess sħiħ għal dawn it-tweġibiet kollha meta ngħatat aċċess għall-fajl fid-29 ta' Lulju 2007 u għalhekk kienet taf bl-eżistenza tal-laqgħa minn dik id-data. l-eżistenza tal-laqgħa kompliet tiġi kkonfermata mill-case team permezz ta' email tal-21 ta' Frar 2008.

50. Fir-rigward tal-kontenut effettiv tal-laqgħa, il-Kummissjoni tindika li ebda noti jew rekords, ħlief in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006, ma jeżistu fil-fajl tal-Kummissjoni. Skont il-Kummissjoni, in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 tiġbor fil-qosor l-impressjonijiet ta' wieħed mill-persuni li jittrattaw il-każ preżenti fil-laqgħa. Huwa jinkorpora informazzjoni minn sorsi oħra, fehmiet personali, u l-fehmiet ta' min jittratta l-każijiet dwar strateġija investigattiva ulterjuri. Għalhekk, fil-fehma tal-Kummissjoni, in-nota ma ġietx abbozzata bl-għan li tiġi kontrofirmata jew miftiehma minn kwalunkwe parteċipant ieħor tal-laqgħa (u tabilħaqq qatt ma ġiet kontrofirmata jew miftiehma minn kwalunkwe parteċipant ieħor tal-laqgħa). Dan ma kienx maħsub li jsir, fi kwalunkwe ħin, parti mill-fatti (akkużatorji jew li jiskaġunaw) li jirriżultaw mill-investigazzjoni. Minflok, in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 kienet *memoire ta' għajnuna* għall-persuna li tittratta l-każijiet għat-tħejjija ta' aktar miżuri investigattivi.

51. Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotat li l-għan tal-laqgħa ma' Dell kien li jiġu esplorati aktar miżuri investigattivi relatati ma' Dell. l-għan ma kienx li tinġabar informazzjoni fil-format tal-minuti kontrofirmati jew tad-dikjarazzjonijiet tal-Artikolu 19.

52. Il-Kummissjoni tindika li, għalkemm hija ssostni li ma kien hemm l-ebda obbligu li tintbagħat in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 lil Intel, verżjoni mhux kunfidenzjali tal-imsemmija nota, li kienet teskludi informazzjoni kunfidenzjali dwar Dell u l-kunsiderazzjonijiet strateġiċi tal-Kummissjoni, intbagħtet lil Intel fid-19 ta' Diċembru 2008.

53. Il-Kummissjoni tiddikjara li, filwaqt li, bħala riżultat tal-aċċess tagħha għall-fajl, [20] Intel kienet taf bil-laqgħa, il-Kummissjoni inizjalment ma informatx lil Intel bl-eżistenza tan-nota tad-29 ta' Awwissu 2006, peress li t-tim tal-każ ikkunsidra li ma kienx parti mill-fajl uffiċjali tal-każ fil-Każ COMP/37.990. l-Uffiċjal tas-Seduta ħassar din il-pożizzjoni inizjali b'deċiżjoni tas-7 ta' Mejju 2008 u talab li n-nota għall-fajl tad-29 ta' Awwissu 2006 tiddaħħal fil-fajl uffiċjali tal-Każ COMP/37.990. Madankollu, fl-istess ħin l-Uffiċjal tas-Seduta ċaħad lil Intel l-aċċess għan-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 għar-raġuni li n-nota kienet *"dokument intern "*, u għalhekk mhux aċċessibbli għal Intel.

54. Fir-rigward tal-fatt li Intel issottomettiet dokument lill-Ombudsman li " *jidher* " [21] bħala lista ta' suġġetti li għandhom jiġu diskussi fil-laqgħa, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li mhuwiex possibbli, mid-dokument innifsu, li jiġi ddeterminat minn min joriġina dan id-dokument.

Il-Kummissjoni tiddikjara li ma setgħetx issib dan id-dokument u għalhekk ma tistax tiddikjara b'ċertezza minn fejn joriġina. Id-dokument inkwistjoni x'aktarx huwa nota personali ta' persuna li tittratta l-każ li jew intbagħtet lil Dell permezz ta' email qabel il-laqgħa jew mgħoddija lil Dell matul il-laqgħa. Noti bħal dawn normalment iservu bħala tħejjija kemm għall-case team kif ukoll għall-partijiet l-oħra li jattendu laqgħa sabiex isiru jafu b'suġġetti possibbli li jistgħu jiġu diskussi f'laqgħa. Madankollu, matul laqgħa, id-diskussjonijiet spiss jitbiegħdu mis-suġġetti deskritti f'dawn in-noti, skont iż-żmien limitat disponibbli għal dawn il-laqgħat u s-suġġetti li jinqalgħu fihom.

55. Il-Kummissjoni nnotat li Intel targumenta li t-trattament tal-laqgħa mill-Kummissjoni fit-23 ta' Awwissu 2006 jikkostitwixxi att ta' amministrazzjoni ħażina. Il-Kummissjoni tifhem li l-argument ta' Intel huwa bbażat fuq tliet raġunijiet differenti. l-ewwel nett, Intel tallega li s-suġġetti diskussi f'dik il-laqgħa kienu jiskaġunaw u li l-Kummissjoni kellha għalhekk tirreġistrahom. Sabiex tissostanzja t-talba tagħha, Intel tissottometti dokument li jgħid li " *jidher li hija aġenda mħejjija mill-case team għal-laqgħa" u ssostni li s-* suġġetti elenkati f'dak id-dokument kienu fil-fatt diskussi fil-laqgħa. Barra minn hekk, Intel tagħmel riferiment għax-xhieda ta' A (wieħed mill-parteċipanti tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006) quddiem il-FTC fis-26 ta' Marzu 2003 u ssostni li (1) il-kontenut ta' din ix-xhieda jiskaġuna lil Intel u (2) li A kellu jagħmel dikjarazzjonijiet simili bħal fid-depożitu tiegħu tal-FTC. It-tieni nett, Intel tallega li l-Kummissjoni ħatfet il-fatt li saret laqgħa mar-rappreżentanti ta' Dell u li kienet tħejjiet nota dwar din il-laqgħa. Fl-aħħar nett, Intel tiddeduċi li, bit-trattament tagħha tal-laqgħa ma' Dell, il-Kummissjoni użat is-setgħat tagħha għal finijiet li ma għandhomx bażi legali u li ma humiex motivati mill-interess pubbliku, u li l-Kummissjoni ma kinitx imparzjali u indipendenti billi ħadet inkunsiderazzjoni l-fatturi rilevanti kollha u tat lil kull wieħed minnhom il-piż xieraq tagħha.

56. Fir-rigward ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni tiddikjara li l-Artikolu 12 tal-Avviż dwar l-Aċċess għall-Fajl [22] jiddikjara li:

" *Ma hemm l-ebda obbligu fuq id-dipartimenti tal-Kummissjoni li jabbozzaw kwalunkwe minuti ta' laqgħat ma' kwalunkwe persuna jew impriża. Jekk il-Kummissjoni tagħżel li tagħmel noti ta' dawn il-laqgħat, dawn id-dokumenti jikkostitwixxu l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni stess ta' dak li ntqal fil-laqgħat, u għal din ir-raġuni huma kklassifikati bħala dokumenti interni* ".

57. Il-Kummissjoni tiddikjara li l-ġurisprudenza li fuqha huwa bbażat il-paragrafu ta' hawn fuq tal-Avviż hija stipulata fil-paragrafi 349–359 tas-sentenza *TACA* . [23] Hija tinnota li, fil-paragrafu 351 tat- *TACA* , il-Qorti tal-Prim'Istanza tiddikjara li *"b'kuntrast ma hemm l-ebda dmir ġenerali min-naħa tal-Kummissjoni li tfassal minuti ta' diskussjonijiet f'laqgħat jew konverżazzjonijiet telefoniċi mal-ilmentaturi li jseħħu matul l-applikazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni tat-Trattat"* . Il-Kummissjoni tkompli tgħid li l-Qorti tal-Prim'Istanza kkonfermat ukoll din is-sejba fil- *kawża Group Danone* [24] .

58. Il-Kummissjoni żżid ukoll li, fil-punt 358 tat- *TACA* , li għalih l-Ombudsman għamel riferiment fl-ittra tiegħu ta' ftuħ tal-investigazzjoni, u fil-punt 67 tal- *Grupp Danone* , il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li " *skont il-ġurisprudenza, il-ksur tad-drittijiet tad-difiża għandu jiġi eżaminat skont iċ-ċirkustanzi speċifiċi ta' kull każ partikolari* ". Fiż-żewġ sentenzi, madankollu, il-Qorti

tal-Prim'Istanza tkompli tgħid li:

" *jekk il-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tuża fid-deċiżjoni tagħha evidenza inkriminanti pprovduta oralment minn parti oħra, hija għandha tagħmilha disponibbli għall-impriża kkonċernata sabiex din tal-aħħar tkun tista' tikkummenta b'mod effettiv dwar il-konklużjonijiet li waslet għalihom il-Kummissjoni fuq il-bażi ta' dawk l-evidenza. Fejn meħtieġ, għandha toħloq dokument bil-miktub li għandu jitqiegħed fil-fajl* ".

59. Fir-rigward tal-allegazzjonijiet ta' Intel li, fil-laqgħa inkwistjoni, informazzjoni li tiskaġuna ġiet mgħoddija lill-Kummissjoni u li hemm obbligu li tali informazzjoni tiġi rreġistrata, il-Kummissjoni ssostni li l-kontenut tal-laqgħa kien parzjalment relatat ma' dokumenti li kienu diġà fil-fajl tal-każ tal-Kummissjoni u parzjalment serva l-għan li jifformula talbiet għal informazzjoni sussegwenti li mbagħad ġew imwieġba minn Dell permezz ta' ittra tat-22 ta' Settembru 2006. Fir-rigward tal-allegazzjonijiet ta' Intel li l-laqgħa kellha tindirizza informazzjoni li tiskaġuna li ma tinsabx fil-fajl tal-Kummissjoni, il-Kummissjoni tinnota li, sabiex tissostanzja l-allegazzjoni tagħha, Intel tirreferi għax-xhieda ta' A. FTC magħmula iktar minn tliet snin qabel il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 u għal dokument li allegatament juri s-suġġetti indikattivi li għandhom jiġu diskussi waqt il-laqgħa. Il-Kummissjoni tiddikjara li l-ebda wieħed minn dawn id-dokumenti ma fih evidenza ta' dak li fil-fatt ġie diskuss fil-laqgħa. Bla ħsara għall-kwistjoni dwar jekk dikjarazzjonijiet magħmula lis-Sur A tliet snin qabel lill-FTC humiex ta' natura li jiskaġunaw, il-fatt li dawn id-dikjarazzjonijiet saru minn A lill-FTC ma jurix li s-Sur A pprovda xi informazzjoni li tista' tiskaġuna lill-Kummissjoni. Fil-fatt, skont il-Kummissjoni, id-dikjarazzjoni ta' A., magħmula quddiem il-FTC, tirrigwarda fil-parti l-kbira perijodu li jippreċedi l-prattiki li l-Kummissjoni oġġezzjonat għalihom fid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet tagħha tas-26 ta' Lulju 2007. [25] Dan huwa kkonfermat ukoll mill-mistoqsijiet imqajma matul il-laqgħa, li għalihom Dell wieġbet bil-miktub u li kienu relatati ħafna mal-prestazzjoni ta' prodott AMD (Hammer) matul is-sena 2002. Bl-istess mod, il-lista indikattiva ta' suġġetti [26] ma timplikax li dawn is-suġġetti kienu tabilħaqq indirizzati (parzjalment jew kompletament) fil-laqgħa u, jekk ġew indirizzati, b'liema livell ta' dettall. Għalhekk, il-" *valutazzjoni preliminari* " tal-Kummissjoni hija li l-laqgħa ma kopriet l-ebda informazzjoni li tiskaġuna [27] . Fil-fehma tal-Kummissjoni, Intel ma pprovdietx evidenza li tista' tinvalida din il-valutazzjoni preliminari. Il-Kummissjoni nnotat li d-determinazzjoni finali ta' liema informazzjoni tista' tiskaġuna jew tinkrimina tista' ssir biss ladarba l-Kummissjoni tkun ikkonkludiet l-istadju investigattiv tal-proċedura.

60. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni enfasizzat li l-ġurisprudenza rilevanti, li b'mod eċċezzjonali tistabbilixxi obbligu li jinħoloq dokument bil-miktub għall-fajl fir-rigward ta' evidenza inkriminanti, mhijiex applikabbli f'dan il-każ minħabba li l-laqgħa ma kellhiex x'taqsam ma' informazzjoni li l-Kummissjoni " *bi ħsiebha tuża fi kwalunkwe deċiżjoni [possibbli].* " Hija nnotat li l-ebda waħda miż-żewġ Dikjarazzjonijiet ta' Oġġezzjonijiet mibgħuta f'dan il-każ ma tiddependi fuq il-kontenut tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Fir-rigward tal-kwistjoni dwar jekk il-laqgħa koprietx informazzjoni li tiskaġuna, din tista' titwieġeb b'mod definittiv biss fil-futur, ladarba l-Kummissjoni jkollha fil-pussess tagħha l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tieħu deċiżjoni f'dan il-każ [28] .

61. Il-Kummissjoni nnotat li l-fatt li persuna li tieħu ħsieb il-każ iddeċidiet li tfassal nota għall-fajl li tiġbor fil-qosor, *inter alia* , l-impressjonijiet tiegħu tal-laqgħa ma jagħmilx dan id-dokument

purament intern dokument aċċessibbli li l-Kummissjoni kienet obbligata tipprovdi lil Intel. Dan ġie kkonfermat ukoll mill-Uffiċjal tas-Seduta u għalhekk id-dokument ġie pprovdut lil Intel fid-19 ta' Diċembru 2008 *"bħala kwistjoni ta' korteżija biss* ".

62. Il-Kummissjoni mbagħad indirizzat il-kwistjonijiet imqajma mill-Ombudsman fil-ftuħ tal-investigazzjoni preżenti (ara l-Paragrafu 7 hawn fuq). Fir-rigward tal-ewwel kwistjoni mqajma mill-Ombudsman, il-Kummissjoni tikkonkludi li aġixxiet f'konformità sħiħa mal-Avviż dwar l-Aċċess għall-Fajl u d-deċiżjonijiet tal-Qorti fit- *TACA* [29] u l- *Groupe Danone* [30] , meta ma ħaditx il-minuti tal-laqgħa mar-rappreżentanti ta' Dell fit-23 ta' Awwissu 2006, peress li dawn id-dispożizzjonijiet u s-sentenzi ma jobbligawhiex, fil-kuntest tal-każ preżenti, li tagħmel dan.

63. Fir-rigward tat-tieni kwistjoni mqajma mill-Ombudsman, il-Kummissjoni tikkonkludi li ma jistax jiġi stabbilit min kien l-awtur tad-dokument " *Lista indikattiva ta' suġġetti li għandhom jiġu diskussi* ", iżda li x'aktarx dan id-dokument ġie ppreżentat minn persuna li tittratta l-każ tal-Kummissjoni lil Dell qabel jew matul il-laqgħa. Tipikament, dawn in-noti jservu bħala mod kif tiġi organizzata t-tħejjija tal-laqgħat u mhux neċessarjament jiġu segwiti b'mod strett matul il-laqgħa. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tikkonferma li l-mistoqsijiet li għalihom Dell wieġbet bil-miktub (fis-segwitu bil-miktub tagħha għal-laqgħa) kienu " *fil-probabbiltà kollha"* diskussi matul il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006.

64. Fir-rigward tat-tielet kwistjoni mqajma mill-Ombudsman, il-Kummissjoni tikkonkludi li ma ttieħdu l-ebda minuti tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. In-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 ma tikkostitwix " *minuti* ", peress li ma kinitx abbozzata bil-ħsieb li tipprovdi sommarju sħiħ tal-kontenut tal-laqgħa iżda bil-ħsieb li jitħejjew aktar miżuri investigattivi relatati ma' Dell. Barra minn hekk, ma huwiex possibbli li jiġi ddeterminat liema kontenut tan-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 jirriżulta mil-laqgħa u li jirriżulta minn sorsi oħra. In-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 lanqas ma kienet intiża li tiġi kontrofirmata minn Dell. Il-miżuri investigattivi wara dik in-nota wasslu għal sottomissjonijiet voluminużi minn Dell li saru kompletament disponibbli għal Intel.

65. Fir-rigward tar-raba' kwistjoni mqajma mill-Ombudsman, il-Kummissjoni tikkonkludi li r-rappreżentanti ta' Dell ma ntalbux jiffirmaw xi minuti, peress li l-għan tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 ma kienx li tiġi prodotta dikjarazzjoni skont l-Artikolu 19. Barra minn hekk, in-nota għall-fajl indirizzata fl-istess taqsimiet ta' hawn fuq ma kellhiex l-għan li tikkostitwixxi l-minuti tal-laqgħa u mhijiex imfassla biex tirrifletti b'mod preċiż jew sħiħ il-kontenut tal-laqgħa. Konsegwentement, f'dan l-istadju mhuwiex possibbli li Dell tintalab tiffirma l-minuti tal-laqgħa, peress li ma jeżistux minuti bħal dawn.

66. Il-Kummissjoni argumentat li ma taħbix il-fatt li saret laqgħa. Intel ġiet mgħarrfa b'nota fil-fajl relatata mas-seduta matul it-tieni stadju tal-proċedura normali ta' aċċess għall-fajl, fejn id-deċiżjonijiet dwar l-aċċess jittieħdu l-ewwel mid-DĠ COMP u mbagħad ikunu suġġetti għal reviżjoni mill-Uffiċjal tas-Seduta.

67. Abbażi tal-fatti deskritti hawn fuq, il-Kummissjoni ssostni li t-trattament tal-laqgħa msemmija hawn fuq kien f'konformità sħiħa mad-dispożizzjonijiet legali applikabbli u bl-ebda mod ma jqiegħed f'dubju l-oġġettività u l-kwalità tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni. Hija ssostni li

l-espożizzjoni ta' Intel tal-fatti hija ineżatta u inkompleta. Fil-fehma tal-Kummissjoni, hemm elementi li jappoġġjaw din il-konklużjoni, jiġifieri n-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 nnifisha.

68. Fl-osservazzjonijiet tiegħu tal-14 ta' April 2009 u tas-16 ta' April 2009, ippreżentat bi tweġiba għall-opinjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Marzu 2009, il-kwerelant iddikjara li l-Aġenda, li tħejjiet mill-Kummissjoni qabel il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, ddeskriviet is-suġġetti ewlenin. Huwa nnota li ħafna minn dawn is-suġġetti se jsiru l-pedament tal-allegazzjonijiet tal-Kummissjoni fid-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet datata s-26 ta' Lulju 2007. l-ilmentatur iddikjara li, qabel il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, il-Kummissjoni rrevediet ix-xhieda tas-Sur A tal-2003 quddiem il-FTC. Fil-fatt, kif tindika l-Aġenda, il-Kummissjoni kienet taf qabel dik il-laqgħa li ħafna mix-xhieda preċedenti tas-Sur A kienet relatata mill-qrib mas-suġġetti fuq l-Aġenda. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kienet kompletament konxja li A kien **[eżekuttiv għoli ta' Dell]** u li huwa kien **[l-eżekuttiv ta' Dell]** responsabbli għar-relazzjoni ta' Dell ma' Intel. B'riżultat ta' dan, huwa sempliċement mhux kredibbli li l-Kummissjoni ma tantiċipax li A jipprovdi provi importanti matul il-laqgħa u, fid-dawl tax-xhieda tas-Sur A tal-2003 quddiem il-FTC, li dawn il-provi x'aktarx jiskaġunaw lil Intel.

69. l-ilmentatur jiddikjara li, fil-kummenti tagħha, il-Kummissjoni tipprova tgħawweġ il-konklużjoni ovvja li l-intervista mas-Sur A ffukat fuq l-allegazzjonijiet ewlenin tal-Kummissjoni dwar Dell. Il-Kummissjoni tipprova tneħħi l-affidabbiltà tal-aġenda għal-laqgħa, billi tiddikjara li " *dawn in-noti huma mod kif tiġi organizzata t-tħejjija tal-laqgħat u mhumiex neċessarjament segwiti b'mod strett matul il-laqgħa* ". Madankollu, fl-opinjoni tagħha lill-Ombudsman, il-Kummissjoni tammetti wkoll li "l -*mistoqsijiet li għalihom Dell wieġbet fl-Anness VII tal-ilment ta' Intel kienu x'aktarx diskussi matul il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006.* " Barra minn hekk, in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 nnifisha tikkonferma b'mod inekwivoku li l-laqgħa segwiet l-aġenda proposta mill-qrib. B'hekk, pereżempju, in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 tiddikjara b'mod ċar li l-" *Q&A ffukat fuq id-depożitu [tas-Sur A] lill-FTC* " u, b'mod partikolari, fuq "l- *istrateġija tal-prodotti ta' Dell* ", "id- **deċiżjoni ta' Dell li tikseb minn Intel u r-relazzjoni tagħha mal-programm ta' skont ta' Intel]** " u "lr- **risposta ta' [Intel, jekk Dell tbiddel l-approċċ tagħha]** ". Dawn is-suġġetti kollha huma identifikati fl-Aġenda.

70. l-ilmentatur jiddikjara li n-nota tad-29 ta' Awwissu 2006, u x-xhieda konsistenti ta' A quddiem il-FTC fl-2003, u fil-kawża ċivili ta' AMD kontra Intel **[redatti]** 2009, juru b'mod inekwivoku li s-Sur A kellu jipprovdi evidenza matul il-laqgħa li l-Kummissjoni rrikonoxxiet dak iż-żmien bħala li tiskaġuna lil Intel. Fil-fatt, wieħed mill-partijiet mhux redatti tan-nota **[redacted] jappoġġja b'** mod ċar wieħed mill-argumenti ta' difiża ċentrali ta' Intel u għalhekk jiskaġuna b'mod ċar.

71. l-ilmentatur jiddikjara li Intel stabbiliet li s-Sur A pprovda evidenza li tiskaġuna ħafna fix-xhieda tiegħu tal-2003 quddiem il-FTC dwar preċiżament l-istess suġġetti koperti fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Is-sottomissjoni tal-Kummissjoni għandha l-għan li tiċħad il-valur probatorju tax-xhieda ta' A. FTC, li kienet tiskaġuna ħafna Intel u li, permezz tal-ammissjoni tal-Kummissjoni stess, kienet tikkostitwixxi l- *" fokus " tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 billi argumentat li "id-dikjarazzjonijiet tas-Sur A magħmula quddiem il-FTC huma fil-biċċa l-kbira relatati ma' perijodu li jippreċedi l-prattiki li għalihom il-Kummissjoni oġġezzjonat fid-[Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet]* ". Fir-rigward tas-suġġeriment tal-Kummissjoni li t-tweġibiet

tas-Sur A fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 setgħu kienu differenti mix-xhieda tiegħu tal-FTC, l-ilmentatur jiddikjara li: (I) It-testimonjanza tas-Sur A tal-FTC ingħatat taħt ġurament; u (ii) **[redatt]** 2009, is-Sur A reġa' ta xhieda ġuramentata li tikkonferma li l-punti ewlenin li saru fix-xhieda tiegħu tal-2003 tal-FTC, fis-sens li Dell ma kellhiex relazzjoni esklużiva ma' Intel u li Intel ma " *heddidx* " jew " *tikkastiga* " lil Dell talli kkunsidrat strateġija ta' sors doppju, kienu applikabbli bl-istess mod matul il-perjodu ta' ksur allegat.

72. l-ilmentatur jiddikjara li, f'dan l-isfond, mhuwiex kredibbli li s-Sur A kien jixhed mod wieħed taħt ġurament fl-2003 u fl-2009, iżda pprovda evidenza kuntrarja dwar l-istess kwistjonijiet lill-Kummissjoni fl-2006. B'mod partikolari, ix-xhieda tal-FTC tal-2003 ma tħalli l-ebda dubju li l-informazzjoni pprovduta mis-Sur A lill-Kummissjoni matul il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 kienet tippreġudika l-allegazzjonijiet ewlenin tal-Kummissjoni dwar Dell u għalhekk kienet tiskaġuna ħafna lil Intel.

73. l-ilmentatur isostni li, peress li l-aġenda u x-xhieda tal-FTC tas-Sur A kienu fiċ-ċentru tal-laqgħa, il-Kummissjoni kienet tkun taf fiż-żmien tal-laqgħa li l-provi pprovduti mis-Sur A lill-FTC kienu jiskaġunaw Intel. B'riżultat ta' dan, il-Kummissjoni kienet meħtieġa jew tagħmel traskrizzjoni matul il-laqgħa jew inkella sussegwentement tħejji rekord adegwat tal-evidenza li tiskaġuna ppreżentata. Madankollu, l-ilmentatur jiddikjara, il-Kummissjoni ammettiet mingħajr ambigwità li naqset milli tagħmel rekord adegwat. Barra minn hekk, il-fatt li huwa saħansitra neċessarju li wieħed jidħol f'diskussjoni dwar dak li ntqal matul il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 huwa r-riżultat dirett tal-amministrazzjoni ħażina tal-Kummissjoni. Kieku l-Kummissjoni ħadet nota sħiħa, jew irreġistrat traskrizzjoni tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, kif teħtieġ prattika amministrattiva tajba, ma kien ikun hemm l-ebda inċertezza dwar dak li qal is-Sur A, u, b'riżultat ta' dan, l-ebda dibattitu dwar jekk id-dikjarazzjonijiet tas-Sur A humiex rilevanti għall-allegazzjonijiet tal-Kummissjoni u/jew li jiskaġunaw Intel.

74. Fir-rigward tal-argumenti legali tal-Kummissjoni, l-ilmentatur jiddikjara li l-Kummissjoni tfittex li tevita s-serjetà tan-nuqqas tagħha li tirreġistra kompletament il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 billi targumenta li *"jekk il-laqgħa kinitx tkopri informazzjoni li tiskaġuna tista' twieġeb b'mod definittiv biss meta l-Kummissjoni jkollha l-informazzjoni kollha biex tieħu deċiżjoni f'dan il-każ* ". Fi kliem ieħor, il-Kummissjoni tidher li ssostni li hija biss iżżomm is-setgħa diskrezzjonali esklużiva li tiddeċiedi: (I) jekk l-evidenza hijiex, fil-fatt, li tiskaġuna u, għalhekk, għandhiex tkun is-suġġett ta' rekord bil-miktub dettaljat; u (ii) meta, jekk qatt, se tiżvela tali evidenza li tiskaġuna lil konvenut f'investigazzjoni pendenti. Din ma tistax possibbilment tkun formulazzjoni korretta ta' proċedura amministrattiva aċċettabbli. l-ewwel nett, jekk ikun possibbli biss li jiġi ddeterminat jekk il-provi jiskaġunawx wara l-konklużjoni tal-investigazzjoni, qatt ma jkun possibbli għall-Kummissjoni li tkun taf meta kien meħtieġ li tħejji rekord sħiħ ta' laqgħa. It-tieni nett, jekk l-approċċ tal-Kummissjoni jiġi aċċettat, il-Kummissjoni tista', kif ippruvat tagħmel f'dan il-każ, taħbi l-eżistenza ta' provi li jiskaġunaw mill-konvenuta. Fil-fehma tal-ilmentatur, huwa evidenti li tali interpretazzjoni tirriżulta fi ksur gravi tad-drittijiet tad-difiża tal-konvenut. l-ilmentatur jiddikjara li hija ġurisprudenza stabbilita sew li " *fi proċeduri kontradittorji stabbiliti mir-regolamenti għall-applikazzjoni tal-Artikoli 81 KE u 82 KE, ma tistax tkun il-Kummissjoni waħedha li tiddeċiedi liema dokumenti huma ta' użu għad-difiża ta' impriżi fi proċedimenti li jinvolvu ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni* ." [31] B'mod partikolari, fid-dawl tal-prinċipju ġenerali ta' "ugwaljanza

tal-armi", mhuwiex aċċettabbli li l-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi waħedha jekk tużax jew le dokumenti kontra l-applikant, meta l-applikant ma kellux aċċess għalihom u għalhekk ma jistax jiddeċiedi bl-istess mod jekk hux ser jużahom jew le fid-difiża tiegħu.

75. l-ilmentatur isostni li l-Kummissjoni tfittex li toħloq l-impressjoni li hija sejħet l-attenzjoni ta' Intel għall-eżistenza tal-laqgħa mas-Sur A fid-dokumenti pprovduti lilha bħala parti mill-aċċess għall-fajl tagħha. Fil-fatt, l-ilmentatur jiddikjara, ir-referenza għal-laqgħa mas-Sur A dehret f'dokument Dell wieħed, fost il-mijiet ta' eluf ta' paġni ta' materjal tal-fajl ipprovdut lil Intel. Intel ma saritx taf li dan id-dokument kien fih referenza għal laqgħa mas-Sur A sa xi żmien madwar nofs Jannar 2008, wara li Intel ippreżentat it-Tweġiba tagħha għad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet. l-ilmentatur iddikjara li, jekk xi ħaġa oħra hija meħtieġa sabiex tiġi evalwata l-kredibbiltà tal-fehma tal-Kummissjoni, huwa biżżejjed li jitfakkar li, meta ġiet mistoqsija dwar il-laqgħa, il-Kummissjoni inizjalment ċaħdet l-eżistenza ta' intervista mas-Sur A u li kwalunkwe nota ta' dik l-intervista kienet ġiet ippreparata. Fil-fehma tal-ilmentatur, huwa ċar minn dawn l-avvenimenti li l-Kummissjoni fittxet li taħbi u trażżan l-evidenza li tiskaġuna. Fl-opinjoni tal-ilmentatur ukoll, din l-imġiba ħażina (u n-nuqqas li ssir nota sħiħa tal-laqgħa li kienet telimina kwalunkwe dibattitu dwar dak li qal is-Sur A) tikkostitwixxi att serju ta' amministrazzjoni ħażina.

76. Fil-qosor, l-ilmentatur jiddikjara, huwa ċar, fid-dawl tal-ġurisprudenza tal-Qrati Komunitarji, li l-argument tal-Kummissjoni li hija biss il-Kummissjoni li tiddeċiedi " *definittivament* " jekk il-materjal huwiex skaġunabbli u jekk hemmx bżonn li jiġi pprovdut lill-konvenut mhuwiex aċċettabbli u ġiex miċħud mill-Qrati Komunitarji.

77. Fl-aħħar nett, l-ilmentatur jiddikjara li l-Kummissjoni targumenta li l-ġurisprudenza li tirrikjedi li l-Kummissjoni toħloq rekord adegwat ma kinitx applikabbli għan-nota tad-29 ta' Awwissu 2006, " *minħabba li l-laqgħa ma kinitx relatata ma' informazzjoni li l-Kummissjoni biħsiebha tuża fi* [*kwalunkwe deċiżjoni possibbli]* ". Dan l-argument iservi biss biex jiżvela n-nuqqas ta' fehim fundamentali tal-Kummissjoni dwar il-kwistjonijiet rilevanti. l-ammissjoni tal-Kummissjoni li ma għandhiex l-intenzjoni li tuża l-informazzjoni tal-laqgħa mas-Sur A f'deċiżjoni finali tenfasizza l-essenza stess tal-ewwel allegazzjoni tal-ilmentatur. Fi kliem ieħor, huwa preċiżament minħabba li l-Kummissjoni ma għandhiex l-intenzjoni li tuża l-evidenza li tiskaġuna li d-drittijiet tad-difiża ta' Intel ġew miksura. Il-konvenut għandu jingħata aċċess għall-provi li jiskaġunaw sabiex ikun jista' juża dawn il-provi fid-difiża tiegħu stess. Il-pożizzjoni tal-Kummissjoni tippreġudika kompletament id-drittijiet tad-difiża ta' Intel, u effettivament tipprekludi lil Intel, u lil kull konvenut ieħor f'każ ta' kompetizzjoni, milli jużaw provi li jiskaġunaw eżistenti fil-pussess tal-Kummissjoni. Dan ir-riżultat la huwa aċċettabbli u lanqas konsistenti mal-liġi Komunitarja. Fil-qosor, il-ġurisprudenza tistabbilixxi b'mod inekwivoku li, fir-rigward ta' provi li jiskaġunaw, huwa biżżejjed li l-impriża turi li hija kienet tkun tista' tuża d-dokumenti li jiskaġunaw fid-difiża tagħha, fis-sens li, kieku setgħet tinvokahom matul il-proċedura amministrattiva, hija kienet tkun tista' tipproduċi provi li ma kinux jaqblu mal-konstatazzjonijiet magħmula mill-Kummissjoni f'dak l-istadju u għalhekk setgħet tinfluwenza l-evalwazzjoni tal-Kummissjoni f'kull deċiżjoni li adottat. l-approċċ tal-Qorti għal dokumenti li jiskaġunaw huwa rifless ukoll fil-ġurisprudenza dwar l-obbligu tal-Kummissjoni li toħloq rekord adegwat tal-laqgħat, li fihom tkun ġiet ipprovduta informazzjoni li tiskaġuna.

78. Skont l-ilmentatur, is-sentenza *TACA* (li fuqha l-Kummissjoni tfittex li sserraħ fl-opinjoni tagħha lill-Ombudsman) tikkonferma u tappoġġja s-sottomissjoni ta' Intel li l-Kummissjoni kellha l-obbligu li tipprovdi rekord adegwat tal-laqgħa mas-Sur A. Fil- *TACA* , il-motiv tal-konvenuti li jallega n-nuqqas tal-Kummissjoni li tiżvela l-minuti ta' laqgħa mal-ilmentatur ġie miċħud abbażi tal-fatti speċifiċi tal-każ. Fil-qosor, fil-kawża *TACA* , il-konvenuti ma setgħux jispeċifikaw il-provi li jiskaġunaw mitluba jew jipprovdu l-iċken indikazzjoni dwar l-eżistenza ta' tali provi u, għaldaqstant, tar-rilevanza tagħhom għall-finijiet ta' din il-kawża. Barra minn hekk, it-tieni motiv tal-konvenuti fil-kawża *TACA* , jiġifieri li l-Kummissjoni naqset milli tfassal il-minuti ta' laqgħa ma' terz, ġie miċħud ukoll peress li l-konvenuti ma setgħux jidentifikaw il-provi li jiskaġunaw inkwistjoni u ma pproduċew l-ebda prova tal-eżistenza tagħhom u għalhekk tal-utilità tagħhom għall-finijiet ta' din il-kawża. l-ilmentatur argumenta li ma jista' jkun hemm l-ebda dubju li, b'kuntrast mas-sitwazzjoni fit- *TACA* , Intel speċifikat b'mod suffiċjenti l-evidenza li tiskaġuna mfittxija u wriet ukoll b'mod suffiċjenti kemm li tali evidenza kienet teżisti kif ukoll li hija rilevanti u utli għall-investigazzjoni tal-Kummissjoni. l-ilmentatur għalhekk issottometta li s-sentenza *TACA* bl-ebda mod ma tbiddel il-konklużjoni li l-Kummissjoni kienet b'mod ċar obbligata li (i) toħloq rekord adegwat tal-intervista mas-Sur A minħabba n-natura apparenti li tiskaġuna tal-informazzjoni pprovduta mis-Sur A matul il-laqgħa u (ii) tqiegħed dan ir-rekord għad-dispożizzjoni ta' Intel.

79. Fit-tieni opinjoni ulterjuri tagħha, ippreżentata lill-Ombudsman fl-10 ta' Ġunju 2009, il-Kummissjoni ssostni li, kif ġie enfasizzat fl-opinjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Marzu 2009, il-kwistjoni dwar jekk kwalunkwe dikjarazzjoni li s-Sur A seta' għamel fit-23 ta' Awwissu 2006 setgħetx tkun ta' natura li tiskaġuna setgħet tiġi deċiża biss b'ċertezza fid-dawl tal-konklużjonijiet finali tal-Kummissjoni dwar il-prattiki ta' Intel, kif espressi f'deċiżjoni finali. Qabel ma tittieħed kwalunkwe deċiżjoni bħal din, il-Kummissjoni, abbażi tal-valutazzjoni preliminari tagħha tal-każ li qed tiżviluppa fuq bażi kontinwa, tivvaluta liema informazzjoni hija ta' rilevanza għall-każ. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni għandha, f'kull ħin, fehma preliminari dwar in-natura li tiskaġuna jew li tinkrimina l-informazzjoni. Madankollu, huwa biss fil-mument tad-deċiżjoni finali li din il-fehma ssir definittiva. Konsegwentement, ma kienx qabel l-abbozz tad-deċiżjoni finali li l-Kummissjoni evalwat b'mod definittiv jekk id-dikjarazzjonijiet li s-Sur A seta' għamel fit-23 ta' Awwissu 2006 setgħux ikunu ta' natura li jiskaġunaw. Fil-fatt, id-Deċiżjoni finali [32] tindirizza b'mod estensiv id-depożiti ta' A. li saru fl-Istati Uniti, sa fejn dawn jirrigwardaw il-kundizzjonijiet marbuta mat-tnaqqis mogħti lil Dell. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni essenzjalment tikkonkludi li A., matul it-testimonjanzi tiegħu, ma biddilx il-pożizzjoni tiegħu dwar il-kwistjoni rilevanti dwar jekk it-tnaqqis ta' Intel lil Dell kienx kundizzjonali. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-ebda waħda mid-dikjarazzjonijiet ta' A. waqt kwalunkwe waħda mix-xhieda tiegħu ma tikkontradixxi l-konstatazzjonijiet tal-Kummissjoni dwar l-aġir abbużiv ta' Intel. Fid-dawl ta' dan, ma huwiex plawżibbli li wieħed jassumi li A kien ser iżid xi ħaġa ta' rilevanza għall-każ fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, li ma kinitx diġà fil-fajl tal-Kummissjoni. Ma hemm l-ebda indikazzjoni li bejn Marzu 2003 u Frar 2009 is-Sur A kien ikollu raġuni biex ibiddel il-pożizzjoni tiegħu u biex jipprovdi lill-Kummissjoni b'verżjoni differenti tal-fatti minn dik ippreżentata quddiem il-FTC u l-Qorti ta' Delaware. Ma hemm l-ebda bażi li wieħed jassumi li l-Kummissjoni injorat fatti addizzjonali li huma ta' rilevanza għad-difiża ta' Intel u li ġew ikkomunikati lilha matul din il-laqgħa.

80. Il-Kummissjoni żammet il-pożizzjoni legali tagħha, deskritta fil-punti 22 sa 30 tal-kummenti tagħha lill-Ombudsman tal-20 ta' Marzu 2009, u riflessa fil-premessi 39 sa 49 tad-Deċiżjoni tat-13 ta' Mejju 2009, fis-sens li ma kellha l-ebda obbligu li tirreġistra jew tieħu noti tal-intervista mas-Sur A. Madankollu, din il-kwistjoni hija mingħajr rilevanza għal dan il-każ, peress li Intel ma tistax tissostanzja kif il-fatti allegatament ippreżentati minn A fit-23 ta' Awwissu 2006 kienu jiċħdu l-konklużjonijiet tal-Kummissjoni magħmula fid-Deċiżjoni.

81. Fl-osservazzjonijiet tiegħu tal-15 ta' Ġunju 2009 dwar l-opinjoni ulterjuri tal-Kummissjoni tal-10 ta' Ġunju 2009, il-kwerelant iddikjara li l-Kummissjoni rrepetiet fil-biċċa l-kbira l-argumenti mressqa fis-sottomissjoni preċedenti tal-Kummissjoni datata l-20 ta' Marzu 2009. B'mod partikolari, il-Kummissjoni tenniet li għandha d-diskrezzjoni unika li tiddeċiedi: (I) jekk l-evidenza tiskaġunax u għalhekk għandhiex tkun is-suġġett ta' rekord dettaljat bil-miktub; u (ii) meta, jekk qatt, se tiżvela tali evidenza li tiskaġuna lil konvenut. Skont il-Kummissjoni, in-natura li tiskaġuna d-dikjarazzjonijiet magħmula mis-Sur A waqt l-intervista tat-23 ta' Awwissu 2006 setgħet tiġi ddeterminata biss "b' *ċertezza fid-dawl tal-konklużjonijiet finali tal-Kummissjoni dwar il-prattiki ta' Intel, kif espressi f'deċiżjoni finali* " sabiex " *ma kienx qabel l-abbozz tad-Deċiżjoni finali li l-Kummissjoni evalwat b'mod definittiv jekk xi dikjarazzjonijiet li s-Sur A seta' għamel fit-23 ta' Awwissu 2006 setgħux ikunu ta' natura li tiskaġuna* ". l-ilmentatur jiddikjara li, kif spjegat fid-dettall fl-osservazzjonijiet tiegħu tal-14 ta' April 2009, il-pożizzjoni tal-Kummissjoni ġiet miċħuda mill-Qrati Komunitarji. [33] Il-kwerelant iddikjara mill-ġdid is-sejba inekwivoka tal-Qrati Komunitarji li konvenut għandu jkun jista' juża u jibbaża fuq materjal li jiskaġuna " *matul il-proċedura amministrattiva* " sabiex jindirizza s-sejbiet tal-Kummissjoni "f' *dak l-istadju* " u bl-għan li jkun jista' " *jkollu xi influwenza fuq l-evalwazzjoni tal-Kummissjoni fid-deċiżjoni finali* " jikkontradixxi direttament l-argument tal-Kummissjoni li hija tista' żżomm milli tiskaġuna materjal potenzjali sad-deċiżjoni finali. l-ilmentatur tenna l-argument tiegħu li mhuwiex f'idejn il-Kummissjoni biss li tiddeċiedi liema evidenza hija ta' użu għal Intel fid-difiża tagħha. Huwa tenna l-argument tiegħu li, kieku l-Kummissjoni għamlet nota (xierqa) tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, Intel setgħet tibbaża ruħha fuq din in-nota fir-risposta tagħha.

Il-valutazzjoni tal-Ombudsman

82. Bħala osservazzjoni ġenerali preliminari, l-Ombudsman jinnota li r-rwol tal-Kummissjoni bħala gwardjan tat-Trattat, u b'mod speċifiku r-rwol tagħha li tiżgura li l-Artikoli 81 KE u 82 KE jiġu rispettati, jeħtieġlu jagħmel ħiltu, ladarba jiddeċiedi li jiftaħ investigazzjoni dwar ksur suspettat tal-Artikolu 81 KE jew tal-Artikolu 82 KE, biex jinforma lilu nnifsu b'mod suffiċjenti dwar il-fatti rilevanti kollha. [34] Filwaqt li l-Kummissjoni għandha marġni ta' diskrezzjoni raġonevoli [35] fir-rigward tal-evalwazzjoni tagħha ta' x'jikkostitwixxi fatt rilevanti, il-Kummissjoni, meta tfittex li taċċerta l-fatti rilevanti, m'għandhiex tagħmel distinzjoni bejn provi li jistgħu jindikaw li impriża kisret l-Artikolu 81 KE jew l-Artikolu 82 KE (provi inkriminanti) u provi li jistgħu jindikaw li impriża ma kisritx l-Artikolu 81 KE jew l-Artikolu 82 KE (provi li jiskaġunaw). Fil-qosor, il-Kummissjoni għandha d-dmir li tibqa' indipendenti, oġġettiva u imparzjali [36] meta tiġbor informazzjoni rilevanti fil-kuntest tal-eżerċizzju tas-setgħat investigattivi tagħha skont l-Artikoli 81 KE u 82 KE.

83. Is-setgħat ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni fir-rigward tal-Artikoli 81 KE u 82 KE huma

stabbiliti fir-Regolament 1/2003. [37] Id-dħul fis-seħħ, fl-1 ta' Mejju 2004, [38] tar-Regolament 1/2003 wassal għal/irriżulta f'titjib tas-setgħat investigattivi tal-Kummissjoni meta mqabbla ma' dawk previsti fil-predeċessur tar-Regolament 1/2003, jiġifieri, ir-Regolament 17/62. [39] Fir-rigward tat-teħid ta' dikjarazzjonijiet, il-Premessa 25 tar-Regolament 1/2003 taqra kif ġej:

"L-iskoperta ta' ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni qed issir dejjem aktar diffiċli, u, sabiex il-kompetizzjoni tiġi protetta b'mod effettiv, jeħtieġ li jiġu ssupplimentati s-setgħat ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari tingħata s-setgħa li tintervista kwalunkwe persuna li jista' jkollha fil-pussess tagħha informazzjoni utli u li tirreġistra d-dikjarazzjonijiet magħmula."

84. l-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003 (Setgħa li jittieħdu dikjarazzjonijiet) jikkostitwixxi l-bażi legali li tagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex twettaq intervisti bl-għan li tiġbor informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni. l-Artikolu 19(1) huwa fformulat kif ġej:

" *Sabiex twettaq id-dmirijiet assenjati lilha b'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tista' tintervista kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tagħti l-kunsens li tiġi intervistata bl-għan li tinġabar informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni.* "

85. Fl-opinjonijiet tagħha lill-Ombudsman, [40] il-Kummissjoni targumenta li m'għandha l- ebda obbligu li tabbozza *"minuti* " ta' laqgħat ma' kwalunkwe persuna jew impriża (enfasi miżjuda mill-Ombudsman). Hija ssostni li, skont l-Avviż tagħha stess dwar l-Aċċess għall-Fajl, jekk hija *tagħżel* li tagħmel noti ta' laqgħat, tali dokumenti jikkostitwixxu l-interpretazzjoni tagħha stess ta' dak li ntqal fil-laqgħat, u għalhekk huma kklassifikati bħala dokumenti interni. [41] Il-Kummissjoni tiddikjara li l-opinjoni tagħha hija konsistenti mad-deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Prim'Istanza fil-kawża *TACA* [42] u *Group Danone* . [43] B'mod partikolari, il-Kummissjoni ssostni li l-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 ma kinitx " *intervista* " skont l-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003.

86. l-Ombudsman jinnota li, fl-eżami tal-klassifikazzjoni ta' att legali, l-analiżi ma tistax tkun ristretta għall-kunsiderazzjoni tat-titolu uffiċjali ta' miżura, iżda għandha tkun ibbażata fuq fatturi oġġettivi li jistgħu jkunu soġġetti għal stħarriġ ġudizzjarju. Dawn l-elementi jinkludu, b'mod partikolari, l-għan u l-kontenut tal-att. [44] Peress li l-għażla tal-forma ma tistax tbiddel in-natura ta' att, għandu jiġi vverifikat jekk il-kontenut ta' att huwiex kompletament konformi mal-forma attribwita lilu mill-istituzzjoni kkonċernata [45] .

87. l-Ombudsman iqis li intervista [46] taqa' biss fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003, jekk l-għan tagħha huwa li tiġbor informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni. Għalhekk, pereżempju, laqgħa li għandha bħala l-għan u l-kontenut tagħha li tiddetermina jekk l-informazzjoni li diġà nġabret għandhiex tiġi kklassifikata bħala sigrieti kummerċjali kunfidenzjali, jew laqgħa li għandha bħala l-għan u l-kontenut tagħha l-organizzazzjoni ta' pass proċedurali fil-kuntest tal-investigazzjoni, mhumiex " *intervisti* " skont l-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003 (minn hawn'il quddiem " *intervisti skont l-Artikolu 19* "). Barra minn hekk, laqgħa li għandha bħala l-għan u l-kontenut tagħha li *tipprovdi* lil parti terza b'informazzjoni dwar il-fehmiet tal-Kummissjoni mhux se tkun " *intervista skont l-Artikolu 19* ".

Barra minn hekk, laqgħa li għandha bħala l-għan u l-kontenut tagħha l-ġbir ta' informazzjoni li ma tirrigwardax is-" *suġġett ta' investigazzjoni* " (pereżempju, il-ġbir ta' informazzjoni li għandha tintuża fl-evalwazzjoni tal-politika tal-kompetizzjoni inġenerali [47]) ma tkunx " *intervista skont l-Artikolu 19* ". [48]

88. l-Ombudsman jinnota wkoll li l-Kummissjoni għandha marġni raġonevoli ta' diskrezzjoni fir-rigward ta' jekk għandhiex tmexxi " *intervista skont l-Artikolu 19* ". [49] Madankollu, meta l-Kummissjoni teżerċita dik id-diskrezzjoni, u tagħżel li tintervista parti terza għall-finijiet tal-ġbir ta' informazzjoni fir-rigward tas-suġġett ta' investigazzjoni, il-klassifikazzjoni tal-intervista li tirriżulta m'għandhiex tkun arbitrarja, iżda pjuttost għandha tkun ibbażata fuq l-għan u l-kontenut tal-intervista.

89. l-Ombudsman eżamina bir-reqqa l-evidenza fir-rigward tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 u nnota dan li ġej:

a. l-Aġenda tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 tindika li l-kwistjonijiet li għandhom jiġu diskussi fil-laqgħa msemmija kienu relatati mas-suġġett tal-investigazzjoni fil-Każ COMP/37.990. Bħala tali, huwa ċar li l-Kummissjoni, billi stabbiliet din l-Aġenda, kellha l-għan li tiġbor informazzjoni fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006.

B. In-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 tiġbor fil-qosor l-impressjonijiet ta' wieħed mill-persuni li jieħdu ħsieb il-kawża preżenti fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Madankollu, filwaqt li n-nota hija sommarju, fiha informazzjoni fattwali estensiva pprovduta mis-Sur A (eżekuttiv anzjan f'Dell) dwar mill-inqas għadd ta' kwistjonijiet diskussi fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Mill-eżami tan-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 jirriżulta li l-għan u l-kontenut ta' din il-laqgħa kienu jikkonċernaw direttament il-ġbir ta' informazzjoni mingħand Dell, li kienet tirrigwarda s-suġġett tal-investigazzjoni fil-Każ COMP/37.990. B'mod partikolari, in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006, f'diversi każijiet, tirreferi għall-mistoqsijiet magħmula lis-Sur A mill-Kummissjoni u għar-risposti ta' A. Bħala tali, huwa ċar li l-Kummissjoni, billi għamlet mistoqsijiet lis-Sur A, kellha l-għan li tiġbor informazzjoni fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Dawn it-tweġibiet kienu jikkostitwixxu informazzjoni li kienet direttament relatata mas-suġġett tal-investigazzjoni fil-Każ COMP/37.990. Għalhekk, il-kontenut tal-laqgħa kien informazzjoni relatata direttament mas-suġġett tal-investigazzjoni fil-Każ COMP/37.990.

C. Mill-eżami tas-segwitu bil-miktub ta' Dell għal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 jirriżulta li l-għan u l-kontenut tal-imsemmija laqgħa kienu jikkonċernaw direttament il-ġbir, mingħand Dell, ta' informazzjoni dwar is-suġġett tal-investigazzjoni fil-Każ COMP/37.990. It-tweġiba ta' Dell hija intitolata " *Laqgħa mas-[Sur A] 23 ta' Awwissu 2006 Segwitu għall-Mistoqsijiet Orali Miġbura mill-Kummissjoni Ewropea* ". Fit-tweġiba tagħha, Dell tipprovdi tweġibiet għal tmien mistoqsijiet magħmula mill-Kummissjoni. Pereżempju, l-ewwel paragrafu tar-risposta għar-raba' domanda jindika b'mod ċar li, fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, il-Kummissjoni għamlet mistoqsijiet relatati direttament mas-suġġett tal-investigazzjoni, u li, fl-istess laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, is-Sur A pprovda informazzjoni lill-Kummissjoni bi tweġiba għal dawn il-mistoqsijiet. Konklużjonijiet simili jistgħu jinsiltu mill-eżami tal-ewwel paragrafu tar-risposta għas-sitt domanda. Bħala tali, huwa ċar li l-Kummissjoni, billi għamlet mistoqsijiet lis-Sur A, kellha l-għan

li tiġbor informazzjoni fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Il-kontenut tal-laqgħa kien informazzjoni relatata direttament mas-suġġett tal-investigazzjoni fil-Każ COMP/37.990.

90. l-Ombudsman għalhekk jikkonkludi li, fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, il-Kummissjoni fittxet informazzjoni mingħand is-Sur A li kienet relatata direttament mas-suġġett tal-investigazzjoni fil-Każ COMP/37.990, li l-kwistjonijiet attwalment diskussi fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 kienu relatati direttament mas-suġġett tal-investigazzjoni fil-Każ COMP/37.990 u li s-Sur A pprovda informazzjoni konkreta lill-Kummissjoni li kienet relatata direttament mas-suġġett tal-investigazzjoni fil-Każ COMP/37.990. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman jikkonkludi li l-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 kellha, fid-dawl tal-għan u l-kontenut tagħha, tiġi kklassifikata bħala " *intervista skont l-Artikolu 19* ". Wara li wasal għal din il-konklużjoni, l-Ombudsman josserva li l-Qrati Komunitarji għad ma kellhomx l-opportunità li jipprovdu interpretazzjoni tal-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003. Għandu jiġi mfakkar li l-ogħla awtorità dwar it-tifsira u l-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju hija l-Qorti tal-Ġustizzja [50] .

91. Ir-Regolament 773/2004 jistabbilixxi regoli speċifiċi dwar il-bidu ta' proċedimenti mill-Kummissjoni, kif ukoll it-trattament tal-ilmenti u s-smigħ tal-partijiet ikkonċernati. l-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 (Is-setgħa li jittieħdu d-dikjarazzjonijiet) jaqra kif ġej:

" *1. Meta l-Kummissjoni tintervista persuna bil-kunsens tagħha skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, hija għandha, fil-bidu tal-intervista, tiddikjara l-bażi legali u l-iskop tal-intervista, u tfakkar in-natura volontarja tagħha. Hija għandha tinforma wkoll lill-persuna intervistata bl-intenzjoni tagħha li tirreġistra l-intervista.*

2. l-intervista tista' ssir bi kwalunkwe mezz inkluż permezz tat-telefon jew mezzi elettroniċi.

3. Il-Kummissjoni tista' tirreġistra d-dikjarazzjonijiet magħmula mill-persuni intervistati fi kwalunkwe forma. Kopja ta' kwalunkwe reġistrazzjoni għandha tkun disponibbli għall-persuna intervistata għall-approvazzjoni. Fejn meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih il-persuna intervistata tista' tikkomunikalha kwalunkwe korrezzjoni li għandha ssir lid-dikjarazzjoni .

92. l-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 għalhekk fih sensiela ta' obbligi li l-Kummissjoni għandha tikkonforma *magħhom kull meta* laqgħa, minħabba l-għan u l-kontenut tagħha, għandha tiġi kkaratterizzata bħala " *intervista* " skont l-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003. Din l-interpretazzjoni hija kkonfermata mill-użu tal-każ imperattiv (" *għandu* ") fir-rigward ta' kull wieħed minn dawn l-obbligi. Għandu jiġi enfasizzat li l-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 m'għandux jiġi interpretat bħala li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li għandhom jiġu ssodisfati *sabiex intervista* tiġi kklassifikata bħala " *intervista skont l-Artikolu 19* ", iżda pjuttost fih sensiela ta' obbligi li jridu jiġu rrispettati, *ladarba* intervista tiġi kklassifikata b'mod korrett bħala " *intervista skont l-Artikolu 19* ". Kif jirriżulta mill-punt 88 iktar'il fuq, kull meta l-Kummissjoni tintervista parti terza *għall-finijiet tal-ġbir ta' informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni* , l-intervista għandha, minħabba l-għan u l-kontenut tagħha, tiġi kklassifikata bħala " *intervista skont l-Artikolu 19* ". Fil-fatt, in-nuqqas ta' konformità ma' obbligu stabbilit fl-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 ma jimplikax li intervista ma tibqax " *intervista skont l-Artikolu 19* ", iżda pjuttost li

l-Kummissjoni naqset milli tikkonforma ma' obbligu fir-rigward ta' " *intervista skont l-Artikolu 19* ".

93. l-obbligi li l-Kummissjoni għandha tikkonforma magħhom, kull meta laqgħa trid tkun ikkaratterizzata bħala " *intervista skont l-Artikolu 19* ", jinkludu l-obbligu li tiġi ddikjarata l-bażi legali u l-iskop tal-intervista, u l-obbligu li titfakkar in-natura volontarja tal-intervista, fil-bidu tal-intervista. Dan jinkludi wkoll l-obbligu fuq il-Kummissjoni li tinforma lill-persuna intervistata bl-intenzjoni tagħha li tirreġistra l-intervista.

94. l-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 jiddikjara li l- Kummissjoni *"tista' tirreġistra d-dikjarazzjonijiet magħmula mill-persuni intervistati* fi kwalunkwe forma " (enfasi miżjuda). l-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 għalhekk jagħti b'mod ċar lill-Kummissjoni diskrezzjoni fir-rigward ta' *kif* tirreġistra intervista skont l-Artikolu 19. [51] L-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 jiddikjara wkoll li, ladarba ssir reġistrazzjoni, kopja ta' kwalunkwe reġistrazzjoni bħal din għandha tkun disponibbli għall-persuna intervistata għall-approvazzjoni. Madankollu, il-formulazzjoni tal-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 mhijiex neċessarjament ċara fir-rigward ta' jekk il-Kummissjoni hijiex legalment obbligata li tirreġistra intervista skont l-Artikolu 19. [52] Fil-qosor, l-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 ma jiddikjarax b'mod speċifiku li għandu jsir rekord ta' " *intervista skont l-Artikolu 19* ". [53] Barra minn hekk, l-Artikolu 3.3 tar-Regolament 773/2004 jiddikjara li " *kopja ta'* kwalunkwe *reġistrazzjoni għandha ssir disponibbli għall-persuna intervistata għall-approvazzjoni.* " (enfasi miżjuda) L-użu tal-kelma " *kwalunkwe* " fl-Artikolu 3.3 tar-Regolament 773/2004 jista' jinftiehem li jimplika li l-Kummissjoni għandha, legalment, id-diskrezzjoni fir-rigward ta' jekk issirx *intervista tal-Artikolu* 1954".

95. Anki jekk jiġi aċċettat li l-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 ma jimponix obbligu *legali* li jsir rekord ta' " *intervista skont l-Artikolu 19* ", [55] iżda pjuttost jagħti lill-Kummissjoni diskrezzjoni fir-rigward ta' jekk jirreġistrax jew le " *intervista skont l-Artikolu 19* ", l-Ombudsman jinnota li, filwaqt li n-nuqqas ta' rispett tar-regoli legali huwa forma ta' amministrazzjoni ħażina, il-kunċett ta' amministrazzjoni ħażina huwa usa' mill-kunċett ta' legalità. B'mod partikolari, meta teżerċita setgħa diskrezzjonali, l-amministrazzjoni għandu dejjem ikollha raġunijiet tajbin u leġittimi għall-għażla ta' kors ta' azzjoni minflok ieħor [56] .

96. Kif ġie mfakkar fil-punt 82 iktar'il fuq, ir-rwol tal-Kummissjoni, meta tiżgura r-rispett tal-Artikoli 81 KE u 82 KE, jeżiġi li, ladarba tiftaħ investigazzjoni dwar suspett ta' ksur tal-Artikolu 81 KE jew tal-Artikolu 82 KE, hija tinforma ruħha bis-sħiħ dwar il-fatti rilevanti kollha. Anki jekk jiġi aċċettat li l-Kummissjoni għandha ċertu marġni ta' diskrezzjoni fir-rigward tal-preżentazzjoni ta' rekord ta' " *intervista skont l-Artikolu 19* ", u, tabilħaqq, *anki* jekk jiġi argumentat li intervista ma' parti terza li fiha tinġabar informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni ma għandhiex tiġi kklassifikata bħala " *intervista skont l-Artikolu 19* ", l-Ombudsman huwa tal-fehma li din taqbeż il-marġni ta' diskrezzjoni tal-Kummissjoni, u b'hekk tikser prinċipju ta' amministrazzjoni tajba, li kieku l-Kummissjoni kellha tuża dan il-marġni ta' diskrezzjoni b'mod li jimplika li ma tiżgurax li jsir rekord xieraq, f'xi forma, tal-" *informazzjoni kollha relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni* " li tiġi pprovduta lilha fil-kuntest ta' investigazzjoni, u li r-rekord jiġi sussegwentement inkluż fil-fajl.

97. Għal darb'oħra, *jekk wieħed jassumi* li l-Kummissjoni għandha ċertu marġni ta' diskrezzjoni fir-rigward tal-preżentazzjoni ta' rekord ta' intervista ma' parti terza li fiha tinġabar informazzjoni

relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni [57] , huwa dibattibbli li jista' jkun hemm, b'mod eċċezzjonali, sitwazzjonijiet fejn il-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba jistgħu ma jeħtiġux l-abbozzar ta' nota ta' intervista xierqa.

98. l-ewwel nett, jekk l-informazzjoni pprovduta lill-Kummissjoni tkun diġà tinsab fil-fajl tal-Kummissjoni, minħabba li tkun inkisbet mill-Kummissjoni minn sors ieħor, jista' ma jkunx meħtieġ, skont il-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba, li tiġi abbozzata nota ta' intervista xierqa. (Madankollu, jekk dan ikun il-każ, il-Kummissjoni għandha, tal-inqas, tfassal nota interna li tindika li l-informazzjoni pprovduta mill-persuni intervistati kienet diġà fil-fajl. [58] L-istess raġunament ma japplikax, madankollu, fir-rigward ta' informazzjoni li l-Kummissjoni tista' *tikseb wara l-intervista inkwistjoni* . Il-kapaċità tal-Kummissjoni li tiġbor, f'punt sussegwenti tal-investigazzjoni tagħha, l-informazzjoni preċiża diġà mogħtija lilha fl-intervista (mhux irreġistrata) hija, neċessarjament, inċerta. Bħala tali, ma jikkostitwixxix amministrazzjoni tajba għall-Kummissjoni li tirriskja, permezz ta' nuqqas ta' rekord xieraq ta' intervista, li ma tinkludix fil-fajl " *informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni* " li tkun ġiet ipprovduta lilha. Jekk l-informazzjoni (mhux irreġistrata) tikkostitwixxi evidenza inkriminanti, il-Kummissjoni tirriskja li titlef l-opportunità li tagħmel użu minn din l-evidenza inkriminanti fid-deċiżjoni eventwali tagħha. Dan jillimita l-kapaċità tal-Kummissjoni li tiżgura li l-Artikoli 81 KE u 82 KE jiġu rispettati. Jekk l-informazzjoni (mhux irreġistrata) tikkostitwixxi evidenza li tiskaġuna, il-Kummissjoni tirriskja li tikser id-drittijiet tad-difiża tal-parti investigata, fil-każ li tadotta deċiżjoni li tikkonstata li l-parti investigata kienet kisret l-Artikolu 81 KE jew l-Artikolu 82 KE. l-Ombudsman huwa tal-fehma li, irrispettivament minn jekk ir-riskji deskritti hawn fuq jimmaterjalizzawx jew le sussegwentement, [59] ma jikkostitwixxix amministrazzjoni tajba għall-Kummissjoni biex iġġarrab tali riskji billi tonqos milli tfassal nota ta' intervista xierqa meta tikseb evidenza orali li ma tkunx diġà, f'xi forma, fil-fajl.

99. Barra minn hekk, jekk, wara analiżi tal-informazzjoni miġbura mill-persuni li jkunu qed jiġu intervistati, jirriżulta li l-informazzjoni pprovduta ma tkunx fil-fatt informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni, ma jkunx meħtieġ li tiġi abbozzata nota ta' intervista komprensiva [60] . Madankollu, jekk dan ikun il-każ, il-Kummissjoni għandha, tal-inqas, tfassal nota interna li tindika li l-informazzjoni pprovduta mill-persuni intervistati ma kinitx tikkostitwixxi " *informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni* ".

100. Fattur li għandu jitqies mill-Kummissjoni, meta teżerċita d-diskrezzjoni tagħha fir-rigward ta' jekk tagħmilx rekord ta' intervista jew le, ikun l-identità tal-persuna(i) li tkun qed tiġi intervistata. l-Ombudsman jinnota li s-sinifikat tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 għall-Każ COMP/37.990 huwa msaħħaħ mill-fatt li s-Sur A kien **[eżekuttiv ta' Dell Anzjan]** . [61] Kien ukoll [l **-eżekuttiv ta' Dell**] responsabbli għar-relazzjoni ta' Dell ma' Intel. Huwa kien għalhekk xhud dirett taċ-ċirkustanzi li huwa ddeskriva. [62] Huwa kien ukoll akkumpanjat mill-konsulent intern anzjan tiegħu u minn konsulent estern għoli. [63] Fl-aħħar nett, A kien jaf li l-Kummissjoni kellha fil-pussess tagħha dokumenti relatati max-xhieda tiegħu quddiem il-FTC fl-2003. Għalhekk, huwa kellu l-opportunità li jirrifletti fuq ir-risposta li kien ser jagħti, fil-każ li l-Kummissjoni kellha tagħmellu mistoqsijiet dwar dawn il-kwistjonijiet. Minn dawn iċ-ċirkustanzi kollha jirriżulta li d-dikjarazzjonijiet ta' A. għandhom jitqiesu li saru deliberatament u wara riflessjoni matura, u b'hekk għamluhom partikolarment kredibbli. Dawn il-fatturi kienu jagħmluha aktar importanti li

tali dikjarazzjonijiet jiġu rreġistrati b'mod xieraq. [64]

101. l-Ombudsman huwa wkoll tal-fehma li rekord xieraq ta' intervista għandu jiddeskrivi b'mod preċiż l-informazzjoni kollha relatata mas-suġġett tal-investigazzjoni pprovduta lill-Kummissjoni f'intervista bħal din.

102. Sabiex jiġi żgurat li dan huwa l-każ fir-rigward ta' " *nota ta' intervista skont l-Artikolu 19* ", l-Artikolu 3.3 tar-Regolament 773/2004 jimponi obbligu legali li kopja ta' kwalunkwe reġistrazzjoni magħmula għandha tkun disponibbli għall-persuna intervistata għall-approvazzjoni. "Nota ta' *intervista skont l-Artikolu 19" għalhekk issir* " *Dikjarazzjoni skont l-Artikolu 19* ", ladarba tkun ġiet approvata mill-persuna(i) intervistata(i). [65] Peress li l-għan ta' intervista skont l-Artikolu 19 huwa li tinġabar informazzjoni minn partijiet terzi, " *nota ta' intervista skont l-Artikolu 19* " għandha tirreġistra biss l-informazzjoni pprovduta fl-intervista. [66] Nota ta' intervista tal-Artikolu 19 abbozzata kif suppost ma għandhiex tinkludi, pereżempju, il-valutazzjonijiet u l-fehmiet personali tal-Kummissjoni jew tas-servizzi tagħha. Id-" *Dikjarazzjoni tal-Artikolu 19* " għandha, meta titlesta (jiġifieri, ladarba tkun ġiet approvata mill-persuna intervistata jew meta jkun għadda l-perjodu ta' żmien għall-approvazzjoni tagħha), tiġi inkluża fil-fajl tal-każ.

103. *Anki jekk* jiġi aċċettat li intervista ma' parti terza li fiha tinġabar informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni ma għandhiex tiġi kkategorizzata bħala " *intervista skont l-Artikolu 19* ", l-Ombudsman iqis li hija prattika amministrattiva tajba li jiġi żgurat li n-noti li jkun fihom informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni miġbura minn partijiet terzi jkunu preċiżi. Dan huwa aktar u aktar importanti fil-kuntest fejn il-Kummissjoni teżerċita s-setgħat investigattivi tagħha skont l-Artikoli 81 KE u 82 KE, u fejn għandha setgħat estensivi ta' sanzjoni. Bħala tali, li kieku l-Kummissjoni kellha xi dubji dwar l-eżattezza ta' nota ta' intervista li fiha hija kisbet informazzjoni dwar is-suġġett ta' investigazzjoni, ikun skont il-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba għaliha li tivverifika l-fehim tagħha tal-fatti mal-persuna intervistata.

104. Huwa evidenti li, jekk, matul investigazzjoni, il-Kummissjoni tiġbor informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni, hija għandha żżid din l-informazzjoni fil-fajl. Dan huwa l-każ irrispettivament minn jekk l-informazzjoni hijiex riflessa f'" *dikjarazzjoni tal-intervista skont l-Artikolu 19* " jew fi kwalunkwe format ieħor.

105. l-Ombudsman huwa tal-fehma li, jekk ikun hemm aġenda miftiehma għal intervista bħal din, l-aġenda għandha tiġi annessa mad-" *Dikjarazzjoni tal-Artikolu 19* ", jew ma' kwalunkwe nota rilevanti oħra. Dan huwa l-każ jekk l-aġenda tħejjiet mill-persuna intervistata u ntbagħtet lill-Kummissjoni, jew imħejjija mill-Kummissjoni u mibgħuta lill-persuna intervistata. Barra minn hekk, jekk, fil-kuntest ta' intervista, il-Kummissjoni tirċievi kwalunkwe dokument ieħor mill-parti li tkun qed tiġi intervistata, għandha wkoll tehmeżhom man-nota rilevanti. Dawn id-dokumenti għandhom jiġu inklużi wkoll fil-fajl.

106. Skont il-Kummissjoni, id-dokument tal-Aġenda [67] *kien "probabbilment* " nota personali ta' persuna li tittratta l-każijiet li jew intbagħtet lil Dell permezz ta' email qabel il-laqgħa jew mgħoddija lil Dell matul il-laqgħa. l-ewwel nett, l-Ombudsman isibha sorprendenti li

l-Kummissjoni ma tistax tidentifika b'mod kategoriku s-sors tal-Aġenda. Fi kwalunkwe każ, anki jekk wieħed jassumi li s-sors tal-Aġenda huwa l-Kummissjoni, ma huwiex ikkontestat li l-Aġenda ġiet ittrasferita lir-rappreżentanti ta' Dell qabel jew matul il-laqgħa. It-tieni, l-Ombudsman ma jaqbilx li dokument bħal dan, li ġie trażmess lil Dell fil-kuntest ta' proċediment amministrattiv, jista' jkompli jiġi kklassifikat mill-Kummissjoni bħala " *dokument intern* " tal-Kummissjoni, ladarba jkun ġie mgħoddi lil parti terza mis-servizzi tal-Kummissjoni.

107. Skont il-Kummissjoni, in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 "tiġbor fil-qosor" l-impressjonijiet ta' wieħed mill-persuni li jittrattaw il-każijiet preżenti fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. [68] Din tinkorpora " *informazzjoni minn sorsi oħra, fehmiet personali, u l-fehmiet ta' min jieħu ħsieb il-każijiet dwar strateġija investigattiva ulterjuri.* " Fil-fehma tal-Kummissjoni, in-nota ma ġietx abbozzata bl-għan li tiġi kontrofirmata jew miftiehma minn kwalunkwe parteċipant ieħor tal-laqgħa (u tabilħaqq qatt ma ġiet kontrofirmata jew miftiehma minn kwalunkwe parteċipant ieħor tal-laqgħa). Skont il-Kummissjoni, din ma kinitx intiża li ssir, fi kwalunkwe mument, parti mill-fatti li jirriżultaw mill-investigazzjoni. Pjuttost, fil-fehma tal-Kummissjoni, in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 kienet *memoire ta' għajnuna* għall-persuna li tittratta l-każijiet għat-tħejjija ta' aktar miżuri investigattivi. Bħala tali, l-Ombudsman jikkonkludi, in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 ma tistax tiġi kklassifikata bħala " *nota għall-intervista tal-Artikolu 19* ".

108. l-Ombudsman għalhekk jaqbel mal-Kummissjoni li, peress li n-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 tikkostitwixxi l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni stess ta' dak li ntqal fil-laqgħat, dik in-nota ġiet ikklassifikata b'mod korrett bħala *"dokument intern* ".

109. l-Ombudsman huwa tal-fehma li, peress li n-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 hija biss sommarju, u fiha informazzjoni minn sorsi oħra, kif ukoll il-fehmiet ta' min jieħu ħsieb il-każ li kiteb in-nota, hija ma setgħetx, minħabba l-istruttura u l-kontenut speċifiku tagħha, sussegwentement tiġi ttrasformata f'minuti miftiehma tal-laqgħa għas-sottomissjoni, għall-kontrofirma, lill-parteċipanti l-oħra tal-laqgħa. l-Ombudsman josserva li l-Kummissjoni taqbel ma' din il-fehma (ara l-paragrafu 65 hawn fuq).

110. Skont il-Kummissjoni, l-ebda noti jew rekords, ħlief in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006, ma jeżistu fil-fajl tal-Kummissjoni.

111. Fil-paragrafi 96 sa 98 hawn fuq, l-Ombudsman innota li, anki jekk wieħed jassumi li l-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 ma joħloqx obbligu legali li tiġi rreġistrata " *intervista skont l-Artikolu 19* " fiċ-ċirkostanzi kollha, [69] u, tabilħaqq, *anki jekk* ikun aċċettat li intervista ma' parti terza li fiha tinġabar informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni ma għandhiex tiġi kklassifikata bħala " *intervista skont l-Artikolu 19* ", il-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba jirrikjedu li l-Kummissjoni għandha tiżgura li ssir reġistrazzjoni xierqa, f'xi forma, u sussegwentement inkluża fil-fajl, tal-" *informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni* " kollha li nġabret mill-Kummissjoni matul investigazzjoni. Huwa nnota wkoll li, bla ħsara għal ċerti eċċezzjonijiet, huwa tal-inqas dibattibbli li l-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba mhux neċessarjament jeħtieġu li għandu dejjem isir rekord ta' informazzjoni pprovduta lill-Kummissjoni, meta dik l-informazzjoni tkun *diġà* fil-fajl tal-Kummissjoni. [70]

112. l-Ombudsman jinnota, f'dan il-kuntest, li jista' jiġi konkluż mit-tweġibiet ta' Dell kif stabbiliti fin-nota tad-29 ta' Awwissu 2006, [71] li mhux l-informazzjoni kollha pprovduta minn Dell fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 kienet diġà tinsab fil-fajl tal-Kummissjoni qabel it-23 ta' Awwissu 2006. [72] Pereżempju, eżami tan-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 jindika li, f'dik il-laqgħa, is-Sur A aġġorna lill-Kummissjoni fir-rigward tal-politika ta' Dell, billi pprovdalha informazzjoni relatata mal- **[2005, 2006 u 2007]** .

113. Barra minn hekk, eżami tas-segwitu bil-miktub ta' Dell għal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 jikkonferma li fatti li *seħħew* wara x-xhieda ta' A. FTC ta' Marzu 2003 ġew diskussi wkoll fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Is-segwitu bil-miktub jikkonsisti minn 1) il-fehim ta' Dell tal-mistoqsijiet li saru mill-Kummissjoni matul il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 [73] u 2) it-tweġiba ta' Dell għal dawn il-mistoqsijiet. Il-biċċa l-kbira tal-mistoqsijiet tal-Kummissjoni, ippreżentati fis-segwitu bil-miktub ta' Dell, jagħmlu referenza għax-xhieda tal-FTC tas-Sur A. Is-segwitu bil-miktub ta' Dell jindika li fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, il-Kummissjoni talbet ukoll informazzjoni ulterjuri u aġġornata (li għandha tiġi pprovduta minn Dell fis-segwitu bil-miktub tagħha għal-laqgħa). Pereżempju, il-Mistoqsija 1 tirreferi għal talba tal-Kummissjoni lis-Sur A *"biex jikkonferma* " meta żviluppatur ta' softwer identifikat beda proġett partikolari. Minn din il-formulazzjoni jirriżulta li l-Kummissjoni xtaqet li A " *jikkonferma" informazzjoni li kienet diġà ġiet ipprovduta, għall* -inqas f'ċertu dettall, fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Huwa evidenti wkoll minn eżami tas-segwitu ta' Dell li l-informazzjoni li ġiet " *konfermata"* hija relatata ma' avvenimenti li seħħew tard daqs **[Redacted]** 2005. Għalhekk, filwaqt li l-kwistjonijiet diskussi fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 setgħu kienu bbażati fuq ix-xhieda tal-FTC, il-kamp ta' applikazzjoni tagħhom kellu jkun estiż lil hinn minn dak li kien ipprovdut mis-Sur A fix-xhieda tiegħu tal-FTC. Hemm bosta eżempji oħra fis-segwitu bil-miktub ta' Dell, li minnhom jistgħu jinsiltu konklużjonijiet simili. F'dan il-kuntest, l-Ombudsman jikkonkludi provviżorjament mis-segwitu ta' Dell, li mhux l-informazzjoni kollha pprovduta minn Dell fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 kienet diġà fil-fajl tal-Kummissjoni qabel dik id-data [74] .

114. Għalhekk, fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, il-Kummissjoni ġabret informazzjoni dwar is-suġġett tal-investigazzjoni tagħha, li wħud minnhom ma *kinux* fil-proċess f'dak iż-żmien (ara l-punti 111 u 113 iktar'il fuq). Il-Kummissjoni *ma għamlitx* nota xierqa ta' dik il-laqgħa, la bħala " *nota għall-intervista skont l-Artikolu 19"* u lanqas b'xi mod ieħor. l-Aġenda tal-laqgħa *ma ġietx* inkluża fil-fajl. F'dan il-kuntest, l-Ombudsman jikkonkludi li, billi għażlet li ma tabbozzax nota xierqa tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, il-Kummissjoni kkommettiet każ ta' amministrazzjoni ħażina.

115. Huwa mfakkar li, fl-opinjonijiet tagħha lill-Ombudsman, [75] il-Kummissjoni argumentat li m'għandha l- ebda obbligu li tabbozza " minuti " tal-laqgħat ma' kwalunkwe persuna jew impriża u li, jekk *tagħżel* li tagħmel noti ta' tali laqgħat, dawn id-dokumenti jikkostitwixxu l-interpretazzjoni tagħha stess ta' dak li ntqal fil-laqgħat. Għal din ir-raġuni, huma kklassifikati bħala dokumenti interni. Il-Kummissjoni tiddikjara li l-fehma tagħha hija konsistenti mad-deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Prim'Istanza fit- *TACA* [76] u l- *Grupp Danone* . [77]

116. l-Ombudsman josserva li, kemm fit- *TACA* kif ukoll fil- *Grupp Danone* , ir-rikorrenti talbu l-*annullament* tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni, għar-raġuni li d-drittijiet tad-difiża tagħhom kienu

nkisru minħabba n-nuqqas ta' rispett mill-Kummissjoni ta' rekwiżit proċedurali essenzjali, jiġifieri, id-drittijiet ta' aċċess tar-rikorrenti għall-fajl. [78] Sabiex tiġi apprezzata bis-sħiħ ir-rilevanza tal-ġurisprudenza ċċitata iktar'il fuq, huwa meħtieġ li l-investigazzjoni preżenti mill-Ombudsman tenfasizza, l-ewwel nett, li mhux kull irregolarità proċedurali tkun biżżejjed biex tivvizzja deċiżjoni tal-Kummissjoni. Huwa prinċipju ġenerali tad-dritt Komunitarju li rikorrent li jitlob l-annullament ta' deċiżjoni amministrattiva minħabba irregolarità proċedurali għandu juri għall-inqas il-possibbiltà li r-riżultat tal-proċedura amministrattiva kien ikun differenti minn dak tal-irregolarità proċedurali allegata. [79] Fir-rigward, b'mod partikolari, tad-drittijiet tad-difiża, irregolarità tista' twassal biss għall-annullament ta' deċiżjoni, jekk din tkun ta' natura li taffettwa effettivament id-drittijiet tad-difiża tar-rikorrenti, u għalhekk il-kontenut ta' dik id-deċiżjoni. [80] Anke jekk, pereżempju, parti taħt investigazzjoni ma tkunx ingħatat l-opportunità li tikkummenta dwar ċerti provi inkriminanti, dan id-difett iwassal biss għall-annullament tad-deċiżjoni f'dan ir-rigward, jekk l-allegazzjonijiet ikkonċernati ma jkunux jistgħu jiġu sostanzjati b'mod suffiċjenti skont il-liġi fuq il-bażi ta' provi oħra fid-deċiżjoni li dwarha l-parti kkonċernata tkun ingħatat l-opportunità li tikkummenta. [81] L-Ombudsman jinnota li l-ġurisprudenza ċċitata hawn fuq għandha tinftiehem bħala li tirreferi għal dawk ir-rekwiżiti proċedurali li, jekk jinkisru, iwasslu għall- *annullament* tad-deċiżjoni. Huwa ċar li mhux kull nuqqas ta' żvelar ta' dokumenti jwassal għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni inkwistjoni kollha jew parti minnha. [82] L-Ombudsman jinnota, madankollu, li *kwalunkwe* irregolarità proċedurali tista' tikkostitwixxi każ ta' amministrazzjoni ħażina, anki jekk dik l-irregolarità proċedurali eventwalment ma tikkostitwixxix, f'każ partikolari, raġunijiet għall-annullament ta' deċiżjoni. Bħala tali, il-konstatazzjoni fil-punt 114 iktar'il fuq bl-ebda mod ma hija kkontestata mill-ġurisprudenza *TACA* u *Groupe Danone* .

117. l-ilmentatur jallega li n-nuqqas tal-Kummissjoni li tagħmel nota xierqa tal-kontenut tal-laqgħa jikser id-drittijiet fundamentali tiegħu, jiġifieri, id-drittijiet tad-difiża tiegħu. Filwaqt li l-mandat tal-Ombudsman huwa li jidentifika *kwalunkwe* każ ta' amministrazzjoni ħażina, [83] jeħtieġ li wieħed jinnota f'dan l-istadju, li s-serjetà ta' każ partikolari ta' amministrazzjoni ħażina fil-fatt se tiġi aggravata, jekk il-każ ta' amministrazzjoni ħażina jinkludi ksur ta' dritt fundamentali, bħad-drittijiet tad-difiża. Dawn id-drittijiet mhumiex biss prinċipji fundamentali tad-dritt Komunitarju, iżda huma wkoll stabbiliti fl-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem.

118. l-Ombudsman jinnota li r-rikorrenti fit- *TACA* argumentaw li d-drittijiet tad-difiża tagħhom kienu nkisru minħabba li l-Kummissjoni naqset milli tinkludi fil-fajl tal-każ minuti ta' diskussjonijiet jew telefonati li kellha ma' parti terza rilevanti. Il-Qorti tal-Prim'Istanza ddikjarat fit- *TACA* li:

" *... id-dritt ta' aċċess għall-fajl f'każijiet ta' kompetizzjoni huwa maħsub biex jippermetti lid-destinatarji tad-dikjarazzjonijiet tal-oġġezzjonijiet li jsiru jafu bil-provi fil-fajl tal-Kummissjoni. Min-naħa l-oħra, m'hemm l-* ebda dmir ġenerali *min-naħa tal-Kummissjoni li tfassal minuti ta' diskussjonijiet f'laqgħat jew konverżazzjonijiet telefoniċi mal-ilmentaturi li jseħħu matul l-applikazzjoni tar-regoli* tal-kompetizzjoni tat- Trattat.

l-Ombudsman jifhem, minn dak li ntqal hawn fuq, li d-drittijiet ta' aċċess għall-fajl, u b'estensjoni tad-drittijiet tad-difiża, mhux se jinkisru *awtomatikament* , jekk il-Kummissjoni ma tfassalx minuti ta' laqgħat jew konverżazzjonijiet telefoniċi li seħħew matul l-applikazzjoni tar-regoli

tal-kompetizzjoni tat-Trattat. Il-ksur tad-drittijiet ta' aċċess għall-fajl, u b'estensjoni tad-drittijiet tad-difiża, minħabba nuqqas ta' tfassil tal-minuti tal-laqgħat jew ta' konverżazzjonijiet telefoniċi, għandu jiġi eżaminat skont *iċ-ċirkustanzi speċifiċi* ta' kull każ partikolari.

119. Id-drittijiet tad-difiża ta' parti taħt investigazzjoni ċertament jinkisru jekk il-Kummissjoni tonqos milli tfassal il-minuti tal-laqgħat jew tal-konverżazzjonijiet telefoniċi, u sussegwentement, fid-deċiżjoni tagħha, tibbaża ruħha fuq provi inkriminanti pprovduti oralment f'tali laqgħat jew konversazzjonijiet telefoniċi [85] .

120. Minn dan isegwi li d-drittijiet tad-difiża ta' parti taħt investigazzjoni ma jinkisrux, jekk il-Kummissjoni tonqos milli tfassal minuti tal-laqgħat jew konverżazzjonijiet telefoniċi li fihom ma tiġi pprovduta l-ebda *informazzjoni* lill-Kummissjoni. Dan jista' jkun il-każ fejn l-għan tal-laqgħat jew tal-konverżazzjonijiet telefoniċi huwa li jiġu diskussi kwistjonijiet purament proċedurali [86] .

121. Minn dan isegwi wkoll li, anki jekk, fil-kuntest ta' laqgħa jew ta' telefonata, il-Kummissjoni tikseb provi li jinkriminaw, u tonqos milli tfassal u tinkludi fil-proċess rekord ta' tali laqgħa jew telefonata, hija ma tiksirx id-drittijiet tad-difiża tal-parti investigata, sakemm hija ma tagħmilx, fid-deċiżjoni eventwali tagħha, użu minn dawn il-provi inkriminanti [87] .

122. Minn dan isegwi wkoll li, jekk, fil-kuntest ta' laqgħa jew telefonata, il-Kummissjoni tikseb provi inkriminanti li jkunu *diġà* inklużi fil-fajl (pereżempju, minħabba li tkun diġà nkisbet mill-istess sors jew minn sors ieħor), il-Kummissjoni ma tiksirx id-drittijiet tad-difiża tal-parti investigata, jekk tonqos milli tfassal u tinkludi fil-fajl rekord ta' tali laqgħa jew telefonata. Dan ikun il-każ, anki jekk il-Kummissjoni tibbaża ruħha fuq l-evidenza inkriminanti fid-deċiżjoni eventwali tagħha.

123. Jista' jkun ukoll il-każ li l-Kummissjoni tonqos milli tirreġistra l-provi inkriminanti miksuba f'laqgħa jew f'telefonata, iżda *sussegwentement* tikseb l-istess evidenza inkriminanti (mill-istess sors jew minn sors ieħor) u tinkludi l-provi li jinkriminaw (li sussegwentement jinkisbu) fil-fajl. Il-Kummissjoni ma tiksirx id-drittijiet tad-difiża tal-parti li tkun qed tiġi investigata, anki jekk tibbaża fuq l-evidenza (miksuba sussegwentement) f'dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet u fid-deċiżjoni eventwali tagħha. [88]

124. Fir-rigward tal-provi li *jiskaġunaw* , ir-rikorrenti ma tistax issostni b'suċċess li d-drittijiet tad-difiża tagħha ġew miksura, jekk hija sempliċement tirreferi f'termini ġenerali għall-possibbiltà li tali provi li jiskaġunaw ikunu ġew ipprovduti lill-Kummissjoni minn terzi. Dan jimplika li, fil-proċeduri ġudizzjarji, hemm obbligu fuq parti li tallega li l-provi li jiskaġunaw ġew miżmuma minnha li tal-inqas tipprovdi, fin-noti tagħha quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, argumenti speċifiċi fir-rigward tal-eżistenza tal-provi li jiskaġunaw u argumenti speċifiċi li l-provi li jiskaġunaw ġew ipprovduti lill-Kummissjoni (iżda mhux inklużi fil-fajl tal-Kummissjoni). [89]

125. l-Ombudsman jinnota wkoll li, anki jekk jitressqu argumenti speċifiċi fir-rigward tal-eżistenza ta' evidenza li tiskaġuna, u jitressqu argumenti speċifiċi li l-evidenza li tiskaġuna ġiet ipprovduta lill-Kummissjoni matul laqgħa (mhux irreġistrata) jew telefonata, id-drittijiet tad-difiża tal-parti investigata ma jkunux inkisru, jekk dik l-evidenza li tiskaġuna tkun diġà tinsab

fil-fajl, meta tkun saret laqgħa jew telefon. Barra minn hekk, id-drittijiet tad-difiża tal-parti li tkun qed tiġi investigata ma jinkisrux, jekk l-evidenza li tiskaġuna inkwistjoni tinkiseb sussegwentement minn sors ieħor, u mbagħad tiżdied fil-fajl.

126. l-Ombudsman ifakkar li l-allegazzjoni tal-ilmentatur hija li (a) il-Kummissjoni naqset milli tieħu l-minuti tal-laqgħa li saret mar-rappreżentanti ta' Dell fit-23 ta' Awwissu 2006, minkejja l-fatt li l-laqgħa kienet direttament ikkonċernata bis-suġġett tal-investigazzjoni tagħha ta' Intel, u li, b'riżultat ta' dan, (b) il-Kummissjoni ma għamlitx rekord ta' evidenza potenzjalment li tiskaġuna (enfasi miżjuda).

127. l-Ombudsman eżamina bir-reqqa l-evidenza disponibbli għalih fil-kuntest ta' din l-investigazzjoni. Wara li eżamina l-Aġenda, in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 u s-segwitu bil-miktub ta' Dell għal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, l-Ombudsman jikkonkludi li ma jistax jiġi eskluż li, għall-inqas parzjalment, il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 kienet tikkonċerna [evidenza] [90 **] [91]** ta' natura li potenzjalment tiskaġuna lil Intel.

128. l-Ombudsman jinnota li, fid-19 ta' Diċembru 2008, il-Kummissjoni tat lil Intel aċċess għal verżjoni redatta tan-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 u talbet lil Intel biex tagħti l-kummenti tagħha dwar dan.

129. l-Ombudsman jinnota li n-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 sempliċement tiġbor fil-qosor l-impressjonijiet ta' wieħed mill-persuni li jittrattaw il-każijiet preżenti fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Minbarra s-segwitu bil-miktub minn Dell, il-Kummissjoni infurmat lill-Ombudsman li ma hemm l-ebda dokument ieħor fil-fajl relatat mal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. l-Ombudsman ma kellu l-ebda vista ta', u ma jaf bl-ebda dokument ieħor fil-fajl li jipprovdi aktar informazzjoni fir-rigward tal-kontenut preċiż tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. [92]

130. l-Ombudsman diġà indika li analiżi bir-reqqa tas-segwitu bil-miktub ta' Dell għal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 tindika li kien hemm tabilħaqq kwistjonijiet li ġew diskussi fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 li ma jidhrux fin-nota tad-29 ta' Awwissu 2006, għall-inqas fil-livell ta' dettall li s-segwitu bil-miktub ta' Dell jindika li ġew diskussi fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. [93] Wara eżami bir-reqqa tad-dokumenti disponibbli għalih, l-Ombudsman jinnota, b'mod partikolari, li l-Kummissjoni staqsiet mistoqsija fil-kuntest tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 fir-rigward ta' diskussjoni tal-Exhibit 12 tax-xhieda FTC tas-Sur A **[94]** Exbited Dell.

131. Biex inkunu ċerti, dik l-informazzjoni li ma kinitx inkluża fin-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 (tal-inqas fi kwalunkwe dettall), iżda li tissemma fis-segwitu bil-miktub ta' Dell bħala li ġiet diskussa fil-laqgħa msemmija tat-23 ta' Awwissu 2006, *hija* informazzjoni li tinsab fil-fajl (din tinsab fis-segwitu bil-miktub ta' Dell). l-Ombudsman jinnota, madankollu, li ma jistax jikkonferma jekk is-Sur A ddiskutax aktar kwistjonijiet rilevanti fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. l-Ombudsman jixtieq jenfasizza li ma jistax jagħmel dan preċiżament minħabba li ma hemm l-ebda rendikont eżawrjenti tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 [96] .

132. l-Ombudsman jaqbel mal-ilmentatur li, kieku l-Kummissjoni kienet għamlet rekord jew traskrizzjoni tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, ma kien ikun hemm l-ebda inċertezza dwar dak

li qal is-Sur A fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, u, b'riżultat ta' dan, l-ebda dibattitu dwar jekk id-dikjarazzjonijiet tas-Sur A jkunux rilevanti għall-allegazzjonijiet tal-Kummissjoni u/jew jiskaġunaw lil Intel. l-Ombudsman ifakkar ukoll li l-qrati Komunitarji ddikjaraw li " *fi proċeduri kontradittorji stabbiliti mir-regolamenti għall-applikazzjoni tal-Artikoli 81 KE u 82 KE, ma jistax ikun f'idejn il-Kummissjoni waħedha li tiddeċiedi liema dokumenti huma ta' użu għad-difiża ta' impriżi fi proċedimenti li jinvolvu ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni* ". [97]

133. l-Ombudsman, madankollu, huwa tal-fehma li sejba li d-drittijiet tad-difiża nkisru f'każ ta' kompetizzjoni partikolari tkun teħtieġ analiżi bir-reqqa tal-fajl kollu, imwettqa flimkien ma' analiżi bir-reqqa tad-Dikjarazzjoni(jiet) tal-Oġġezzjonijiet u, eventwalment, tad-deċiżjoni. [98] Tali reviżjoni tal-fajl tfittex li tistabbilixxi, *inter alia* , jekk kienx hemm xi informazzjoni, x'imkien ieħor fil-fajl, li tiċċara l-kontenut preċiż tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. F'din l-investigazzjoni, l-Ombudsman ma rrevediex il-fajl kollu jew id-Dikjarazzjonijiet ta' Oġġezzjonijiet maħruġa. [99] Għalhekk ma jistax jeskludi, fil-kuntest tal-inkjesta preżenti, li dokumenti oħra jistgħu jeżistu fil-fajl tal-każ tal-Kummissjoni li jkunu rilevanti għall-analiżi.

134. Kif innota l-Ombudsman fil-paragrafu 115 hawn fuq, *kwalunkwe* irregolarità proċedurali tista' tikkostitwixxi każ ta' amministrazzjoni ħażina, anki jekk din l-irregolarità proċedurali ma ntwerietx, fil-kuntest ta' din l-inkjesta, li tikkostitwixxi ksur tad-drittijiet tad-difiża. l-Ombudsman ikkonkluda hawn fuq li l-Kummissjoni ma għamlitx nota xierqa tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Bħala tali, u mingħajr ma għamel xi konklużjoni fir-rigward ta' ksur possibbli tad-drittijiet tad-difiża ta' Intel mill-Kummissjoni, [100] l-Ombudsman jikkonkludi li l-Kummissjoni wettqet każ ta' amministrazzjoni ħażina billi ma għamlitx nota xierqa tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006.

135. l-Artikolu 3(5) tal-Istatut tal-Ombudsman jiddikjara li " *sa fejn ikun possibbli, l-Ombudsman għandu jfittex soluzzjoni mal-istituzzjoni jew il-korp ikkonċernat sabiex jelimina l-każ ta' amministrazzjoni ħażina u jissodisfa l-ilment.* " Fl-ittra tiegħu li tiftaħ l-investigazzjoni preżenti, l-Ombudsman staqsa lill-Kummissjoni jekk kienx għadu possibbli, abbażi tan-noti mfassla mill-uffiċjali tal-Kummissjoni preżenti fil-laqgħa, li titlob lil Dell tiffirma l-minuti tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Fl-opinjoni ulterjuri tagħha, il-Kummissjoni wieġbet li n-nota tad-29 ta' Awwissu 2006, li hija l-uniku dokument li jistabbilixxi dak li ġie diskuss fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, " tqassar l-impressjonijiet *ta' wieħed mill-persuni li jittrattaw il-każijiet preżenti fil-laqgħa* " (enfasi miżjuda). Hija kompliet billi osservat li n-nota ma ġietx abbozzata bl-għan li tiġi kontrofirmata jew miftiehma minn kwalunkwe parteċipant ieħor tal-laqgħa. Dan ma kienx maħsub li jsir, fi kwalunkwe ħin, parti mill-fatti li rriżultaw mill-investigazzjoni. Minflok, in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 kienet sempliċiment *memoire ta' għajnuna* għal min jieħu ħsieb il-każ. Barra minn hekk, l-Ombudsman jinnota li l-Kummissjoni issa, b'deċiżjoni tat-13 ta' Mejju 2009, għalqet l-investigazzjoni tagħha dwar il-Każ COMP/37.990. Bħala tali, issa hija ma tistax tikkoreġi dawn in-nuqqasijiet. F'dan il-kuntest, l-Ombudsman ma jqisx li soluzzjoni amikevoli hija possibbli f'dan il-każ. l-Ombudsman għalhekk se jagħlaq l-inkjesta tiegħu billi jagħmel rimarka kritika hawn taħt.

B. l-allegazzjoni, u l-allegazzjoni relatata, li l-Kummissjoni ħeġġet lil Dell u lil AMD biex jidħlu f'arranġament ta'

skambju ta' informazzjoni li kellu l-effett li jippermetti lil AMD tevita r-regoli li jillimitaw id-dritt ta' AMD li jkollha aċċess għall-fajl ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni

Sfond

136. AMD kienet l-ilmentatur fil-Każ COMP/37.990. Kwerelant f'investigazzjoni mill-Kummissjoni għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 81 KE jew l-Artikolu 82 KE ma għandu l-ebda dritt ta' aċċess għall-fajl matul l-investigazzjoni. l-ilmentatur għandu biss aċċess għal verżjoni redatta tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet (jiġifieri, verżjoni tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet li minnha tneħħiet "informazzjoni kunfidenzjali", bħal sigrieti kummerċjali), sabiex ikun jista', jiġifieri, l-ilmentatur, jesprimi l-fehmiet tiegħu lill-Kummissjoni. [101]

137. Matul l-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni kisbet diversi dokumenti mingħand Dell. l-informazzjoni minn xi wħud minn dawn id-dokumenti ntużat mill-Kummissjoni fid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet mibgħuta lil Intel fis-26 ta' Lulju 2007. Intel u l-Kummissjoni bdew immedjatament il-proċess biex jiddeterminaw il-kontenut preċiż tal-verżjoni redatta tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet li kellha tintbagħat lil AMD. Intel argumentat li ċerta mill-informazzjoni miksuba minn Dell, u użata fid-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet, għandha tiġi kklassifikata bħala sigrieti kummerċjali kunfidenzjali ta' Intel. Intel għalhekk opponiet l-inklużjoni ta' tali informazzjoni fil-verżjoni redatta tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet.

138. Fl-10 ta' Diċembru 2007, l-Uffiċjal tas-Seduta ħa d-deċiżjoni finali tiegħu dwar l-aċċettabbiltà tar-redazzjonijiet proposti ta' Intel. Abbażi ta' din id-deċiżjoni, inħolqot il-verżjoni finali mhux kunfidenzjali u redatta tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet u mbagħad ġiet trażmessa lil AMD fl-21 ta' Diċembru 2007 jew madwarha.

Argumenti ppreżentati lill-Ombudsman [102]

139. l-ilmentatur jallega li l-Kummissjoni evitat ir-regoli applikabbli dwar l-aċċess għall-fajl billi assistiet u/jew ħeġġet lil Dell u AMD biex jidħlu fi " *ftehim ta' aċċess għall-fajl* ". Skont l-ilmentatur, il- **[ftehim]** kien illegali u ta lil AMD aċċess għal " *dokumenti tal-fajl kunfidenzjali* " li Dell kienet, matul l-inkjesta tal-Kummissjoni, ipprovdiet lill-Kummissjoni. l-ilmentatur jallega li, għall-inqas, il-Kummissjoni, "ttollerat" l-AMD/Dell **[ftehim]** billi ppermettiet lil AMD tuża dawn id-dokumenti f'seduta ta' smigħ orali li saret wara l-ħruġ tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet lil Intel. [103]

140. l-ilmentatur argumenta li, iżda għall-intervent tal-Kummissjoni fl-identifikazzjoni lil Dell tal-estratti tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet li xtaq lil Dell jikkomunika lil AMD, u l- **[ftehim]** li hija ħeġġet, AMD qatt ma kienet tikseb aċċess għal ċertu materjal ewlieni li użat fis-Smigħ Orali. Fil-fehma tal-ilmentatur, **l-użu ta'** dan il-materjal kiser b'mod ċar id-drittijiet ta' difiża ta' Intel.

141. Bħala evidenza li ssostni l-allegazzjoni tiegħu, l-ilmentatur għamel referenza għal ittra mill-avukat estern ta' Dell lill-Ombudsman bid-data tat-18 ta' Settembru 2008, li fiha l-konsulent ta' Dell jiddikjara li:

"[*Del*] *fehmet li numru ta' kwotazzjonijiet mid-dokumenti Dell ipprovduti lill-Kummissjoni [...] intużaw mill-Kummissjoni fid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet [...] Dell intalbet mill-Kummissjoni u awtorizzat l-użu ta' tali kwotazzjonijiet — li għud minnhom kien fihom sigrieti kummerċjali kunfidenzjali — fir-rigward ta' Intel fuq il-bażi ta' ftehim ta' nuqqas ta' żvelar ma' Intel [...] Dell ipprovdiet ukoll lill-Kummissjoni verżjoni redatta u mhux kunfidenzjali ta' dawk il-kwotazzjonijiet għal AMD u partijiet terzi oħra [...][Sabiex jiġi evitat dibattitu fit-tul dwar talbiet ta' kunfidenzjalità, il-Kummissjoni ssuġġeriet lil Dell li tidħol fi ftehim ta' nuqqas ta' żvelar mal-konsulenti u l-ekonomisti ta' AMD għall-kondiviżjoni ta' dokumenti Dell użati fid-[Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet]* ".

142. Fil-fehma tal-ilmentatur, il-Kummissjoni għalhekk ħeġġet lil Dell biex tipprovdi siltiet mid-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet lill-AMD, bi ksur tal-Artikolu 8(1) tar-Regolament 773/2004 u l-Artikolu 9 tal-Mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta. Fil-fehma tal-ilmentatur, din l-imġiba ħażina timmina l-affermazzjoni tal-Kummissjoni li Dell aġixxiet fuq inizjattiva tagħha stess. Dan kien aktar serju minħabba li l-Kummissjoni kienet taf li, fiż-żmien meta ħeġġet lil Dell biex tagħmel dan il-materjal disponibbli għal AMD, it-talbiet ta' kunfidenzjalità ta' Intel kienu għadhom taħt rieżami.

143. l-ilmentatur ipprovda wkoll lill-Ombudsman b'email mingħand il-konsulent estern ta' Dell (is-Sur C) bid-data tat-3 ta' Settembru 2007, li fiha s-Sur C jinforma lil kollega li uffiċjal mill-Kummissjoni (is-Sur D) kien iċċempel lis-Sur C biex jistaqsi jekk Dell "iqisx li *juża [ftehim ta' skambju ta' informazzjoni] ma' AMD simili* għal dak [Del *] ikkuntrattat ma' Intel għall-kwotazzjonijiet [tad-Dikjarazzjoni* tal-Oġġezzjonijiet]". [104]

144. l-ilmentatur ipprovda wkoll lill-Ombudsman b'ittra mill-avukat estern ta' Dell lill-Kummissjoni bid-data tal-14 ta' Awwissu 2007. Skont il-kwerelant, l-ittra tikkonferma li, sa mid-9 ta' Awwissu 2007, il-Kummissjoni pprovdiet lil Dell b'lista ta' kwotazzjonijiet mill-verżjoni kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. Fl-ittra msemmija, il-konsulent ta' Dell spjega lill-Kummissjoni li l-informazzjoni li għaliha Dell talbet il-kunfidenzjalità hija relatata, *inter alia* , mar-" *relazzjonijiet kummerċjali kunfidenzjali u n-negozjati ma' Intel".* Fi kliem ieħor, skont il-kwerelant, l-informazzjoni li għaliha Dell talbet trattament kunfidenzjali ma kinitx relatata biss ma' Dell, iżda pjuttost kienet tikkonċerna negozjati kunfidenzjali u negozjati bejn Dell u Intel. Dan irrifletta affermazzjoni li Intel għamlet ukoll fid-diskussjonijiet tagħha dwar ir-redazzjoni tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet kemm mat-tim tal-każ kif ukoll mal-Uffiċjal tas-Seduta. Skont l-ilmentatur, din l-ittra wriet li l-Kummissjoni kienet diġà ġiet infurmata minn Dell li l-kwotazzjonijiet magħżula kien fihom mhux biss sigrieti tan-negozju ta' Dell, iżda wkoll sigrieti tan-negozju ta' Intel u/jew informazzjoni kunfidenzjali oħra (li l-iżvelar tagħha lil AMD, Dell ma kinitx f'pożizzjoni li tawtorizza) meta, fit-3 ta' Settembru 2007, il-Kummissjoni ssuġġeriet li Dell tidħol fil- **[ftehim]** ma' AMD.

145. Lilmentatur ipprovda wkoll lillOmbudsman b'email interna mis-Sur C (konsulent estern ta' Dell) bid-data tat-23 ta' Awwissu 2007. Il-posta elettronika tirrigwarda konverżazzjoni telefonika bejn is-Sur C u uffiċjal tal-Kummissjoni (is-Sur D) li fiha s-Sur C spjega li "l- *biċċa l-kbira tal-kwotazzjonijiet kienu ġejjin jew minn negozjati kunfidenzjali ma' Intel jew minn [Dell]*

valutazzjonijiet tal-istrateġija tal-provvista interna stess. " Skont l-ilmentatur, din l-ittra elettronika tikkorrobora l-konklużjoni li, fiż-żmien meta l-Kummissjoni ssuġġeriet li Dell tidħol fi **[il-ftehim]** ma' AMD u tipprovdilha kwotazzjonijiet magħżula mill-verżjoni kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni kienet taf li l-informazzjoni li għandha tiġi żvelata lil AMD skont tali ftehim kien ikun fiha wkoll sigrieti tan-negozju Intel jew informazzjoni kunfidenzjali oħra.

146. Lilmentatur ipprovda wkoll lillOmbudsman b'e-mails bejn isSur C u sSur D datati l-25 u s-26 ta' Settembru 2007. Skont l-ilmentatur, dan l-iskambju ta' email jikkonferma li l-Kummissjoni ħeġġet lil Dell biex tidħol **fil-[ftehim]** ma' AMD u biex tipprovdilha materjal kunfidenzjali mid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. F'email datata s-26 ta' Settembru 2007, is-Sur D irringrazzja lis-Sur C " *għall-għajnuna kostruttiva tiegħek dwar dan is-suġġett.* " Fil-fehma tal-ilmentatur, il-gratitudni tas-Sur D għall-" *għajnuna kostruttiva* " ta' Dell tistabbilixxi lil hinn mit-tilwima li l-Kummissjoni laqgħet il-fatt li Dell kienet lesta li tidħol fi **[il-ftehim]** ma' AMD, u tabilħaqq li l-Kummissjoni kienet ippromwoviet u ħeġġet il-ftehim.

147. Skont l-ilmentatur, fis-16 ta' Ottubru 2007, il-Kummissjoni bagħtet lil Intel kontroproposta għal verżjoni redatta tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. F'din l-istess ittra, il-Kummissjoni spjegat lil Intel li " *xi wħud mill-OEMs iddeċidew* " li jipprovdu lill-AMD b'informazzjoni kunfidenzjali li *"tista' tiġi kkwotata fid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet u tista' tiġi redatta fil-verżjoni tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet li l-Kummissjoni se tipprovdi lill-AMD* ". l-ilmentatur iddikjara li, minkejja li diġà rċeviet kopja tal-ftehim AMD/Dell, il-Kummissjoni infurmat lil Intel li " *jekk il-Kummissjoni tiġi nnotifikata b'tali skambju ta' informazzjoni, mhux se tibqa' tqis l-informazzjoni kkonċernata bħala kunfidenzjali fil-konfront ta' AMD.* " Intel imbagħad bagħtet email lill-Kummissjoni u kkuntattjat lill-Uffiċjal tas-Seduta rigward l-ittra tal-Kummissjoni tas-16 ta' Ottubru 2007 u l-implikazzjonijiet li tali approċċ ikollu fuq id-dispożizzjonijiet ta' kunfidenzjalità li jirregolaw l-investigazzjoni [105] .

148. Madankollu, skont l-ilmentatur, meta l-Uffiċjal tas-Seduta staqsa lill-case team dwar l-eżistenza ta' ftehimiet bħal dawn, it-tim tal-każ ċaħad li kwalunkwe ftehim bħal dan kien ġie kkomunikat lilu. Dan, fil-fehma tal-ilmentatur, kien qed jinjora b'mod sfaċċat il-korrispondenza preċedenti tas-Sur D ma' Dell. l-Uffiċjal tas-Seduta rrapporta lil Intel fit-18 ta' Ottubru 2007, kważi xahar wara s-sottomissjoni ta' Dell tal-abbozz finali lis-Sur D, li l-ebda **[ftehim]** bħal dan ma kien " *ġie notifikat fi kwalunkwe forma lit-tim tal-każ, kif ġie kkonfermat lili.* " Skont l-ilmentatur, l-Uffiċjal tas-Seduta għalhekk irrifjuta li jinvestiga aktar, filwaqt li ċaħad it-talbiet ta' Intel bħala "sempliċiment *ipotetiku* " u ddikjara li investigazzjoni ulterjuri tista' tkun iġġustifikata fil-każ li tali ftehim qatt kien eżegwit. l-ilmentatur iddikjara li, fi kwalunkwe każ, l-Uffiċjal tas-Seduta ssuġġerixxa lil Intel li ftehimiet bilaterali bejn partijiet privati biex jiskambjaw ċerta informazzjoni jistgħu jkunu barra mill-ambitu tal-proċedura amministrattiva. [106]

149. Bħala evidenza, l-ilmentatur iddikjara wkoll li, fis-Seduta Orali tat-12 ta' Marzu 2008, il-konsulent estern ta' AMD iddikjara dan li ġej:

" **[Immodifikat]** "

150. Skont l-ilmentatur, il-Qorti tal-Ġustizzja *tat mandat li "parti terza li tkun issottomettiet*

ilment ma tista' fl-ebda ċirkostanza tingħata aċċess għal dokumenti li jkun fihom sigrieti kummerċjali. " [107] Skont l-ilmentatur, huwa inkontestabbli li AMD setgħet tuża dokumenti kunfidenzjali tal-fajl Dell fis-Smigħ Orali **[imneħħija]** .

151. l-ilmentatur argumenta li l-Kummissjoni ma ħaditx tali " *approċċ rilassat"* għal arranġamenti oħra ta' partijiet terzi, meta kienet tal-fehma li dan kien adattat għall-interessi tagħha biex ma tagħmilx dan. Għall-kuntrarju, il-Kummissjoni ssorveljat bir-reqqa l-ftehimiet ta' aċċess għall-fajl konklużi bejn Intel u OEMs. [108]

152. Bl-istess mod, il-Kummissjoni oġġezzjonat li Intel tipprovdi kopja tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet lill-FTC bi tweġiba għal talbiet informali u formali mill-FTC għal kopja tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. F'dawn iż-żewġ każijiet, il-Kummissjoni eżerċitat is-setgħat tagħha bħala kustodju tal-fajl u gwardjana tal-kunfidenzjalità tal-fajl, b'kuntrast evidenti mal-pożizzjoni li ħadet fir-rigward tal- **[ftehim]** AMD/Dell.

153. Il-kwerelant argumenta li n-nuqqas tal-Kummissjoni li tipproteġi l-kunfidenzjalità tal-fajl tagħha, u li żżomm ir-regoli dwar l-aċċess għall-fajls previsti fl-Artikolu 287 KE, ir-Regolament 1/2003 u r-Regolament 773/2004, jikkostitwixxi ksur gravi u intenzjonat tad-dmir tal-Kummissjoni li tirrispetta t-Trattat tal-KE. Fil-fehma tal-ilmentatur, dan il-ksur tal-obbligi tat-Trattat tal-Kummissjoni jikkostitwixxi wkoll ksur tal-Artikolu 4 tal-Kodiċi Ewropew ta' Mġiba Amministrattiva Tajba (li jeħtieġ li l-uffiċjali jaġixxu skont il-liġi u japplikaw ir-regoli u l-proċeduri stabbiliti fil-leġiżlazzjoni Komunitarja), kif ukoll l-Artikolu 10 (aspettattivi leġittimi), l-Artikolu 8 (l-imparzjalità u l-indipendenza) u l-Artikolu 9 (oġġettività).

154. Fl-opinjonijiet tagħha lill-Ombudsman, datati l-20 ta' Marzu 2009 u l-10 ta' Ġunju 2009, il-Kummissjoni nnutat li kienet Dell innifisha li skambjat l-informazzjoni tagħha ma' AMD bilateralment. Hija ddikjarat li xejn fil-materjali pprovduti minn Dell u Intel lill-Ombudsman ma juri li l-Kummissjoni stess żvelat informazzjoni lil AMD bi ksur tal-Artikolu 287 KE. Il-Kummissjoni argumentat li Intel ma kienet ipprovdiet l-ebda evidenza lillOmbudsman dwar għaliex Intel għandha xi interess legali fi skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD. Tali prova tkun neċessarja, peress li l-Kummissjoni ma aċċettatx b'mod definittiv kwalunkwe talba ta' kunfidenzjalità ta' Intel relatata ma' din l-informazzjoni.

155. Il-Kummissjoni kkonkludiet li Dell kienet, minn rajha, iddeċidiet li tiskambja dik li hija tqis bħala informazzjoni proprjetarja tagħha stess ma' AMD. Ma kienx rilevanti għall-valutazzjoni ta' amministrazzjoni ħażina jekk Dell kinitx hija stess ispirata biex tagħmel dan permezz ta' skambji preċedenti ma' Intel, fejn il-Kummissjoni kienet involuta biss fil-bidu u li mbagħad twettqu minn Dell fuq inizjattiva tagħha stess. Il-Kummissjoni argumentat li Dell kienet kompletament ħielsa li tipprovdi l-informazzjoni f'verżjoni mhux kunfidenzjali skont il-proċedura normali tal-Kummissjoni. Madankollu, hija għażlet li tiskambja l-informazzjoni tagħha b'mod bilaterali ma' AMD. Il-Kummissjoni ddikjarat li Dell ma kkonsultatx mal-Kummissjoni qabel ma kkonkludiet il-ftehim ma' AMD. Fil-fehma tal-Kummissjoni, dan ma ħalla l-ebda lok għal xi attribuzzjoni ta' dan l-iskambju lill-Kummissjoni, li tkun ta' rilevanza skont l-Artikolu 287 tat-Trattat tal-KE.

156. Fl-14 ta' April 2009 u fis-16 ta' April 2009, il-kwerelant issottometta osservazzjonijiet dwar

l-opinjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Marzu 2009. l-ilmentatur għamel referenza għal dak li, fil-fehma tiegħu, kienu t-tentattivi tal-Kummissjoni biex tiċħad ir-rwol tagħha fir-rigward tal-AMD/Dell **[ftehim]** . Huwa indika li, fl-opinjoni tagħha tal-20 ta' Marzu 2009, il-Kummissjoni fittxet li tistaqsi dwar id-deskrizzjoni tal-avvenimenti li jinsabu fl-ittra tal-avukat estern ta' Dell tat-18 ta' Settembru 2009. Madankollu, hija ma offriet l-ebda evidenza li ssostni t-talba tagħha. Pjuttost, il-Kummissjoni sempliċement iddikjarat li hija " *ivverifikat ir-rekords tagħha"* u ma kellha "l- *ebda indikazzjoni li sar xi suġġeriment bħal dan jew saħansitra li xi telefonata bħal din* [kif deskritta mit-3 *ta'* Settembru] [*109]* kienet isseħħ ". Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni kompliet biex *"tikkonkludi "* li Dell daħlet fil-ftehim " *b'inizjattiva tagħha stess* ". Din il-konklużjoni mhux sostnuta kienet, fil-fehma tal-ilmentatur, kontradetta mid-deskrizzjoni tal-avvenimenti pprovduti mill-konsulent estern ta' Dell u mill-emails skambjati bejn il-konsulent estern ta' Dell u s-Sur D fil-25–26 ta' Settembru 2007. Min-naħa l-oħra, fil-fehma tal-ilmentatur, il-Kummissjoni ma pprovdiet l-ebda evidenza li hija intervistat lis-Sur D jew membri oħra tat-tim tal-każ fir-rigward ta' dawn l-avvenimenti; ma jiddeskrivix liema rekords ġew ivverifikati u jekk jinkludux ir-rekords tat-telefon tal-membri rilevanti tat-tim tal-każ; u ma tipprovdi l-ebda evidenza dokumentarja li tissostanzja l-"konklużjoni" tagħha li l-avukat ta' Dell, mingħajr raġuni apparenti, kien jivvinta jew jirrappreżenta ħażin il-fatti rilevanti.

157. l-ilmentatur iddikjara wkoll li għalkemm il-Kummissjoni indikat, fl-opinjoni tagħha tal-20 ta' Marzu 2009, li kienet ħejjiet nota dwar " *konverżazzjoni telefonika ta' livell għoli* " tat-30 ta' Awwissu 2007 ma' Dell, il-Kummissjoni ma spjegatx kif id-dettalji ta' konverżazzjoni li seħħet fit-30 ta' Awwissu 2007 setgħu jikkonfutaw evidenza ċara li sussegwentement issuġġeriet, irċeviet, u rrevediet l-AMD/Dell **[redacted] [ftehim]** .

158. l-ilmentatur iddikjara wkoll li, fl-opinjoni tagħha tal-20 ta' Marzu 2009, il-Kummissjoni tammetti li (a) hija rrevediet il-ftehim AMD/Dell (b'hekk tikkontradixxi t-talba tagħha lill-Uffiċjal tas-Seduta li l-ebda dokument bħal dan ma ġie " *notifikat* " [sic] lilu), (b) id-dokument apparentement kien imfassal biex jagħti lil AMD " *aċċess għall-fajl* ", u (c) il-Kummissjoni sussegwentement ippruvat tikkomunika suġġerimenti dwar il-ftehim lil Dell. Fid-dawl ta' dawn il-fatti, il- *"konklużjoni "* tal-Kummissjoni li Dell ma *"kkonsultatx mal-Kummissjoni qabel ma kkonkludiet il-ftehim ma' AMD* " sempliċement mhijiex kredibbli.

159. Fl-aħħar nett, il-kwerelant innota li, fl-opinjoni tagħha tal-20 ta' Marzu 2009, il-Kummissjoni ddikjarat li " *ma għandha l-ebda indikazzjoni li AMD irċeviet xejn ħlief informazzjoni li tikkorrispondi għad-dritt tagħha, jiġifieri estratti mid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni tas-26 ta' Lulju 2007* ". Skont l-ilmentatur, l-affermazzjoni tal-Kummissjoni hija ċarament mhux vera, peress li (i) qabel il-finalizzazzjoni tar-redazzjoni tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet, f'Diċembru 2007, l-AMD ma kellha l-ebda dritt li tirċievi xi materjal ta' Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet; u (ii) AMD, kif inhu magħruf sew mill-Kummissjoni, kisbet aċċess għal materjal li, fil-fatt, ġie redatt mid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. Skont l-ilmentatur, l-azzjonijiet tal-Kummissjoni, għalhekk, servew b'mod effettiv biex jeliminaw il-protezzjoni mogħtija lill-informazzjoni kunfidenzjali fil-proċedimenti tal-Kummissjoni u biex jiċħdu r-rwol tal-Uffiċjal tas-Seduta bħala arbitru finali ta' talbiet konfliġġenti ta' kunfidenzjalità. Barra minn hekk, il-Kummissjoni mbagħad aggravat l-imġiba ħażina tagħha billi ppermettiet lil AMD tuża **[dan il-materjal fis-seduta ta' smigħ orali]** .

160. Fit-tieni opinjoni ulterjuri tagħha tal-10 ta' Ġunju 2009, il-Kummissjoni spjegat li l-qafas legali għall-aċċess għall-fajl mid-destinatarji ta' Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni huwa previst fl-Artikoli 27(2) tar-Regolament 1/2003 u 15(2) tar-Regolament 773/2004. F'konformità ma' dawn id-dispożizzjonijiet, Intel kellha d-dritt li taċċessa l-informazzjoni kollha li tinsab fil-fajl *tal-Kummissjoni "bl-eċċezzjoni ta' dokumenti interni, sigrieti kummerċjali ta' impriżi oħra, jew informazzjoni kunfidenzjali oħra." L-istabbiliment tal-verżjonijiet mhux kunfidenzjali msemmija fir-Regolament 773/2004 huwa eżerċizzju kumpless minħabba li l-kunfidenzjalità ta' kull biċċa informazzjoni trid tiġi ġġustifikata u trid tiġi bbilanċjata mad* -drittijiet rispettivi tad-difiża tad-destinatarju tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. l-eżerċizzju kien partikolarment diffiċli u intensiv f'dan il-każ, peress li l-proċess kien fih diversi mijiet ta' eluf ta' paġni.

161. Il-Kummissjoni ddikjarat li, fil-każ Intel, hija implimentat id-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq billi applikat " *proċedura nnegozjata* ". Proċedura bħal din l-ewwel intużat għall-aċċess tal-Intel għall-fajl wara l-ewwel Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet tas-26 ta' Lulju 2007 (ġie ssuġġerit lill-Kummissjoni minn OEM ieħor li kien ipprovda informazzjoni lill-Kummissjoni matul l-investigazzjoni tagħha). [110] Ir-raġuni għal tali azzjoni kienet il-fatt li l-OEM kien ikun obbligat li jiddedika ħin u riżorsi sinifikanti biex ineħħi l-kontribuzzjoni voluminuża tiegħu għall-fajl tal-Kummissjoni. l-element essenzjali ta' din il-proċedura kien li, minflok ma rċeviet aċċess għal verżjoni redatta biss tas-sottomissjonijiet li ċerti " *forniturі tal-informazzjoni* " għamlu disponibbli għall-inklużjoni fil-fajl tal-Kummissjoni, Intel għamlet ftehimiet biex tirċievi t-totalità, jew il-partijiet ewlenin, tas-sottomissjonijiet ta' dawn il-" *forniturі tal-informazzjoni* " f'format mhux redatt (jiġifieri, inkluża informazzjoni kunfidenzjali fl-intier tagħha). Bi skambju, Intel qablet li tillimita l-aċċess għal din l-informazzjoni għal ċirku ristrett ta' persuni (jiġifieri, il-konsulenti esterni ta' Intel u l-konsulenti ekonomiċi u f'xi każijiet ċerti konsulenti interni). Fil-qosor, is-soluzzjoni miftiehma bejn Intel u l-" *forniturі tal-informazzjoni* " eskludiet l-aċċess ta' Intel għall-informazzjoni mill-impjegati li jittrattaw in-negozju ta' kuljum tal-kumpanija. Ftehimiet bħal dawn huma, skont il-Kummissjoni, użati b'mod wiesa' f'każijiet antitrust tal-Istati Uniti, bħal f'dawk attwalment pendenti bejn Intel u AMD quddiem il-Qorti Distrettwali ta' Delaware. Il-Kummissjoni nnotat li, fil-każ Intel, diversi raġunijiet tkellmu għal dan l-approċċ, *inter alia* a) il-fajl voluminuż, li kien iwassal għal dewmien sinifikanti fil-proċedura u spejjeż sproporzjonati għall-forniturі tal-informazzjoni fl-istabbiliment ta' verżjonijiet mhux kunfidenzjali tad-dokumenti pprovduti, u b) proċedimenti ta' skoperta fil-litigazzjoni AMD/Intel fl-Istati Uniti tal-Amerika, fejn fil-biċċa l-kbira l-istess informazzjoni ġiet skambjata regolarment taħt kundizzjonijiet li huma simili għall-ftehimiet li Intel ikkonkludiet fil-proċedimenti tal-Kummissjoni [111] .

162. Il-Kummissjoni ddikjarat li diversi partijiet kienu kkonkludew tali ftehimiet ma' Intel. Il-ftehim konkluż bejn Intel u Dell kien, madankollu, differenti mill-oħrajn peress li l-ftehim kien ikopri biss parti limitata mill-informazzjoni pprovduta minn Dell. Ftit wara, il-Kummissjoni nnotat, mis-sottomissjonijiet ta' Intel, li Dell kienet fil-fatt ipprovdiet lil Intel b'ħafna iktar informazzjoni f'forma mhux redatta. Il-Kummissjoni staqsiet lil Dell għaliex dan kien il-każ u saret taf li Dell kienet ikkonkludiet ftehim ieħor ma' Intel.

163. Fid-dawl ta' dak kollu li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni nnotat li l-possibbiltà tal-konklużjoni ta' ftehimiet ta' skambju ta' informazzjoni kienet għażla li kienet ġiet diskussa u esplorata minn

Dell ferm qabel it-30 ta' Awwissu 2007, meta, skont il-Kummissjoni, saret telefonata ta' livell għoli ma' Dell. F'dak iż-żmien, jew ftit wara, Dell, fuq inizjattiva tagħha stess, kienet involuta f'tali skambji tal-informazzjoni tagħha ma' AMD.

164. Il-Kummissjoni mbagħad irreferiet għall-fatt li, fl-ittra tagħha tat-18 ta' Settembru 2008 lill-Ombudsman, il-konsulent ta' Dell iddikjara li "l -*Kummissjoni ssuġġeriet li Dell tidħol ukoll fi [ftehim ta' skambju ta' informazzjoni] mal-konsulenti u l-ekonomisti ta' AMD* ". Skont il-Kummissjoni, l-ewwel nett għandu jiġi enfasizzat li Dell kienet kompletament libera li tagħżel tali ftehim. Il-motivi ta' Dell għall-konklużjoni ta' dan il-ftehim mhumiex magħrufa mill-Kummissjoni. Inċentiv possibbli biex OEM jidħol fi ftehim bħal dan kien li jevita li jiġġustifika u jissostanzja lill-Kummissjoni kull talba ta' kunfidenzjalità *vis-à-vis* AMD (għandu jiġi mfakkar, il-Kummissjoni indikat, li AMD kellha d-dritt li tirċievi verżjoni *mhux* kunfidenzjali "sinifikanti" tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet). Skont il-Kummissjoni, inċentivi oħra huma immaġinabbli u seta' kellhom rwol għal Dell. Fi kwalunkwe każ, skont il-Kummissjoni, jiġifieri, il-Kummissjoni, ma obbligatx lil Dell tikkonkludi ftehim ma' AMD. Madankollu, kif kien il-każ għall-ftehimiet bilaterali bejn Intel u l-forituri tal-informazzjoni, il-Kummissjoni ma setgħetx sempliċiment tinjora l-possibbiltà ta' tali ftehimiet.

165. Skont il-Kummissjoni, il-Kummissjoni bdiet tiddiskuti internament il-possibbiltà ta' ftehim bejn Dell u AMD wara telefonata ta' livell għoli ma' Dell fit-30 ta' Awwissu 2007. [112] B (Konsulent Ġenerali ta' Dell) u l-konsulenti esterni ta' Dell (li wieħed minnhom kien l-assoċjat allegatament imsejjaħ mill-Kummissjoni jumejn ta' xogħol wara) ħadu sehem f'din is-sejħa. l-aġenda ta' din it-telefonata, li ntbagħtet lil Dell qabel din il-laqgħa, [113] turi b'mod ċar li l-Kummissjoni kellha l-intenzjoni li tiddiskuti fid-dettall it-talbiet ta' kunfidenzjalità ta' Dell fir-*rigward* ta' AMD u abbażi tal-proċedura standard tal-Kummissjoni skont ir-Regolament 773/2004. Ma ssemmiet l-ebda għażla oħra f'din l-aġenda. Skont il-Kummissjoni, matul din it-telefonata ġew diskussi diversi għażliet, inkluż ftehim ta' skambju ta' informazzjoni li Dell kienet familjari miegħu, ibbażat fuq il-ftehim bilaterali diġà eżistenti u konkluż reċentement ma' Intel. Huwa plawżibbli li f'din it-telefonata, jew is-Sur B, jew il-konsulent estern ta' Dell, l-ewwel semmew il-possibbiltà ta' skambju ta' informazzjoni bilaterali wkoll ma' AMD, għaliex l-aġenda mfassla mill-Kummissjoni u mibgħuta lil Dell qabel it-telefonata ma semmietx dan il-punt. Fi kwalunkwe każ, huwa ċert li f'din it-telefonata, l-idea ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni AMD-Dell ġiet iffaċċjata. Kif ikkonfermat mill-posta elettronika interna tal-Kummissjoni, huwa biss wara din it-telefonata li l-Kummissjoni bdiet tiddiskuti internament id-diversi kwistjonijiet fil-kuntest ta' tali skambju AMD-Dell. Dan kien jinkludi diskussjonijiet *fost l-oħrajn* mas-Servizz Legali tal-Kummissjoni. Għalhekk, id-deskrizzjoni ta' Intel dwar kif daħlet fis-seħħ l-idea ta' ftehim Dell-AMD u d-dipendenza tagħha fuq ċerta informazzjoni selettiva sottomessa fuq bażi mqassma minn Dell tirrapreżenta ħażin il-fatti sabiex toħloq l-impressjoni li l-Kummissjoni kienet tissuġġerixxi ftehim Dell-AMD. Ir-realtà hija li l-Kummissjoni kienet ikkonfrontata b'din l-għażla għall-ewwel darba fit-telefonata ma' Dell fit-30 ta' Awwissu 2007 u biss wara bdiet tanalizzaha internament.

166. Skont il-Kummissjoni, Dell bagħtet lill-Kummissjoni ftehim iffirmat fil-25 ta' Settembru 2007, jiġifieri qabel ma l-Kummissjoni kienet lestiet l-analiżi interna tagħha. Din kienet l-unika verżjoni ta' ftehim li l-Kummissjoni kienet rat sat-8 ta' Ġunju 2009. Madankollu, dan il-ftehim kien fil-biċċa

l-kbira tiegħu f'kontradizzjoni mal-ambitu aktar limitat tad-dritt tal-ilmentatur għall-aċċess għall-informazzjoni skont il-liġi Komunitarja. Dan kien, b'mod partikolari, minħabba li l-ftehim irrefera għal "aċċess għall-fajl" minn AMD. Madankollu, AMD, bħala lmentatur, ma kellhiex dritt ta' aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni, iżda biss dritt li tikseb verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. Filwaqt li *"dikjarazzjonijiet terminoloġiċi "* fi ftehim bħal dan ma kinux legalment ta' interess dirett għall-Kummissjoni, kien iwassal lill-partijiet kontraenti għal arranġamenti li *prima facie* kienu f'kontradizzjoni mal-proċedura amministrattiva. l-avukat estern ta' Dell li bagħatha lil D tat-tim tal-każ tal-Kummissjoni spjega li l-ftehim kien għadu ma ġiex eżegwit. Dan huwa rifless fl-ittra elettronika interna mibgħuta mis-Sur D lis-superjuri tiegħu wara li jkun wasal il-ftehim. Il-Kummissjoni kkomunikat lil Dell li l-ftehim li rċeviet kien f'kontradizzjoni mal-pożizzjoni tagħha f'diversi telefonati, iżda ma hemm l-ebda rekord bil-miktub ta' dawn il-komunikazzjonijiet.

167. Skont il-Kummissjoni, AMD informat lill-Kummissjoni, permezz ta' ittra tat-13 ta' Novembru 2007, li hija kienet ikkonkludiet ftehim ta' skambju ta' informazzjoni ma' Dell, mingħajr ma kkomunikat lill-Kummissjoni l-ftehim eżegwit bħala tali. Dan huwa konsistenti mal-ittra tal-Uffiċjal tas-Smigħ tat-18 ta' Ottubru 2007 lil Intel, li tiddikjara li " *l-ftehimiet [Intel] ma nġiebux għall-attenzjoni tal-Uffiċjal tas-Seduta. Lanqas ma ġew innotifikati f'xi forma lit-tim tal-każ, kif ġie kkonfermat lili* "u l-ittra tal-Uffiċjal tas-Seduta lil Intel tas-7 ta' Mejju 2008 li tiddikjara li" *ftehim bħal dan, li t-test tiegħu ma ġiex notifikat lili, konkluż minn parti li bħala tali m'għandha l-ebda dritt ta' difiża jew dritt ta' aċċess għall-fajl, huwa purament bilaterali u la jobbliga u lanqas jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni.*

168. Sabiex tiċċara l-katina ta' avvenimenti għall-Ombudsman, il-Kummissjoni, għalhekk, talbet lill-AMD biex tipprovdilha l-kopja finali tal-ftehim li eventwalment ġie eżegwit bejn Dell u AMD u li taħtu ġiet skambjata informazzjoni bejn iż-żewġ kumpaniji. [114] Il-Kummissjoni talbet ukoll lil AMD biex tiddeskrivi l-passi involuti wara l-konklużjoni tal-abbozz ta' ftehim inizjali bejn AMD u Dell u li jwasslu għall-iffirmar u l-eżekuzzjoni sussegwenti tal-ftehim finali. l-AMD għamlet dan permezz ta' ittra tat-8 ta' Ġunju 2009, li ġiet spezzjonata mill-Ombudsman fl-10 ta' Ġunju 2009. **[Redacted]** . Mill-ftehim eżegwit mehmuż mal-ittra ta' AMD, huwa ċar li Dell u AMD imbagħad ipproċedew biex jikkonkludu u jeżegwixxu ftehim fundamentalment differenti minn dak li kien intbagħat lill-Kummissjoni minn Dell tliet ġimgħat qabel. **[Imneħħija]** [115]

169. Il-Kummissjoni mbagħad ipproċediet biex timplimenta l-aċċess ta' AMD għal verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet skont il-proċedura tas-soltu. Skont dik il-proċedura, AMD irċeviet verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet permezz ta' ittra tal-21 ta' Diċembru 2007.

170. Il-Kummissjoni nnotat l-argument ta' Intel li, peress li l-informazzjoni li Dell tat lil AMD tikkostitwixxi *"sigrieti kummerċjali ta' Intel "*, hija għandha interess fil-ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD. Il-Kummissjoni l-ewwel għamlet argumenti dettaljati lill-Ombudsman dwar għaliex, fil-fehma tagħha, l-argumenti ta' kunfidenzjalità ta' Intel mhumiex, fil-fatt, fondati. Il-Kummissjoni mbagħad fakkret li Dell kienet kompletament libera li tiddisponi mill-informazzjoni tagħha kif xtaqet. Il-Kummissjoni nnutat ukoll li hija ma obbligatx lil Dell tqiegħed l-informazzjoni tagħha għad-dispożizzjoni ta' AMD.

171. Fir-rigward tal-allegazzjoni ta' Intel dwar amministrazzjoni ħażina magħmula fl-osservazzjonijiet tagħha tal-10 ta' Lulju 2008, tat-18 ta' Settembru 2008 u tal-14 ta' April 2009, il-Kummissjoni ddikjarat li Intel allegat li l-Kummissjoni tat lil AMD " *aċċess għall-fajl tagħha* ", bi ksur tal-Artikolu 8(1) tar-Regolament 773/2004, l-Artikolu 28 tar-Regolament Nru 1/2003 u l-Artikolu 287 tat-Trattat tal-KE. Madankollu, fl-osservazzjonijiet tagħha tal-14 ta' April 2009, Intel tallega wkoll li l-Kummissjoni ħeġġet lil Dell biex tipprovdi estratti mid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet tas-26 ta' Lulju 2007 lil AMD bi ksur tal-Artikolu 8(1) tar-Regolament 773/2004 u l-Artikolu 9 tal-Mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta.

172. Fir-rigward tal-organizzazzjoni mill-Kummissjoni tas-seduta orali tal-11–12 ta' Marzu 2008, il-Kummissjoni nnotat li AMD ma setgħetx tattendi s-sessjonijiet *in camera* li fihom il-fatti ppreżentati minn Dell lill-Kummissjoni ġew diskussi ma' Intel. **[Imneħħija]** [116]

173. Il-Kummissjoni kompliet targumenta li d-dispożizzjonijiet legali kkwotati minn Intel insostenn tal-każ tagħha fihom varjetà ta' regoli u prinċipji li jorbtu lill-Kummissjoni u li kull wieħed mir-regoli u prinċipji għandu kundizzjonijiet u limiti. l-Artikolu 287 tat-Trattat tal-KE, u d-dispożizzjonijiet rilevanti fir-Regolament 1/2003 u r-Regolament 773/2004, [117] jimponu obbligu fuq l-uffiċjali Komunitarji li ma jiżvelawx informazzjoni koperta mis-segretezza professjonali. l-Artikolu 8(1) tar-Regolament 773/2004, li, skont il-Kummissjoni, jidher li huwa l-bażi prinċipali ta' Intel għal allegazzjoni ta' amministrazzjoni ħażina, jittratta l-obbligi tal-Kummissjoni f'każ ta' ċaħda ta' lment. Għaldaqstant, dan ma huwiex applikabbli f'dan il-każ, peress li l-obbligu tal-Kummissjoni li tipprovdi lil AMD kopja mhux kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet jirriżulta mill-Artikolu 6 tar-Regolament 773/2004. l-Artikolu 16 tar-Regolament 773/2004 jiddetermina r-regoli li fuq il-bażi tagħhom il-Kummissjoni għandha tidentifika informazzjoni kunfidenzjali fil-fajl tagħha, li *"m'għandhiex tiġi kkomunikata jew magħmula aċċessibbli mill-Kummissjoni* ". Fl-aħħar nett, l-Artikolu 9 tal-mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta [118] jistabbilixxi l-proċedura li skontha l-Kummissjoni tiżvela l-informazzjoni, jekk issib li tali informazzjoni mhijiex protetta bħala sigriet kummerċjali, jew jekk issib li hemm interess superjuri li jiġġustifika l-iżvelar minkejja n-natura kunfidenzjali tagħha, jiġifieri, permezz ta' proċedura li, bħala l-ewwel pass, teħtieġ deċiżjoni motivata li tiġi kkomunikata lill-impriża kkonċernata.

174. Intel ma tikkontestax li, f'dan il-każ, kienet Dell, u mhux il-Kummissjoni, li għaddiet informazzjoni lil AMD, u li għalhekk l-iskambju ta' informazzjoni seħħ *inter partes* . l-obbligi kollha elenkati hawn fuq japplikaw b'mod ċar biss għal sitwazzjoni li fiha l-Kummissjoni stess tiżvela l-informazzjoni. *Skambji ta' informazzjoni bejn* il-partijiet isiru b'mod regolari b'mod parallel mal-proċedimenti tal-antitrust. F'dan il-każ, il-Kummissjoni kellha għarfien ta' tali skambji potenzjali u esprimiet il-fehma tagħha dwar l-adegwatezza tagħhom **[imneħħija]** . Madankollu, dan ma jistax jitqies bħala azzjoni li fuq il-bażi tagħha l-iskambju effettiv *inter partes* jista' jiġi imputat lill-Kummissjoni.

175. Għaldaqstant, fil-fehma tal-Kummissjoni, meta Intel tirrivjeni lill-Kummissjoni li " *AMD kisbet aċċess għal informazzjoni kunfidenzjali li għaliha ma kinitx intitolata li jkollha aċċess* " jew li " *AMD ma kellha l-ebda dritt li tirċievi xi materjal tad-DO* ", Intel tfixkel żewġ kwistjonijiet, jiġifieri, azzjonijiet barra mill-proċedura amministrattiva minn naħa waħda, u drittijiet u obbligi fi ħdan din

il-proċedura u r-rwol tal-Kummissjoni, min-naħa l-oħra. Biex tikkonkludi mill-fatt li, bħala riżultat tal-iskambju bilaterali ta' ċerta informazzjoni bejn Dell u AMD, il-Kummissjoni aġixxiet b'mod illegali hija żbaljata u qarrieqa. Fil-fatt, in-natura kunfidenzjali ta' kull informazzjoni teżisti esklużivament fil-kuntest tal-proċedura amministrattiva tal-Kummissjoni. Lil hinn mill-proċedura, ma hemm l-ebda " *intitolament* astratt", kemm jekk pożittiv kif ukoll jekk negattiv, għal " *informazzjoni* " kif jippresupponi l-argument ta' Intel. Il-fatt li, qabel kwalunkwe deċiżjoni finali tal-Uffiċjal tas-Seduta, AMD setgħet ma kinitx legalment intitolata li tirċievi informazzjoni fi ħdan il-proċedura amministrattiva u għalhekk setgħet irċeviet informazzjoni minn Dell skont il-ftehim ta' skambju ta' informazzjoni Dell-AMD li ma kinitx tirċievi mill-Kummissjoni, ma jikkonċernax lill-Kummissjoni, peress li la d-drittijiet u lanqas l-obbligi għall-Kummissjoni ġejjin mill-ftehim Dell-AMD. Fir-rigward tar-rwol tal-Kummissjoni u tal-proċedura amministrattiva tagħha, l-unika kwistjoni, skont il-Kummissjoni, hija jekk il-Kummissjoni b'xi mod żvelatx informazzjoni fil-pussess tagħha. Kif jirriżulta mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti, il-Kummissjoni fl-ebda mument ma żvelat, direttament jew indirettament, informazzjoni kunfidenzjali fil-kuntest tal-proċedura amministrattiva. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma għandha l-ebda setgħa, aħseb u ara xi obbligu, li tipprevjeni lil terzi milli jiżvelaw informazzjoni li huma ppreżentaw lill-Kummissjoni, iżda li kienet diġà fil-pussess tagħhom qabel ma l-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni tagħha. l-uniku mod tal-Kummissjoni li tiddetermina l-validità ta' talba ta' kunfidenzjalità huwa permezz ta' deċiżjoni li jew tagħti aċċess għall-informazzjoni, u b'hekk tiċħad it-talba ta' kunfidenzjalità, jew li tiċħad tali aċċess. Fil-każ ta' tali skambju *inter partes* ta' informazzjoni, ma hemm l-ebda bażi legali biex il-Kummissjoni tinterferixxi mad-deċiżjoni tal-fornitur tal-informazzjoni li tikkondividi l-informazzjoni fil-pussess tagħha ma' kumpaniji oħra.

176. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni tiddikjara li r-referenza ta' Intel għall-Artikolu 9 tal-mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta ma ssostni l-ebda pretensjoni ta' amministrazzjoni ħażina. l-Artikolu 9 tal-mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta ma jikkostitwixxi l-ebda obbligu min-naħa tal-Kummissjoni, iżda sempliċement jagħti s-setgħa lill-Uffiċjal tas-Seduta biex jirrevoka t-talbiet ta' kunfidenzjalità permezz ta' deċiżjoni motivata. Kif jidher ċar mill-ittra tal-Uffiċjal tas-Seduta tal-10 ta' Diċembru 2007, din l-ittra ma tikkostitwixxix deċiżjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 9 tal-mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta. Għalhekk, anki jekk l-affermazzjoni ta' Intel li l-Kummissjoni, lil hinn minn diskussjonijiet interni dwar il-fattibbiltà ta' approċċ bħal dan, kienet bdiet jew ħeġġet l-iskambju ta' informazzjoni ta' Dell ma' AMD kienet vera, *quod non* , dan ma kienx ikun bi ksur tal-ebda waħda min-normi kkwotati minn Intel insostenn tal-allegazzjoni tagħha ta' amministrazzjoni ħażina. Dell dejjem baqgħet libera li tiddeċiedi jekk xtaqitx tidħol fi ftehim bilaterali ma' AMD u baqgħet ir-responsabbiltà unika ta' Dell li tirrispetta ftehimiet possibbli ta' kunfidenzjalità fir-rigward ta' Intel, meta għamlet dan. Il-Kummissjoni ma tista' tidentifika l-ebda regola jew prinċipju oħra li jistgħu anki teoretikament isostnu l-allegazzjoni allegata ta' Intel.

177. Il-Kummissjoni enfasizzat ukoll li, kif spjegat hawn fuq, minkejja l-fatt li l-ftehimiet bejn partijiet privati mhumiex direttament relatati mal-proċedura amministrattiva u l-fatt li l-Kummissjoni ma ħadet l-ebda sehem attiv fil-konklużjoni tal-ftehim Dell/AMD, hija, madankollu, ħadet passi attivi biex tiskoraġġixxi ftehim bejn Dell u AMD, li t-terminoloġija tiegħu kienet tirreferi għal " *aċċess għall-fajl* " u għall-Artikolu 15 tar-Regolament 773/2004. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni nnutat li AMD, ilmentatur, ma kellha l-ebda dritt ta' " *aċċess għall-fajl"* skont il-liġi Komunitarja. Barra minn hekk, il-Kummissjoni skoraġġixxiet ftehim ippreżentat minn Dell, li

permezz tiegħu l-Uffiċjal tas-Seduta tal-Kummissjoni jkun involut bħala arbitru u li għamel referenza għall-possibbiltà ta' Dell li tirrinunzja għad-drittijiet tagħha għal aċċess għall-fajl. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni enfasizzat li ma kinitx legalment obbligata tieħu passi bħal dawn biex tiskoraġġixxi lil Dell milli tikkonkludi tali ftehim u li Dell u AMD kienu, madankollu, kienu intitolati li jinvolvu ruħhom fl-iskambji ta' informazzjoni maħsuba, u jħallu lill-Kummissjoni mingħajr ebda possibbiltà li tipprevjeni li dan iseħħ. Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni ssostni li l-allegazzjonijiet ta' Intel dwar kwalunkwe *"aċċess għall-fajl"* allegat mogħti mill-Kummissjoni fir-rigward tal-ftehim ta' skambju ta' informazzjoni Dell/AMD huma manifestament infondati.

178. Fir-rigward tal-kwistjoni tal-ftehim dwar l-iskambju ta' informazzjoni Dell-AMD, il-Kummissjoni qieset li, irrispettivament mid-diskussjonijiet interni preparatorji għal dan l-għan, fl-ebda stadju ma " *ħeġġeġ* " Dell u AMD biex jikkonkludu ftehim ta' skambju ta' informazzjoni sabiex jiffaċilitaw il-proċeduri tagħha stess. B'mod partikolari, il-Kummissjoni ma obbligatx lil Dell tikkonkludi ftehim ma' AMD. Għall-kuntrarju, il-Kummissjoni ħadet passi attivi biex tiskoraġġixxi l-eżekuzzjoni **ta' [l-ewwel abbozz ta']** ftehim bejn Dell u AMD **[imneħħija]** . Fl-istess ħin, il-Kummissjoni ma kellha l-ebda obbligu li tinterferixxi ma' kwalunkwe skambju *inter partes* ta' informazzjoni bejn Dell u AMD, anki meta saret taf dwar l-intenzjoni tal-kumpaniji li jikkonkludu ftehimiet f'dan is-sens. Kienet ir-responsabbiltà ta' Dell li tqis l-obbligi possibbli *ta' kunfidenzjalità fil-konfront* ta' Intel meta għaddiet l-informazzjoni lil AMD. Il-Kummissjoni pprovdiet lill-AMD b'verżjoni tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet li fiha l-informazzjoni kollha ta' Dell ġiet redatta. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni sostniet li l-allegazzjonijiet tal-ilmentatur ta' amministrazzjoni ħażina huma bla bażi.

179. Fl-osservazzjonijiet ulterjuri tiegħu datati l-15 ta' Ġunju 2009 u prodott bi tweġiba għall-opinjoni ulterjuri tal-Kummissjoni tal-10 ta' Ġunju 2009, il-kwerelant għamel referenza għal tliet argumenti mqajma mill-Kummissjoni fl-opinjoni ulterjuri tagħha. Dawn kienu li:

(I) il-ftehim **[imneħħi]** kien purament ftehim "bilaterali" bejn Dell u AMD u għalhekk il-Kummissjoni ma kellha l-ebda obbligu li tieħu azzjoni;

(II) il-Kummissjoni ma kinitx obbligata tieħu azzjoni minħabba li l-ftehim ma kienx "ftehim ta' aċċess għall-fajls", u;

(III) Intel ma kellha l-ebda interess ta' kunfidenzjalità fil-materjal ipprovdut lil AMD u għalhekk ma weġġgħetx.

Fil-fehma tiegħu, l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni ta' dawn il-kwistjonijiet ma tikkonformax mal-fatti, u għalhekk ma tistax tiskuża l-ksur serju tagħha tad-dritt Komunitarju.

180. Fil-fehma tiegħu, il-Kummissjoni ma tistax tiskuża n-nuqqas tagħha li tiżgura r-rispett għall-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 6 u 16 tar-Regolament 773/2004, u l-Artikolu 9 tal-Mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta, billi ssostni li l-ftehim, li l-konklużjoni tiegħu kienet ħeġġet u li kien kompletament konxju tiegħu, kien biss " *bilaterali* ". Huwa argumenta li l-Kummissjoni hija l-" *gwardjan"* tal-fajl tal-każ. Bħala tali, hija għandha l-obbligu li tiżgura li r-regoli relatati mal-aċċess għall-fajl jiġu rrispettati bis-sħiħ u li tinżamm il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li tinsab fil-fajl

tal-każ. Dawk ir-regoli jinkludu d-drittijiet ta' Intel skont l-Artikoli 6 u 16 tar-Regolament 773/2004 u l-Artikolu 9 tal-Mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta. Dawn id-dispożizzjonijiet huma maħsuba biex jiżguraw li, l-informazzjoni allegata *bħala kunfidenzjali mill-Intel "ma għandhiex tiġi kkomunikata jew magħmula aċċessibbli mill-Kummissjoni sa fejn ikun fiha sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra ta' kwalunkwe persuna oħra* " sakemm l-Uffiċjal tas-Seduta "sib *li l-informazzjoni mhijiex protetta u għalhekk tista' tiġi żvelata* " u dik is-sejba tkun ġiet ikkomunikata lill-konvenut. Fiż-żmien rilevanti, il-Kummissjoni kienet avżat li Intel kienet invokat il-proċedura prevista fil-leġiżlazzjoni msemmija hawn fuq fir-rigward tal-materjali li l-Kummissjoni xtaqet tipprovdi lil AMD. l-ittra ta' Dell tal-14 ta' Awwissu 2007 tat lill-Kummissjoni avviż ulterjuri li l-kwotazzjonijiet inkwistjoni kien fihom informazzjoni kunfidenzjali ta' Intel, u, bħala riżultat tad-diskussjonijiet tagħha ma' Intel, il-Kummissjoni kienet effettivament avżat li Intel kienet affermat talbiet ta' kunfidenzjalità fir-rigward ta' dan il-materjal. Madankollu, minkejja dan l-għarfien, il-Kummissjoni ħeġġet, u mbagħad ħalliet, lill-AMD tikseb aċċess għal dan il-materjal qabel ma l-Uffiċjal tas-Seduta jkun jista' jiddeċiedi dwar il-kunfidenzjalità tiegħu. Billi aġixxiet b'dan il-mod, il-Kummissjoni kisret l-Artikoli 6 u 16 tar-Regolament 773/2004 u l-Artikolu 9 tal-Mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta.

181. Il-Kummissjoni ma tistax, fil-fehma tal-ilmentatur, tiskuża n-nuqqas tagħha li tipproteġi d-drittijiet ta' Intel billi tasserixxi li l-ftehim kien bilaterali jew li d-diskussjonijiet bejn AMD, Dell u l-Kummissjoni jikkonċernaw esklużivament is-sitwazzjoni legali fir-rigward tad-dritt ta' AMD skont l-Artikolu 6 tar-Regolament 773/2004. Fid-dawl tal-bidu u l-involviment dirett tagħha fl-akkwist tal-ftehim AMD/Dell, il-Kummissjoni ma tistax issostni li l-ftehim kien sempliċement " *bilaterali.* " Mhuwiex ikkontestat, fil-fehma tal-ilmentatur, li (i) il-Kummissjoni pprovdiet lil Dell b'għażla ta' kwotazzjonijiet mid-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet kunfidenzjali u (ii) issuġġeriet jew talbet li Dell tipprovdi dawn il-kwotazzjonijiet lil AMD f'forma mhux redatta. Fl-opinjoni tagħha lill-Ombudsman, il-Kummissjoni ma tikkontestax li hija ssuġġeriet li Dell għandha " *tikkunsidra li tuża [ftehim ta' skambju ta' informazzjoni]* ma' *AMD simili għal dak [Del] ikkuntrattat ma' Intel għall- kwotazzjonijiet [tad* -Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet]" [119] . Barra minn hekk, huwa jsostni li l-Kummissjoni issa tammetti li, meta Dell ipprovdietha b'mod definittiv, iffirmat abbozz ta' tali ftehim għar-reviżjoni tagħha, hija ssuġġeriet li l-ftehim kellu jiġi ristrutturat. Fid-dawl ta' dawn il-fatti, huwa jiddikjara li l-Kummissjoni hija *"disinwenti* " meta targumenta li "l-*Kummissjoni ma ħadet l-ebda sehem attiv fil-konklużjoni tal-ftehim dwar l-iskambju ta' informazzjoni Dell/AMD [ftehim ta' skambju ta' informazzjoni]* ". B'mod partikolari, huwa jargumenta li l-allegazzjoni tal-Kummissjoni li " *kull involviment tal-Kummissjoni jew referenza għaliha fil-kuntest tal-iskambju bilaterali tneħħiet fil-verżjoni l-ġdida tal-ftehim li fl-aħħar kien eżegwit bilateralment bejn Dell u AMD* " la tbiddel il-fatt li l-Kummissjoni ħeġġet u kellha rwol attiv fil-konklużjoni tal-ftehim **[imneħħi]** , u lanqas teħles lill-Kummissjoni mill-obbligi tagħha ta' kustodja bħala gwardjan tal-fajl tal-każ.

182. l-ilmentatur jargumenta li d-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni li l-ftehim **[imneħħi]** jikkonċerna esklussivament l-Artikolu 6 tar-Regolament 773/2004 tinjora l-fatt li hija preċiżament il-proċedura prevista fl-Artikolu 6 (kif ukoll skont l-Artikolu 16 tar-Regolament 773/2004 u l-Artikolu 9 tal-mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta) li ġiet evitata mill-inkoraġġiment u l-parteċipazzjoni attiva tal-Kummissjoni fil-konklużjoni tal-ftehim ta' skambju ta' informazzjoni AMD/Dell.

183. Fil-fehma tal-ilmentatur, id-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni li " *ma għandha l-ebda setgħa, aħseb u ara kwalunkwe obbligu li tipprevjeni lil partijiet terzi milli jiżvelaw informazzjoni li huma ssottomettew lill-Kummissjoni* " ma għandha l-ebda relazzjoni ma' dak li fil-fatt seħħ, għaliex tinjora r-" *rwol dirett u attiv* " li għandha l-Kummissjoni fil-konklużjoni tal-ftehim AMD/Dell. Fil-fehma tal-ilmentatur, il-kwistjoni quddiem l-Ombudsman mhijiex il-legalità ta' ftehim indipendenti *u inter partes* eżegwit minn partijiet terzi mingħajr l-għarfien tal-Kummissjoni. Pjuttost, il-kwistjoni hija jekk il-Kummissjoni, bl-għarfien li t-talbiet ta' kunfidenzjalità ta' Intel għall-materjal kienu għadhom ma ġewx solvuti u tabilħaqq li l-materjal inkwistjoni "jista' *jiġi redatt fil-verżjoni tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet li l-Kummissjoni ser tipprovdi lil AMD* ", aġixxietx b'mod mhux xieraq billi inkoraġġiet u pparteċipat b'mod attiv fil-konklużjoni ta' ftehim li jagħti lil AMD aċċess impermissibbli għall-materjal tal-fajl, u b'hekk evitat id-drittijiet proċedurali ta' Intel li jkollha t-talbiet tagħha għall-kunfidenzjalità riżolti mill-Uffiċjal tas-Seduta. Bħala l-gwardjan tal-fajl tal-każ, il-Kummissjoni kienet obbligata tipprevjeni l-konklużjoni u l-implimentazzjoni ta' kwalunkwe ftehim bħal dan, b'mod partikolari fejn kienet ingħatat abbozz tal-ftehim u kienet ikkonkludiet li kien " *prima facie f'kontradizzjoni mal-proċedura amministrattiva* ".

184. Fil-fehma tal-ilmentatur, il-Kummissjoni kienet meħtieġa wkoll li tipprevjeni lill-AMD milli tuża l-informazzjoni li kienet **[ħatret]** miksuba fis-Smigħ Orali. Dan huwa partikolarment minnu, peress li d-determinazzjonijiet finali tal-kunfidenzjalità tal-Uffiċjal tas-Seduta wrew li l-informazzjoni kienet fil-fatt kunfidenzjali u li AMD ma kinitx tikseb aċċess għall-materjal inkwistjoni taħt proċedura sorveljata kif suppost. Madankollu, il-Kummissjoni ppermettiet lill-AMD tintroduċi dan il-" *materjal [imneħħi]* " **[imneħħi]** , anki wara li AMD innotifikat lill-Kummissjoni u lill-Uffiċjal tas-Seduta fil-bidu tas-Seduta Orali li kellha l-intenzjoni li tuża l-materjal kunfidenzjali inkwistjoni.

185. Għal raġunijiet simili, il-Kummissjoni mhijiex skużata bl-affermazzjoni tagħha li hija intervjeniet biex tittrasforma l-ftehim ikkomunikat minn " *ftehim ta' aċċess* għall-fajls" għal ftehim *"imwettaq bilateralment bejn Dell u AMD* ". I-ewwel nett, kif muri hawn fuq, l-involviment tal-Kummissjoni fil-provvista tal-materjal u s-suġġeriment li dan jiġi kondiviż f'forma mhux imħassra ma' AMD, kif ukoll l-ammissjoni tagħha li hija kienet involuta mill-qrib fir-ristrutturar tal-ftehim, jikkonfermaw biss li l-Kummissjoni kellha rwol attiv biex jintlaħaq ftehim li kien imfassal biex, u fil-fatt, jevita l-Artikoli 6 u 16 tar-Regolament 773/2004 u l-Artikolu 9 tal-Mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta. It-tieni, il-preżenza jew in-nuqqas fil-ftehim ta' referenzi għal " *rinunzji tad-drittijiet rispettivi ta' Dell jew AMD skont ir-Regolament* 773/2004" jew dispożizzjoni " *għal involviment tal-Uffiċjal tas-Seduta bħala arbitru fid-dokumenti tal-każ* " ma jbiddilx l-għan jew l-effett tal-ftehim oriġinali **[imneħħi]** ; lanqas ma tnaqqas l-involviment dirett tal-Kummissjoni fl-akkwist tal-ftehim u l-ksur ta' dawk il-proċeduri. It-tielet, il-kunċett li l-klassifikazzjoni tal-ftehim bħala " *skambju bilaterali* " aktar milli " *ftehim ta' aċċess għall-* fajls" jista' jiskuża lill-Kummissjoni milli tinforma lill-Intel jew lill-Uffiċjal tas-Seduta dwar l-eżistenza tal-ftehim huwa formalistiku żżejjed: hija tinjora l-fatt li l-ftehim li Dell ikkomunikat lill-Kummissjoni fil-25 ta' Settembru 2007 u dak ikkomunikat lill-Kummissjoni fit-13 ta' Novembru 2007 minn AMD kellhom l-istess għan u effett.

186. I-ilmentatur innota wkoll li, għalkemm il-Kummissjoni tiddikjara li hija informat lil Intel "

bin-notifika ta' AMD *tal* -ftehim fit-13 ta' Novembru 2007, hija naqset milli ssemmi li hija stenniet sat-23 ta' Lulju 2008 biex tipprovdi lil Intel b'kopja ta' dik l-ittra, li hija inkludiet bħala parti mill-aċċess ta' Intel għall-fajl b'rabta mad-Dikjarazzjoni Supplimentari tal-Oġġezzjonijiet. Dan kien madwar tmien xhur wara n-notifika tat-13 ta' Novembru u erba' xhur wara l-użu mill-AMD tal-materjal kunfidenzjali fis-Smigħ Orali.

187. Fl-aħħar nett, minbarra l-interess ta' Intel fil-protezzjoni tad-drittijiet proċedurali tagħha, Intel kellha wkoll drittijiet ta' kunfidenzjalità dimostrabbli fil-kwotazzjonijiet effettivi li AMD użat **[redixxiet]** fis-seduta ta' smigħ orali. Filwaqt li l-importazzjoni u l-veraċità tal-materjal fid-dokumenti inkwistjoni ma setgħux jiġu ddeterminati fil-mument meta sar l-eżerċizzju ta' redazzjoni, l-eżami tas-siltiet stess jikkonferma li — kif iddeċieda l-Uffiċjal tas-Smigħ — dawn kienu jistħoqqilhom trattament kunfidenzjali fis-sens li kellhom l-intenzjoni li jirrelataw man-negozjati kummerċjali ta' Intel ma' Dell, suġġett manifestament xieraq għall-protezzjoni fir-rigward tal-kompetitur primarju ta' Intel. Dan jikkonfuta b'mod konklużiv l-allegazzjonijiet tal-Kummissjoni li l-kwotazzjonijiet inkwistjoni ma kien fihom l-ebda sigriet kummerċjali ta' Intel.

Il-valutazzjoni tal-Ombudsman

188. It-tieni allegazzjoni tal-ilmentatur hija li l-Kummissjoni "ħeġġeġ" lil Dell u lil AMD biex jidħlu f'arranġament ta' skambju ta' informazzjoni, li kellu l-effett li jippermetti lil AMD tevita r-regoli li jillimitaw id-dritt ta' AMD li jkollha aċċess għall-fajl ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni.

189. Bħala l-ewwel punt preliminari u sabiex tiġi definita b'mod ċar in-natura tal-allegazzjoni kontra l-Kummissjoni, l-Ombudsman iqis li huwa meħtieġ li l-ewwel jiġi ttrattat l-argument tal-ilmentatur li d-" *drittijiet tad-difiża* " ta' Intel inkisru bl-użu ta' AMD fis-seduta ta' smigħ orali ta' dak li Intel sostniet li hija l-" *informazzjoni kunfidenzjali" ta'* Intel.

190. Ilmentatur f'każ ta' kompetizzjoni għandu drittijiet limitati li jikseb mingħand il-Kummissjoni informazzjoni li tinsab fil-fajl tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni. Ma għandu l-ebda dritt ta' " *aċċess għall-fajl"* matul l-investigazzjoni tal-Kummissjoni. Hija għandha biss aċċess għal verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. (L-Ombudsman jinnota, f'dan ir-rigward, li l-Kummissjoni hija meħtieġa tibgħat verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet lill-ilmentatur bl-għan li din tal-aħħar tkun tista' tagħmel sottomissjonijiet bil-miktub u orali lill-Kummissjoni fir-rigward tagħha). [120] L-għan li tiġi redatta verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet huwa li jiġi żgurat li l-ilmentatur fil-każ tal-kompetizzjoni, permezz tad-dritt tiegħu li jikseb verżjoni tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet, jikseb għarfien ta' informazzjoni *kunfidenzjali* relatata ma' partijiet terzi [121] Jekk il-Kummissjoni kienet (minħabba żball) ma tinkludix fil-verżjoni tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet, il- Artikolu 1624 tar-Regolament tal-Kummissjoni, u l-Artikolu 7724 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003. Madankollu, filwaqt li tali trażmissjoni żbaljata ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Kummissjoni tista' taffettwa l-interessi kummerċjali leġittimi ta' parti terza, [125] it-trażmissjoni (żbaljata) ta' tali informazzjoni ma taffettwax, *bħala tali* , [126] id-" *drittijiet tad-difiża* " tal-parti investigata. [127] Ċertament, ilmentatur jista' jkollu għarfien akbar tal-kontenut ta' Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet mibgħuta lill-parti li tkun qed tiġi investigata bħala riżultat li jirċievi informazzjoni kunfidenzjali relatata ma' parti terza. Madankollu, dan il-fatt waħdu

ma jimplikax li l-kapaċità tal-parti investigata li tiddefendi ruħha kontra l-allegazzjonijiet stabbiliti fid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet hija affettwata.

191. Jekk il-Kummissjoni ma tkunx tista' tikser id-" *drittijiet tad-difiża* " ta' parti li tkun qed tiġi investigata, anki jekk kienet (minħabba żball) li tittrażmetti lill-ilmentatur informazzjoni kunfidenzjali li tinsab fid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet, isegwi li ma setgħetx tikser id-" *drittijiet tad-difiża* " ta' parti li tkun qed tiġi investigata, jekk qatt instab li hija ssuġġeriet, jew saħansitra ħeġġet, lil parti terza biex tittrażmetti informazzjoni kunfidenzjali lil ilmentatur. [128] Fil-qosor, l-Ombudsman ma jaqbilx, bħala punt ta' prinċipju, mal-argument imressaq mill-ilmentatur, li d-drittijiet tad-difiża ta' parti li tkun qed tiġi investigata jinkisru, jekk l-ilmentatur fil-każ tal-kompetizzjoni jingħata, jew jinkiseb mod ieħor, informazzjoni li dak l-ilmentatur jista' juża biex jifformula argumenti li għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni fil-kuntest ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. [129]

192. Bħala t-tieni punt preliminari, l-Ombudsman huwa tal-fehma li l-fatt li parti terza (bħal Dell) tipprovdi informazzjoni lill-Kummissjoni, fil-kuntest tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni ta' ksur skont l-Artikolu 81 KE jew l-Artikolu 82 KE, ma jagħti l-ebda setgħa lill-Kummissjoni li tipprevjeni lil dik it-terza persuna milli tiddeċiedi, waħedha, li tagħmel użu minn dik l-informazzjoni b'mod xieraq minn dik il-parti. [130] Fil-prinċipju, fin-nuqqas ta' possibbiltà li skambju ta' informazzjoni bejn impriżi jista' jikkostitwixxi huwa stess ksur skont l-Artikolu 81 KE, il-fatt li parti (bħal Dell) tipprovdi informazzjoni lill-Kummissjoni fil-kuntest tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni ta' ksur skont l-Artikolu 81 KE jew l-Artikolu 82 KE, ma jagħti l-ebda setgħa lill-Kummissjoni li tipprevjeni lil dik it-terza persuna milli tiskambja l-istess informazzjoni ma' terza persuna.

193. Il-prinċipju li l-Kummissjoni ma għandhiex is *-setgħa, bis-sempliċi fatt li l-informazzjoni tkun ġiet trażmessa lilha minn parti terza* , li tipprevjeni lil dik il-parti terza milli tuża l-istess informazzjoni għal skopijiet oħra, japplika, anki jekk l-informazzjoni pprovduta lill-Kummissjoni tkun ikklassifikata bħala " *informazzjoni kunfidenzjali* " għall-finijiet tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni bbażata fuq talba għall-kunfidenzjalità ppreżentata mill-parti li tkun qed tiġi investigata. F'ċirkustanzi bħal dawn, ma jistax ikun il-kompitu tal-Kummissjoni li tipproteġi kwalunkwe interess li l-parti investigata jista' jkollha fir-rigward ta' dik l-informazzjoni.

194. Bħala t-tielet punt preliminari, l-Ombudsman jinnota li l-Kummissjoni, meta tikkonforma mal-obbligu tagħha li tipprovdi lil ilmentatur b'verżjoni redatta tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet, ma tikser l-ebda regola jew prinċipju applikabbli, *sakemm ma* tinkludix " *informazzjoni kunfidenzjali* " fil-verżjoni redatta tal-informazzjoni dwar id-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. Fil-fatt, ma huwiex ikkontestat, fil-kuntest ta' din l-investigazzjoni, li l-Kummissjoni ma bagħtet direttament lil AMD ebda informazzjoni kunfidenzjali dwar Intel. Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi, minħabba, pereżempju, li tkun ġiet infurmata bi ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn l-ilmentatur u parti terza, *li toqgħod lura milli* tinkludi ċerta informazzjoni fil-verżjoni redatta tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet, din il-linja ta' azzjoni ma tikkostitwixxix ksur tal-kunfidenzjalità mill-Kummissjoni.

195. Bħala r-raba' punt preliminari, l-Ombudsman huwa tal-fehma li s-sentenza *AKZO Chemie BV vs Il-Kummissjoni* , [131] li parti terza li tkun issottomettiet ilment ma tista' " fl-ebda ċirkostanza

tingħata *aċċess għal dokumenti li jkun fihom sigrieti kummerċjali* ” (enfasi miżjuda) għandha tiġi interpretata fis-sens li r-regoli dwar l-aċċess jipprevjenu lill -*Kummissjoni* milli tagħti lill-ilmentatur aċċess għal informazzjoni kunfidenzjali *fi kwalunkwe ċirkostanza* . Dan jista' jinftiehem li jinkludi l-Kummissjoni li titlob, tinkoraġġixxi jew tiffaċilita lil parti terza biex tagħti lill-ilmentatur aċċess għal dik l-informazzjoni. Madankollu, id-deċiżjoni f' *AKZO* ma timplikax li l-Kummissjoni għandha obbligu li *tipprevjeni lil partijiet terzi milli* jagħtu informazzjoni li, *indipendentement mill-Kummissjoni* , huma jkollhom, lil ilmentatur.

196. l-Ombudsman huwa wkoll tal-fehma li, jekk ilmentatur jikseb, permezz ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni ma' parti terza, informazzjoni li l-Kummissjoni setgħet ikklassifikat bħala “ *informazzjoni kunfidenzjali* ” għall-finijiet tal-fajl ta' investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni ma għandhiex is-setgħa li tipprevjeni lil dik il-parti terza milli tirreferi għal, jew inkella tagħmel użu minn dik l-informazzjoni, meta tagħmel sottomissjonijiet bil-miktub jew orali lill-Kummissjoni. [132] L-Ombudsman josserva li ilmentatur li jagħmel sottomissjonijiet bil-miktub jew orali lill-Kummissjoni fir-rigward ta' Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet jista' jiddependi fuq fatti u argumenti ppreżentati fil-verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet. Huwa josserva wkoll li ilmentatur jista' jistrieħ ukoll fuq kwalunkwe fatt jew argument ieħor li rċieva minn sorsi oħra u li huwa jqis rilevanti għall-formulazzjoni tal-kummenti tiegħu fir-rigward tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet. Sakemm l-ilmentatur ma rċeviex tali informazzjoni mill-Kummissjoni (ara l-paragrafi 189, 190 u 191 hawn fuq u 198 hawn taħt), mhuwiex f'idejn il-Kummissjoni li tiddubita kif l-ilmentatur seta' kiseb tali fatti jew argumenti.

197. Bħala l-ħames punt preliminari, l-Ombudsman huwa tal-fehma li l-Kummissjoni għandha d-dritt li tagħti l-fehmiet tagħha lil partijiet terzi fir-rigward tal-kwistjonijiet proċedurali li jistgħu jinqalgħu fir-rigward tat-trattament korrett tal-proċeduri tagħha, fil-każ li parti terza li tkun ipprovdiet informazzjoni lill-Kummissjoni tinforma lil din tal-aħħar li għandha l-intenzjoni li tidħol fi ftehim ta' skambju ta' informazzjoni ma' lanjant jew li tkun daħlet fih. Bħala tali, jekk il-Kummissjoni tkun infurmata b'abbozz ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni, jew saħansitra bi ftehim ta' skambju ta' informazzjoni ffinalizzat, li jkollu l-għan li jagħti lil min jagħmel l-ilment, “ *aċċess għall-fajl* ”, il-Kummissjoni hija intitolata li tinforma lil dik il-parti terza li l-ilmentaturi m'għandhom l-ebda dritt ta' “ *aċċess għall-fajl* ” fi proċedura tal-Kummissjoni li tapplika l-Artikolu 81 KE jew l-Artikolu 82 KE. [133] Barra minn hekk, il-Kummissjoni, f'ċirkostanzi bħal dawn, tkun intitolata li tqis kwalunkwe ftehim bħal dan meta tfassal verżjonijiet mhux kunfidenzjali ta' Dikjarazzjonijiet ta' Oġġezzjonijiet.

198. Minkejja dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman huwa tal-fehma li, filwaqt li l-konsegwenza ta' trażmissjoni *żbaljata* ta' informazzjoni lil ilmentatur mill-Kummissjoni fil-kuntest ta' investigazzjoni tista' tkun biss li l-Komunità tista' ssir extrakuntrattwalment responsabbli għal kwalunkwe dannu mġarrab, l-istess ma jistax neċessarjament jiġi konkluż fir-rigward ta' *kwalunkwe trasferiment intenzjonat* ta' informazzjoni kunfidenzjali lil ilmentatur mill-Kummissjoni. l-Ombudsman huwa tal-fehma li kwalunkwe trasferiment *intenzjonat* ta' informazzjoni kunfidenzjali lil ilmentatur mill-Kummissjoni jista' wkoll, potenzjalment, iqajjem dubji dwar l-imparzjalità ġenerali tal-Kummissjoni fl-investigazzjoni tagħha, bi ksur tal-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba. [134] Dan ikun speċjalment il-każ, jekk l-intenzjoni espressa tal-Kummissjoni, meta tittrasferixxi informazzjoni kunfidenzjali lil ilmentatur, kellha tkun li

ssaħħaħ il-pożizzjoni ta' parti waħda fil-proċedimenti amministrattivi li l-Kummissjoni kienet inkarigata bihom.

199. F'konformità ma' dan ir-raġunament, l-Ombudsman huwa wkoll tal-fehma li ma jkunx konformi mal-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba għall-Kummissjoni li titlob, tinkoraġġixxi jew tiffaċilita ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn partijiet terzi, speċjalment jekk il-Kummissjoni tkun konxja minn riskju li l-ftehim ikun jinvolvi t-trasferiment ta' informazzjoni kunfidenzjali ta' parti terza oħra. Filwaqt li l-Ombudsman ma jikkunsidrax il-validità tat-talbiet ta' kunfidenzjalità magħmula minn Intel fil-kuntest tal-Każ COMP/37.990, huwa jinnota li l-Kummissjoni ma eskludietx li wħud minn dawk it-talbiet ta' kunfidenzjalità setgħu kienu validi. F'ċirkustanzi bħal dawn, ma kienx ikun konformi mal-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba għall-Kummissjoni, bħala awtorità pubblika, li tkun talbet, tħeġġeġ jew tiffaċilita lil parti terza biex tieħu miżuri li (anke potenzjalment) kienu jiksru d-drittijiet ta' parti terza oħra li tipproteġi l-informazzjoni kunfidenzjali tagħha [135] .

200. Barra minn hekk, kieku l-Kummissjoni titlob lil parti terza biex tiżvela lil ilmentatur f'każ ta' kompetizzjoni informazzjoni kunfidenzjali, li kieku dak l-ilmentatur ma kienx ikollu aċċess għaliha fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-Artikolu 6 tar-Regolament 773/2004, dan jista' jqajjem dubji wkoll dwar l-imparzjalità ġenerali tal-Kummissjoni fil-kuntest tal-investigazzjoni. [136]

201. l-ilmentatur f'din l-inkjesta jargumenta li l-Kummissjoni ħeġġet il-ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD billi pprovdiet lil Dell, sa mid-9 ta' Awwissu 2007, b'lista ta' kwotazzjonijiet mill-verżjoni kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. l-Ombudsman jifhem, mill-ittra tal-14 ta' Awwissu 2007, li l-għan tal-ittra tad-9 ta' Awwissu 2007 kien li tinforma lil Dell bid-diversi kwotazzjonijiet li jinsabu fid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet, li seta' kien fiha informazzjoni ta', jew relatata ma', Dell. Id-dispożizzjoni ta' din il-lista ta' kwotazzjonijiet mid-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet lil Dell tippermetti lil Dell tidentifika dak li hija kkunsidrat bħala informazzjoni kunfidenzjali li ma għandhiex tiġi żvelata lil AMD fil-kuntest tad-dispożizzjoni lill-AMD tal-verżjoni redatta tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet. l-għan tat-tweġiba ta' Dell tal-14 ta' Awwissu 2009 kien li tikkonvinċi lill-Kummissjoni li hija ma għandhiex tinkludi, fil-verżjoni redatta tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet li għandha tintbagħat lil AMD, informazzjoni li Dell qieset bħala kunfidenzjali. Dan il-fehim huwa kkonfermat mill-eżami tal-Ombudsman ta' email tat-23 ta' Awwissu 2007 minn konsulent estern ta' Dell (is-Sur C) lil kollega, li fiha s-Sur C jiddikjara li uffiċjal mill-Kummissjoni (is-Sur D) iddiskuta miegħu r-redazzjoni mid-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet ta' kwotazzjonijiet li Dell qieset bħala kunfidenzjali.

202. l-ittra tal-Kummissjoni u t-tweġiba ta' Dell kienu għalhekk parti mill-" *proċedura normali* ", fejn il-Kummissjoni tfittex li tiddetermina liema informazzjoni għandha tiġi redatta mill-verżjoni kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet sabiex tinħoloq verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. B'riżultat ta' dan, l-Ombudsman ma jqisx li l-ittra tal-14 ta' Awwissu 2007 tikkostitwixxi evidenza li l-Kummissjoni talbet, ħeġġet jew iffaċilitat ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD.

203. l-ilmentatur f'din l-inkjesta jargumenta wkoll li l-email tat-3 ta' Settembru 2007, li fiha konsulent estern ta' Dell (is-Sur C) jinforma lil kollega anzjan li uffiċjal mill-Kummissjoni (is-Sur

D) kien iċċempel lis-Sur C biex jistaqsi jekk Dell "kellhomx *jikkunsidraw li jużaw ftehim [ftehim ta' skambju ta' informazzjoni] ma' AMD simili* għal dak [Dell *] ikkuntrattat ma' Intel għall-kwotazzjonijiet tad-[Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet]* " tikkostitwixxix prova li l-Kummissjoni talbet lil Dell biex tidħol fi ftehim ta' skambju ta' informazzjoni ma' AMD għall-finijiet li tipprovdi lill-AMD b'informazzjoni li AMD ma kienx ikollha aċċess għaliha fil-verżjoni rededa tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. l-ilmentatur jagħmel referenza wkoll għal ittra tat-18 ta' Settembru 2008 mill-avukat ta' Dell lill-Ombudsman, fejn il-konsulent estern ta' Dell jiddikjara li " *l-Kummissjoni ssuġġeriet lil Dell li tidħol fi ftehim mhux ta' żvelar mal-konsulenti u l-ekonomisti ta' AMD għall-kondiviżjoni ta' dokumenti Dell użati fid-DO* ".

204. l-Ombudsman jinnota li l-Kummissjoni ma taqbilx li hija ssuġġeriet lil Dell li tidħol fi ftehim ta' skambju ta' informazzjoni ma' AMD. Il-Kummissjoni tiddikjara li hija bdiet biss tiddiskuti internament il-possibbiltà ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD wara telefonata ta' livell għoli ma' Dell fit-30 ta' Awwissu 2007, li fih ġie diskuss tali ftehim ta' skambju ta' informazzjoni. Il-Kummissjoni targumenta li, peress li l-aġenda mfassla mill-Kummissjoni u mibgħuta lil Dell qabel it-telefonata ma ssemmix ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD, [137] huwa " *plawżibbli li f'din it-telefonata, jew is-Sur B,* [138] *jew il-konsulent estern ta' Dell, l-ewwel semmew il-possibbiltà ta' skambju ta' informazzjoni bilaterali wkoll ma' AMD.* "

205. Il-Kummissjoni tikkonferma b'mod kategoriku li ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD ġie effettivament diskuss matul din it-telefonata.

206. Fuq il-bażi ta' din l-aġenda għat-telefonata, [139] l-Ombudsman jaqbel li l-intenzjoni tal-Kummissjoni, fil-bidu tat-telefonata tat-30 ta' Awwissu 2007, kienet li tiddiskuti r-redazzjoni tal-kwotazzjonijiet Dell mid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. Madankollu, l-Ombudsman ma jistax jasal għal konklużjoni, mis-sempliċi fatt li l-aġenda ma ssemmix ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD, dwar jekk kienx il-Kummissjoni jew Dell li qajmu l-kwistjoni.

207. l-Ombudsman jinnota li l-Kummissjoni ma tiddikjarax kategorikament li kienet Dell li qajmet il-possibbiltà ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni, u lanqas ma tiddikjara kategorikament li ma kinitx il-Kummissjoni li qajmet il-possibbiltà ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni. Pjuttost, hija ssostni li kien " *plawżibbli* " li l-kwistjoni ssemmiet għall-ewwel darba minn Dell.

208. l-Ombudsman jirrikonoxxi li, *ab initio* , huwa " *plawżibbli* " li jew il-Kummissjoni jew Dell iqajmu l-kwistjoni ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni f'telefonata bħal din. l-Ombudsman jifhem li ftehimiet bħal dawn jistgħu jippreżentaw vantaġġi lil parti li hija meħtieġa mill-Kummissjoni li tipprovdi lil din tal-aħħar b'verżjonijiet redatti ta' evidenza sottomessa qabel lill-Kummissjoni. [140] Fil-fatt, l-Ombudsman, matul l-ispezzjoni tiegħu tal-fajl tal-Kummissjoni, kellu korrispondenza bejn il-Kummissjoni u OEM ieħor, [141] li fiha dak l-OEM l-ieħor jagħmel lill-Kummissjoni konxja ta' (a) il-piż assoċjat mal-fatt li l-Kummissjoni tiġi pprovduta b'verżjonijiet redatti tad-dokumenti (numeruži) ta' dak l-OEM li jinsabu fil-fajl tal-Kummissjoni u (b) il-vantaġġ (għal dak l-OEM) li jevita dawn l-ispejjeż billi jidħol fi skambju ta' informazzjoni (b'Intel). Ma jkunx rari li parti, li tintalab mill-Kummissjoni, tiddiskuti, matul telefonata "ta' *livell għoli* " ma' din tal-aħħar, id-dettalji tar-redazzjoni ta' informazzjoni pprovduta lill-Kummissjoni, li tissuġġerixxi lill-Kummissjoni alternattiva li tkun inqas oneruża għal dik il-parti. l-Ombudsman jifhem li

l-Kummissjoni tista' tara wkoll *"vantaġġi "* f'tali ftehimiet ta' skambju ta' informazzjoni. l-eżistenza ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn parti li tkun ipprovdiet informazzjoni lill-Kummissjoni u kwerelant tista' tagħmilha mhux neċessarja għall-Kummissjoni, meta tkun qed tipprova tipproduċi verżjoni mhux kunfidenzjali "sinifikata" *tad* -Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet, biex tivverifika, u tieħu pożizzjoni dwar, talbiet ta' kunfidenzjalità mill-parti li tkun qed tiġi investigata fir-rigward ta' dik l-informazzjoni. Fil-fehma tiegħu, dan il-fehim tal-Ombudsman huwa kkonfermat mill-azzjonijiet sussegwenti tal-Kummissjoni. Fil-qosor, minkejja li ma kinitx konvinta mill-validità tat-talbiet ta' kunfidenzjalità ta' Intel, il-Kummissjoni ħassret mid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet il-kwotazzjonijiet Dell li Intel allegat kien fihom ukoll informazzjoni kunfidenzjali relatata ma' Intel. Ir-raġuni, l-Ombudsman jifhem, li l-Kummissjoni ma komplietx issegwi l-kwistjoni ta' jekk talbiet bħal dawn kinux validi jew le kienet minħabba li l-Kummissjoni kienet konxja li, għall-AMD, il-verżjoni redatta tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet kienet sinifikanti, peress li AMD kellha aċċess, permezz tal-ftehim ta' skambju ta' informazzjoni, għall-kwotazzjonijiet ta' Dell ikkontestati.

209. Meta jiġi ppreżentat b'żewġ rakkonti diverġenti ta' fatti, li t-tnejn li huma huma *ab initio* plawżibbli, l-Ombudsman ifittex li jivverifika, jekk hemmx xi evidenza li tagħti aktar importanza lil rendikont wieħed tal-fatti fuq l-ieħor.

210. l-Ombudsman l-ewwel jinnota li l-email tat-3 ta' Settembru 2007 tirrifletti l-fehim tas-Sur C [142] ta' konverżazzjoni mas-Sur D (uffiċjal tal-Kummissjoni). Bħala tali, ma jistax ikun ċert li l-posta elettronika tirrifletti *preċiżament* il-kliem użat minn D f'din il-konverżazzjoni. Madankollu, wieħed jista' jifhem li l-posta elettronika tirrifletti l-fehim onest tas-Sur C, b'mod partikolari fid-dawl tal-fatt li l-ittra elettronika ġiet abbozzata b'mod *tempore non suspecto* , jiġifieri, mingħajr ma ġie maħsub jekk sussegwentement kinitx ser tintuża bħala evidenza. [143] Bħala tali, l-Ombudsman jikkonkludi li huwa suffiċjentement ippruvat li l-kwistjoni ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni kienet imsemmija fil-konverżazzjoni telefonika tat-3 ta' Settembru 2007. [144]

211. Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, l-Ombudsman iqis li l-fatt li s-Sur C u s-Sur D iddiskutew ftehim ta' skambju ta' informazzjoni fil-konverżazzjoni telefonika tat-3 ta' Settembru 2007 ma jimplikax li din kienet l-ewwel okkażjoni li din il-kwistjoni ġiet diskussa bejn il-Kummissjoni u Dell. [145] L-Ombudsman jinnota li s-Sur D huwa membru (relattivament) subaltern [146] tat-tim tal-każ. l-Ombudsman iqis li huwa improbabbli li, jekk il-Kummissjoni xtaqet tikkomunika lill-avukat estern ta' Dell żvilupp importanti fil-proċedura tagħha ma' Dell, kienet tħalli tali diskussjoni inizjali f'idejn membru inferjuri tat-tim tal-każ. Pjuttost, l-Ombudsman iqis li huwa aktar probabbli li l-kwistjoni kienet diskussa qabel fil-kuntest ta' dak li l-Kummissjoni ssejjaħ telefonata "ta' *livell għoli* " fit-30 ta' Awwissu 2007, li fiha ppartecipaw il-konsulenti interni l-aktar għolja ta' Dell, il-konsulent estern superjuri ta' Dell, u l-membri għolja tat-tim tal-każ tal-Kummissjoni.

212. Fir-rigward ta' jekk, fil-kuntest tat-telefonata "ta' *livell għoli* " tat-30 ta' Awwissu 2007, kienx il-Kummissjoni jew Dell (jew il-konsulent estern ta' Dell) li l-ewwel qajjmu l-kwistjoni tal-ftehim ta' skambju ta' informazzjoni, l-Ombudsman jinnota li l-Kummissjoni tirreferi għal " *nota interna* " dwar it-telefonata "ta' *livell għoli* " tat-30 ta' Awwissu 2007. l-Ombudsman eżamina din in-nota fil-kuntest tal-ispezzjoni tiegħu. In-nota għandha l-għan li tinkludi l-impressjonijiet tal-uffiċjali

tal-Kummissjoni preżenti fil-laqgħa tat-30 ta' Awwissu 2007. Madankollu, in-nota inkwistjoni ma tidhirx li hija kontemporanju tat-telefonata *"ta' livell għoli "* inkwistjoni. In-nota tiddikjara li huwa ċert li l-idea ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni ġiet " *imfassla* " fil-laqgħa. Huwa ma jiddikjarax preċiżament min "imtela" *dik* l-idea (l-aktar, jista' jissuġġerixxi li kien " *plawżibbli* " li l-avukat estern ta' Dell jew Dell issuġġerixxa li Dell tuża ftehim ta' skambju ta' informazzjoni).

213. l-ilmentatur irrefera wkoll għall-e-mails bejn is-Sur C u s-Sur D datati l-25 u s-26 ta' Settembru 2007. Huwa argumenta li dan l-iskambju ta' posta elettronika jikkonferma li l-Kummissjoni ħeġġet lil Dell biex tidħol fil- **[ftehim]** ma' AMD u biex tipprovdilha materjal kunfidenzjali mid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet. l-Ombudsman jinnota li s-Sur D, f'email tas-26 ta' Settembru 2007, irringrazzja lis-Sur C " *għall-għajnuna kostruttiva tiegħek dwar dan is-suġġett.* " Fil-fehma tal-ilmentatur, il-gratitudni tas-Sur D għall-" *għajnuna kostruttiva* " ta' Dell stabbiliet lil hinn mit-tilwima li l-Kummissjoni laqgħet il-fatt li Dell kienet lesta li tidħol fi **[ftehim]** ma' AMD, u tabilħaqq li l-Kummissjoni kienet ippromwoviet u ħeġġet il-ftehim.

214. l-Ombudsman, fil-kuntest tal-ispezzjoni tiegħu tal-fajl, kellu viżjoni ta' emails interni pprovduti lilu mill-Kummissjoni, li jindikaw li r-referenzi għal " *għajnuna kostruttiva dwar dan is-suġġett* " magħmula mis-Sur A ma sarux fir-rigward tal-" *inkoraġġiment* " ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD, iżda pjuttost għall-attitudni kooperattiva ta' Dell fir-rigward tal-modifika ta' abbozz ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni mibgħut minn Dell lill-Kummissjoni. Il-modifiki li l-Kummissjoni qieset meħtieġa (sabiex tikkonforma mar-regoli ta' aċċess għall-fajl) relatati mat-tneħħija ta' referenzi għal dritt ta' AMD li jkollha " *aċċess għall-fajl* ". [147] Fil-fatt, l-emails interni jissuġġerixxu li, matul Settembru 2007, il-Kummissjoni kienet qed issegwi b'mod attiv il-proċedura tradizzjonali ta' redazzjoni tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet.

215. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman ma jikkunsidrax li l-emails bejn is-Sur C u s-Sur D datati 25 u 26 ta' Settembru 2007 jikkostitwixxu evidenza konklużiva li l-Kummissjoni ħeġġet lil Dell biex tidħol fi ftehim ta' skambju ta' informazzjoni.

216. l-Ombudsman huwa tal-fehma li, kieku l-Kummissjoni, skont il-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba, fasslet, fiż-żmien rilevanti, nota interna tal-elementi sinifikanti tat-telefonata tat-30 ta' Awwissu 2007, hija kienet tkun tista' tipprovdi evidenza importanti fir-rigward ta' min l-ewwel issuġġerixxa ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD. [148] L-Ombudsman jiddispjaċih li n-nuqqas ta' abbozz ta' nota interna tat-telefonata fil-ħin rilevanti jippermetti li jkun hemm inċertezza fir-rigward tal-kontenut preċiż tagħha. l-Ombudsman iqis ukoll li, kieku l-Kummissjoni fasslet nota interna bħal din f'dak iż-żmien, kienet tkun tista' wkoll tittratta b'mod xieraq l-akkużi li l-uffiċjali tagħha l-ewwel qajmu l-kwistjoni ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni b'mod mhux xieraq.

217. Peress li l-ilmentatur ma qajjem l-ebda allegazzjoni jew argument fir-rigward tan-nuqqas li tiġi abbozzata nota interna tat-telefonata tat-30 ta' Awwissu 2007, l-Ombudsman, għalhekk, mhux se jsegwi l-kwistjoni f'din l-investigazzjoni, iżda minflok se jagħmel rimarka oħra.

218. l-Ombudsman iqis li x'aktarx il-possibbiltà ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD tqajmet għall-ewwel darba fit-telefonata tat-30 ta' Awwissu 2007. Peress li ma teżisti

l-ebda prova dokumentarja kontemporanja tal-kontenut ta' din it-telefonata, u fid-dawl tal-konstatazzjonijiet tal-Ombudsman fir-rigward tal-provi prodotti lilu (ara l-punti 201 sa 215 iktar'il fuq), l-Ombudsman iqis li l-provi disponibbli ma humiex suffiċjenti sabiex jieħu pożizzjoni fir-rigward tal-kwistjoni dwar jekk kienx il-Kummissjoni li l-ewwel issuġġeriet lil Dell li din tal-aħħar tidħol fi ftehim ta' skambju ta' informazzjoni ma' AMD. Peress li l-Ombudsman ma jqisx li l-investigazzjonijiet tiegħu jistgħu jikxfu aktar evidenza li tista' tiċċara l-kontenut preċiż tal-konverżazzjoni telefonika tat-30 ta' Awwissu 2007, huwa, għalhekk, jikkonkludi l-inkjesta tiegħu b'sejba li l-ebda investigazzjoni ulterjuri mill-Ombudsman fir-rigward ta' din l-allegazzjoni ma hija ġġustifikata.

C. Konklużjonijiet

Fuq il-bażi tal-inkjesta tiegħu dwar l-ewwel allegazzjoni, l-Ombudsman jagħlaq l-investigazzjoni tiegħu bir-rimarka kritika li ġejja:

Billi ma għamlitx nota bil-miktub adegwata tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, sabiex tistabbilixxi l-minuti miftiehma ta' din il-laqgħa, il-Kummissjoni kisret il-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba.

Fuq il-bażi tal-inkjesta tiegħu dwar it-tieni allegazzjoni, l-Ombudsman isib li l-ebda investigazzjoni ulterjuri mill-Ombudsman ma hija ġġustifikata. Huwa għalhekk jagħlaq l-inkjesta tiegħu.

l-ilmentatur u l-Kummissjoni Ewropea se jiġu infurmati b'din id-deċiżjoni.

RIMARKA OĦRA

Ikun fl-interess ta' amministrazzjoni tajba li l-Kummissjoni tagħti struzzjonijiet lill-persunal tagħha biex jiżgura li ssir nota interna xierqa, li għandha titqiegħed fil-fajl, tal-kontenut tal-laqgħat jew tat-telefonati ma' partijiet terzi dwar kwistjonijiet proċedurali importanti.

P. Nikiforos DIAMANDOUROS

Magħmul fi Strasburgu fl-14 ta' Lulju 2009

[1] l-Artikolu 82 KE jipprojbixxi l-abbuż minn pożizzjoni dominanti.

[2] Ara l-Kawżi Konġunti T-191/98 u T-212/98 sa T-214/98 *Atlantic Container Line u Oħrajn v il-Kummissjoni* [2003] Ġabra II-3275 (magħrufa wkoll bħala *TACA*).

[3] Kopja ta' dan id-dokument ġiet sottomessa lillOmbudsman mill-ilmentatur.

[4] l-Uffiċjal tas-Seduta huwa uffiċjal tal-Kummissjoni li r-rwol tiegħu huwa li jtejjeb l-imparzjalità u l-oġġettività tal-proċedimenti tal-kompetizzjoni tal-Kummissjoni. Il-mandat tal-Uffiċjal tas-Seduta huwa stabbilit fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/462 tat-23 ta' Mejju 2001 dwar it-termini ta' referenza tal-uffiċjali tas-seduta f'ċerti proċeduri tal-kompetizzjoni (ĠU L 162, 19 ta' Ġunju 2001, paġni 21–24).

[5] Ara l-Kawżi T-457/08 R *Intel vs Il-Kummissjoni* (għadha ma ġietx irrapportata) u T-457/08 *Intel vs Il-Kummissjoni* (għadha ma ġietx irrapportata).

[6] Ara l-Ordni tal-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-27 ta' Jannar 2009 fil-Kawża T-457/08 R, *Intel Corp vs Il-Kummissjoni* (għadha ma ġietx irrapportata).

[7] Ara n-nota 6 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.

[8] Fl-opinjoni tagħha tal-20 ta' Marzu 2009, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li mhuwiex ċert li l-fatt li Intel irtirat l-applikazzjoni tagħha fil-Kawża T-457/08 awtomatikament jagħmel l-ilment ta' Intel lill-Ombudsman ammissibbli mill-ġdid. Madankollu, mingħajr preġudizzju għall-pożizzjoni tagħha f'każijiet futuri, il-Kummissjoni ddikjarat li, f'dan il-każ speċifiku, mhux se tkompli ssegwi l-kwistjoni tal-inammissibbiltà potenzjali tal-ilment.

[9] Fl-ittra tiegħu tas-16 ta' Frar 2009 lill-Kummissjoni, l-Ombudsman iddikjara li l-iskadenza qasira ħafna kienet ġustifikata, minħabba li l-Kummissjoni kienet taf bl-allegazzjonijiet mit-22 ta' Lulju 2008 u bl-evidenza kollha mis-26 ta' Settembru 2008.

[10] L -ilmentatur jiddikjara li s-segwitu bil-miktub ta' wara l-laqgħa, mibgħut minn Dell lill-Kummissjoni, jissuġġerixxi li l-Aġenda kienet fil-fatt segwita.

[11] Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet hija pass formali fl-investigazzjonijiet tal-Kummissjoni dwar il-liġi tal-kompetizzjoni, li fiha l-Kummissjoni tinforma lill-partijiet ikkonċernati bil-miktub dwar l-oġġezzjonijiet imqajma kontrihom. Id-destinatarju ta' Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet jista' jwieġeb (bil-miktub) għad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet, billi jistabbilixxi l-fatti kollha magħrufa minnu li huma rilevanti għad-difiża tiegħu kontra l-oġġezzjonijiet imqajma mill-Kummissjoni. Id-destinatarju jista' jitlob ukoll seduta orali biex jippreżenta l-kummenti tiegħu dwar il-każ. Il-Kummissjoni tista' mbagħad tieħu deċiżjoni dwar jekk l-imġiba indirizzata fid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet hijiex kompatibbli jew le mar-regoli tal-liġi tal-kompetizzjoni tat-Trattat tal-KE (l-Artikoli 81 u 82 KE). Li tintbagħat Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet ma jippreġudikax l-eżitu finali tal-proċedura. Il-Kummissjoni tista' tagħżel ukoll li tibgħat Dikjarazzjoni Supplimentari tal-Oġġezzjonijiet waħda jew aktar.

[12] L-ilmentatur ipprovda kopja sħiħa ta' din ix-xhieda lill-Ombudsman.

[13] Il-kwerelant jiddikjara li, fit-22 ta' Jannar 2008, Intel kiteb lill-Uffiċjal tas-Seduta tal-Kummissjoni dwar għadd ta' talbiet għal aċċess għall-fajl. Dawk it-talbiet kienu jinkludu talba għal kopja tal-intervista mas-Sur A. Fid-19 ta' Frar 2008, l-Uffiċjal tas-Seduta wieġeb li qal li "M' *għandi l-ebda għarfien tal-intervista ma' [is-Sur A] bid-data tat-23 ta' Awwissu 2006 u talab lit-Tim tal-Każijiet biex jirreaġixxi fuq din it-talba.* "

[14] L-ilmentatur tiddikjara li, fl-21 ta' Frar 2008, it-tim tal-każ bagħat email li tikkonferma li s-Sur A kien fil-fatt attenda laqgħa mal-Kummissjoni fit-23 ta' Awwissu 2006, iżda li "l- *Kummissjoni ma intervistatx [is-Sur A] matul din il-laqgħa, u ma ttieħdu l-ebda minuti tal-laqgħa.* " Fl-10 ta' Marzu 2008, l-Uffiċjal tas-Seduta wieġeb li, skont l-informazzjoni li kienet irċeviet mit-tim tal-każ, "ma *saret l-ebda intervista skont l-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003, u lanqas ma ttieħdu minuti matul jew wara l-laqgħa li tifforma parti mill-fajl.* " Madankollu, hija indikat li kienet se tinvestiga l-kwistjoni.

[15] L -ilmentatur jiddikjara li Intel reġa' kiteb lill-Uffiċjal tas-Seduta fl-14 ta' April 2008, fejn spjega s-sinifikat tal-approċċ tat-tim tal-każ għall-intervista mas-Sur A, u esprima t-tħassib tiegħu li t-tim tal-każ ma kienx għamel rekord dettaljat ta' tali laqgħa importanti. F'ittra datata s-7 ta' Mejju 2008, l-Uffiċjal tas-Seduta rrikonoxxa li membru tat-tim tal-każ kien ipproduċa " *nota għall-fajl"* dwar il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. l-Uffiċjal tas-Seduta ddikjara li n-nota inkwistjoni kellha titqiegħed fil-fajl tal-każ. Madankollu, hija ddeċidiet ukoll li Intel ma kellhiex dritt ta' aċċess minħabba li n-nota kienet " *nota interna* " u " *apparentement* " ma kinitx ġiet invokata fid-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet indirizzata lil Intel.

[16] L-Artikolu 11 (Ġustizzja) jiddikjara li *"l-uffiċjal għandu jaġixxi b'mod imparzjali, ġust u raġonevoli.* "

[17] L-Artikolu 12 (Qorti) jaqra kif ġej

" *1. l-uffiċjal għandu jkollu moħħ is-servizz, korrett, b'korteżija u aċċessibbli fir-relazzjonijiet mal-pubbliku. Meta jwieġeb il-korrispondenza, it-telefonati u l-posta elettronika, l-uffiċjal għandu jipprova jkun ta' għajnuna kemm jista' jkun u għandu jwieġeb bl-aktar mod komplet u preċiż possibbli għall-mistoqsijiet li jsiru.*

2. Jekk l-uffiċjal ma jkunx responsabbli għall-kwistjoni kkonċernata, huwa għandu jidderieġi liċ-ċittadin lill-uffiċjal xieraq.

3. Jekk iseħħ żball li jaffettwa b'mod negattiv id-drittijiet jew l-interessi ta' membru tal-pubbliku, l-uffiċjal għandu jiskuża ruħu għalih u jagħmel ħiltu biex jikkoreġi l-effetti negattivi li jirriżultaw mill-iżball tiegħu bl-aktar mod espedjenti u jinforma lill-membru tal-pubbliku bi kwalunkwe dritt ta' appell skont l-Artikolu 19 tal-Kodiċi .

[18] L-Artikoli 7, 8 u 9 tal-Kodiċi Ewropew ta' Mġiba Amministrattiva Tajba jirrikjedu, rispettivament, li istituzzjoni jew korp Ewropew għandu " *jevita li juża s-setgħat [tiegħu] għal finijiet li m'għandhom l-ebda bażi fil-liġi jew li mhumiex motivati minn xi interess pubbliku,* "

ġħandhom ikunu "imparzjalità *u indipendenti u jżommu lura minn kwalunkwe azzjoni arbitrarja li taffettwa b'mod negattiv lill-membri tal-pubbliku,* " u ġħandhom " *iqisu l-fatturi rilevanti u jagħtu lil kull wieħed minnhom il-piż xieraq tagħhom fid-deċiżjoni.* "

[19] L -Ombudsman jifhem li dawn id-dokumenti kienu jikkonċernaw ix-xhieda tas-Sur A quddiem il-FTC fl-2003.

[20] L-aċċess għall-fajl huwa pass proċedurali importanti f'każijiet ta' kompetizzjoni u fużjoni. Dan jippermetti lid-destinatarju ta' Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet (ara n-nota 11 f'qiegħ il-paġna hawn fuq) li jara l-evidenza kollha, kemm jekk tkun inkriminanti kif ukoll jekk tkun qed teżonera, fil-fajl tal-Kummissjoni. Parti tista' mbagħad tifhem il-fatti li wasslu lill-Kummissjoni biex tibgħat Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet, u tiġbed l-attenzjoni tal-Kummissjoni għall-elementi tal-fajl li l-parti temmen li ma ngħatawx biżżejjed importanza. Din hija salvagwardja proċedurali fundamentali li tiżgura d-drittijiet tad-difiża tal-kumpaniji. Il-Kummissjoni ppubblikat Avviż dwar ir-regoli għall-aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni (Ġurnal Uffiċjali C 325, 22 ta' Diċembru 2005, p. 7–15).

[21] L -enfasi tal-Kummissjoni.

[22] Iċċitat fin-nota ta' qiegħ il-paġna 20 hawn fuq.

[23] Iċċitat fin-nota ta' qiegħ il-paġna 2 hawn fuq.

[24] Ara l-Kawża T-38/02 *Groupe Danone vs il-Kummissjoni* [2005] Ġabra II-4407.

[25] Il-Kummissjoni nnutat li l-perjodu ta' investigazzjoni kopert mid-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet tas-26 ta' Lulju 2007 jirrigwarda l-perjodu li jibda minn Diċembru 2002, filwaqt li x-xhieda ta' A qabel il-FTC ta' Marzu 2003 tirrigwarda l-aktar il-perjodu tal-proċediment ta' Diċembru 2002.

[26] L -Ombudsman jifhem li l-Kummissjoni tirreferi għall-Aġenda (ara l-Paragrafu 36 hawn fuq).

[27] Fid-dawl tad-dikjarazzjonijiet tal-oġġezzjonijiet ikkomunikati mill-Kummissjoni lil Intel fis-27 ta' Lulju 2007 u fis-17 ta' Lulju 2008, il-Kummissjoni hija tal-fehma li x-xhieda ta' A. quddiem il-FTC fl-2003, invokata minn Intel u li hija tqis li tiskaġuna, ma ssostnix l-allegazzjoni ta' Intel li t-tnaqqis imħallas lil Dell ma kienx suġġett għal esklużività.

[28] L-Ombudsman ifakkar li l-opinjoni tal-Kummissjoni tressqet f'Marzu 2009. Huwa adotta deċiżjoni f'Mejju 2009.

[29] Iċċitata iktar' il fuq fin-nota ta' qiegħ il-paġna 2.

[30] Iċċitata iktar' il fuq fin-nota ta' qiegħ il-paġna 24.

[31] Ara l-Kawża T-30/91 Solvay vs Il-Kummissjoni [1995] Ġabra II-1775, punt 81.

[32] Ara d-Deċiżjoni fil-Każ COMP/37.990 tat-13 ta' Mejju 2009 (għadha ma ġietx irrapportata).

[33] F' dan ir-rigward, l-ilmentatur għamel referenza għall-Kawża T-314/01 *Avebe v. il-Kummissjoni* [2006] ECR. II-3085 fil-paragrafu 66; Kawża T 30/91 *Solvay v il-Kummissjoni* [1995] Ġabra II-1775, paragrafu 81 *et* seq.; Kawżi konġunti C-204/00 P, C-205/00 P, C-211/00 P, C-213/00 P, C-217/00 P u C-219/00 P *Aalborg Portland A/S u oħrajn v. il-Kummissjoni* [2004] Ġabra I-123 fil-paragrafu 75.

[34] Il-Qrati Komunitarji ddikjaraw li "l -*garanziji mogħtija mis-sistema legali Komunitarja fil-proċeduri amministrattivi jinkludu, b'mod partikolari, il-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba, li jimplika d-dmir tal-istituzzjoni kompetenti li teżamina bir-reqqa u b'imparzjalità l-aspetti rilevanti kollha tal-każ individwali* ". Ara l-Kawża T- *339/04 France Télécom vs Il-Kummissjoni* [2007] Ġabra II-521 fil-punt 94. Ara wkoll *TACA* , iċċitata fin-nota ta' qiegħ il-paġna 2 hawn fuq, fil-paragrafu 404. B'kuntrast ma' dan, *qabel ma* tiddeċiedi li tiftaħ investigazzjoni, il-Kummissjoni hija obbligata biss li tqis l-elementi fattwali u legali miġjuba għall-attenzjoni tagħha mill-ilmentatur (għall-finijiet li jiġi deċiż jekk hemmx interess Komunitarju suffiċjenti biex tinfetaħ investigazzjoni). Ara *s-sentenza Automec Srl vs Il-Kummissjoni (Automec II)* , Ġabra 1992, p. II- 2223, punt 86. Ara wkoll il-Kawża 210/81, *Oswald Schmidt, kummerċ bħala Demo-Studio Schmidt vs Il-Kummissjoni* [1983] Ġabra 3045 fil-paragrafu 19; Kawża C-119/97 P *Union française de l'express (Ufex) u Oħrajn v il-Kummissjoni* [1999] Ġabra I-1341 fil-paragrafu 86.

[35] Ara l-Kawżi Magħquda 43/82 u 63/82, *VBVB u VBBB v il-Kummissjoni* , [1984] Ġabra 19 fil-paragrafu 18.

[36] Ara *Microsoft v il-Kummissjoni* , Kawża T-201/04 [2007] Ġabra II-3601 fil-paragrafu 1275.

[37] Ir -Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat, ĠU L 1, 4 ta' Jannar 2003, paġni 1–25.

[38] L-Ombudsman jinnota li r-Regolament 1/2003 daħal fis-seħħ wara d-deċiżjonijiet li wasslu għad-deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Prim'Istanza f' *TACA* u *Groupe Danone* (ikkwotati hawn fuq fin-noti ta' qiegħ il-paġna 2 u 24 rispettivament).

[39] Ir -Regolament tal-Kunsill Nru 17/62 (1962) ĠU 204.

[40] Ara l-punti 56 sa 60 iktar'il fuq.

[41] L -Artikolu 12 tal-Komunikazzjoni jipprovdi li:

" *Ma hemm l-ebda obbligu fuq id-dipartimenti tal-Kummissjoni li jabbozzaw kwalunkwe minuti ta' laqgħat ma' kwalunkwe persuna jew impriża. Jekk il-Kummissjoni tagħżel li tagħmel noti ta' dawn il-laqgħat, dawn id-dokumenti jikkostitwixxu l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni stess ta'*

dak li ntqal fil-laqgħat, u għal din ir-raġuni huma kklassifikati bħala dokumenti interni ".

[42] Iċċitata iktar' il fuq fin-nota ta' qiegħ il-paġna 2.

[43] Iċċitata iktar' il fuq fin-nota ta' qiegħ il-paġna 24.

[44] Ara l-Kawżi Magħquda 16/62 u *17/62 Confédération nationale des producteurs de fruits et légumes et vs il-Kunsill* (ECR Edizzjoni speċjali paġna 471); Il-Kawża *45/86 Il-Kummissjoni vs il-Kunsill* [1987] Ġabra 1493; Il-Kawża C-300/89 il- *Kummissjoni vs il-Kunsill* [1991] Ġabra I-2867 il-paragrafu 10; u l-Kawża C-295/90 il- *Parlament vs il-Kunsill* [1992] Ġabra I-4193 fil-paragrafu 13.

[45] Il-Kawża C-322/88, *Salvatore Grimaldi vs Fonds des maladies professionnelles* (C-322/88, Ġabra p. 4407, punt 14).

[46] L-intervisti jistgħu jieħdu ħafna forom, bħal laqgħat, telefonati jew vidjokonferenzi (ara l-Artikolu 3(2) tar-Regolament 773/2004).

[47] Pereżempju, laqgħat li jsiru fil-kuntest tal-valutazzjoni ta' regolamenti jew laqgħat ta' eżenzjoni ta' kategorija li jsiru fil-kuntest tal-valutazzjoni ta' " *linji gwida" ta'* politika.

[48] Konsegwentement, intervista li ssir qabel il-bidu formali ta' investigazzjoni (bħal intervista ma' ilmentatur) mhijiex " *intervista* " skont l-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003. Xorta waħda tista' tikkostitwixxi prattika amministrattiva tajba li jsir rekord xieraq ta' dawn il-laqgħat.

[49] Din ir-regola ġejja mill-kliem tal-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003 nnifsu, li jgħid li " *il-Kummissjoni tista'* tintervista *kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tagħti l-kunsens li tiġi intervistata* ", u l-ġurisprudenza (ara l-Kawżi Magħquda 43/82 u 63/82 *, VBVB, u VBBB vs Il-Kummissjoni* , [1984] Ġabra 19 fil-paragrafu 18, li jgħid li " *il-Kummissjoni għandha marġni raġonevoli ta' diskrezzjoni biex tiddeċiedi kemm jista' jkun xieraq li tisma' persuni li l-provi tagħhom jistgħu jkunu rilevanti għall-inkjesta* ".

[50] Ara, pereżempju, id-Deċiżjoni tal-Ombudsman Ewropew dwar l-ilment 1056/25.11.96/STATEWATCH/UK/IJH kontra l-Kunsill fil-paragrafu 3.5.

[51] Il-Kummissjoni tista' tirreġistra l-intervista skont l-Artikolu 19 billi tabbozza nota, jew permezz ta' reġistrazzjoni awdjo jew reġistrazzjoni bil-vidjo. l-Ombudsman huwa tal-fehma li l-Kummissjoni għandha tuża l-aktar mezzi xierqa biex tirreġistra l-intervista skont l-Artikolu 19, minħabba l-għan speċifiku, il-kontenut u l-kuntest ta' intervista. Għalhekk, jekk l-intervista tkun relatata ma' sett kumpless ħafna ta' fatti, li jkun diffiċli li jittraskrivu b'mod preċiż *in situ* , il-Kummissjoni għandha tagħżel li tagħmel reġistrazzjoni awdjo jew vidjo tal-intervista.

[52] Min-naħa l-oħra, l-Artikolu 14.8 tar-Regolament 773/2004 (It-tmexxija tas-seduti orali) joħloq b'mod ċar obbligu fuq il-Kummissjoni li tiżgura li d-dikjarazzjonijiet magħmula minn kull persuna waqt is-seduti orali jiġu rreġistrati. Hija tiddikjara li " *id-dikjarazzjonijiet magħmula minn*

kull persuna li tinstema' għandhom *jiġu rreġistrati.* " (Emfasi miżjuda)

[53] Filwaqt li huwa dibattibbli, fuq il-bażi tal- *kliem* tal-Artikolu 3, li mhuwiex ċar jekk jeżistix obbligu legali li jsir rekord ta' " *intervista skont l-Artikolu 19* ", wieħed jista' jargumenta wkoll li interpretazzjoni teleoloġika tal-Artikolu 3 tar-Regolament 773/200 twassal għall-konklużjoni li dan għandu jiġi interpretat bħala li jeħtieġ li jsir rekord, f'xi forma, ta' intervista skont l-Artikolu 19. Fil-qosor, l-għan tal-Artikolu 19 huwa li jippermetti lill-Kummissjoni tiġbor informazzjoni fir-rigward tas-suġġett ta' investigazzjoni. l-għan tal-Artikolu 19 ikun, probabbilment, imminat jekk il-Kummissjoni ma tirreġistrax l-informazzjoni li tiġbor. Huwa wkoll kontestabbli li interpretazzjoni kuntestwali tal-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003, flimkien mal-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004, twassal għall-konklużjoni li tabilħaqq hemm obbligu li ssir reġistrazzjoni ta' intervista skont l-Artikolu 19. Il-formulazzjoni tal-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003 hija simili għall-formulazzjoni tal-Artikolu 18 u l-Artikolu 20 sa fejn l-Artikolu 18 u l-Artikolu 20 jagħtu wkoll lill-Kummissjoni s-setgħa, iżda mhux l-obbligu, (rispettivament) li tagħmel talbiet għal informazzjoni u li twettaq spezzjonijiet. Ma jistax jiġi kkontestat li, kull meta l-Kummissjoni *tagħżel* li teżerċita s-setgħat stabbiliti fl-Artikoli 18 u 20, ir-riżultati tal-eżerċizzju ta' dawn is-setgħat (ir-risposta tal-parti li lilha ssir talba skont l-Artikolu 18 u d-dokumenti miksuba waqt spezzjoni flimkien mal-"ispjegazzjonijiet" magħmula fir-rigward tagħha) *għandhom* jitqiegħdu fil-fajl tal-każ. Argument kuntestwali ieħor favur l-interpretazzjoni tal-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004 biex jinkludi obbligu li tiġi rreġistrata " *intervista skont l-Artikolu 19* ", jista' jiġi derivat mill-Artikolu 3 innifsu. l-Artikolu 3.1 tar-Regolament 773/2004 jiddikjara li l-Kummissjoni għandha *"tgħarraf lill-persuna intervistata bl-intenzjoni tagħha li tirreġistra l-intervista* ". Għalhekk, il-Kummissjoni għandu jkollha, tal-inqas, l-intenzjoni li tirreġistra intervista skont l-Artikolu 19 meta tibda l-intervista. Jidher inkongruwu li l-Artikolu 3.3 jiġi interpretat bħala li jippermetti lill-Kummissjoni, mingħajr raġuni valida, li minn hemm'il quddiem iżżomm lura milli tirreġistra l-" *intervista skont l-Artikolu 19* ".

[54] Naturalment, l-użu tal-kelma " *kwalunkwe* " jista' jinftiehem ukoll bħala li jimplika li filwaqt li l-Kummissjoni għandu jkollha l-intenzjoni li tirreġistra kwalunkwe dikjarazzjoni magħmula fir-rigward tas-suġġett tal-investigazzjoni, u *għandha* ssegwi b'dik l-intenzjoni jekk kwalunkwe dikjarazzjoni ssir fir-rigward tas-suġġett tal-investigazzjoni, ma hemm l-ebda ċertezza, *ab initio* , li l-parti li tkun qed tiġi intervistata, bi tweġiba għall-mistoqsijiet magħmula mill-Kummissjoni, effettivament twieġeb b'informazzjoni dwar is-suġġett tal-investigazzjoni. Jekk ma tingħata l-ebda informazzjoni fir-rigward tas-suġġett ta' investigazzjoni, ma jkun possibbli l-ebda rekord skont l-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003.

[55] L -Ombudsman jinnota li l-Qrati Komunitarji għad ma kellhomx l-opportunità li jiddeċiedu dwar it-tifsira korretta tal-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003 jew l-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004. Għandu jiġi mfakkar li l-ogħla awtorità dwar it-tifsira u l-interpretazzjoni tal-liġi Komunitarja hija l-Qorti tal-Ġustizzja (ara, pereżempju, id-Deċiżjoni tal-Ombudsman Ewropew dwar l-ilment 1056/25.11.96/STATEWATCH/UK/IJH kontra l-Kunsill fil-paragrafu 3.5).

[56] Ara l-paragrafu 1.7 tad-Deċiżjoni tal-Ombudsman dwar l-ilment 995/98/OV u l-paragrafu 2.8 tad-Deċiżjoni tal-Ombudsman dwar l-ilment 1999/2007/FOR (disponibbli fuq il-websajt tal-Ombudsman Ewropew).

[57] L-Ombudsman jenfasizza li mhux neċessarjament jaqbel ma' din is-suppożizzjoni. Huwa jinnota wkoll li l-Qrati Komunitarji għad ma kellhomx l-opportunità li jagħtu interpretazzjoni "awtentika" ta' dan l-aspett tal-Artikolu 3 tar-Regolament 773/2004. Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 90 hawn fuq.

[58] F' din in-nota, il-Kummissjoni għandha tidentifika b'mod suffiċjenti l-informazzjoni li diġà tinsab fil-fajl. Għandha tevalwa wkoll jekk, l-abbozzar ta' " *Nota tal-Artikolu 19* " u t-trasformazzjoni sussegwenti ta' dik in-nota f'" *Dikjarazzjoni skont l-Artikolu 19* " ikunux meħtieġa sabiex jikkorroboraw jew jivverifikaw l-informazzjoni li diġà tinsab fil-fajl.

[59] Jekk dawn ir-riskji jimmaterjalizzawx jiddependi fuq jekk l-informazzjoni li ġiet ipprovduta fl-intervista tal-Artikolu 19 kinitx, fil-fatt, sussegwentement inkluża fil-fajl tal-każ *fil-ħin* biex tippermetti lill-parti investigata teżerċita d-drittijiet tad-difiża tagħha matul il-proċess amministrattiv.

[60] Ma jistax jiġi eskluż li, minkejja l-fatt li l-persuni intervistati jkunu taw il-kunsens tagħhom biex jiġu intervistati fir-rigward tas- *"suġġett ta' investigazzjoni* ", huma ma jistgħux fil-fatt jipprovdu matul l-intervista ebda " *informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni* ".

[61] Ara s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-29 ta' April 2004, *JFE Engineering Corp. vs Il-Kummissjoni, IT-67/00, IT* -68/00, IT-71/00 u T-78/00, Ġabra p. II-2501, punt 206 (b'analoġija).

[62] *Idem* fil-paragrafu 207. l-Ombudsman jinnota li, *inter alia* , ix-xhieda tal-FTC tas-Sur A, u l-esebizzjonijiet mehmuża magħha, jikkonfermaw li s-Sur A kien *"xhud dirett* " tal-avvenimenti li ddeskriva.

[63] *Idem* fil-paragrafu 208 (b'analoġija).

[64] *Idem* fil-paragrafi 209 u 210.

[65] L-approvazzjoni tista' tkun espliċita jew impliċita. l-Artikolu 3.3 jiddikjara li kopja tan-nota għall-intervista għandha " *tkun disponibbli għall-persuna intervistata għall-approvazzjoni.* " Hija tkompli tgħid li "fejn *ikun meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih il-persuna intervistata tista' tikkomunikalha kwalunkwe korrezzjoni li għandha ssir lid-dikjarazzjoni." L-* Ombudsman, għalhekk, jifhem din id-dispożizzjoni li tfisser li, jekk parti ma tikkomunikax korrezzjonijiet lill-Kummissjoni fil-limitu ta' żmien stabbilit, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tikkunsidra li r-rekord li jkun għamel huwa preċiż.

[66] Ma hemm xejn li jżomm lis-servizzi tal-Kummissjoni milli jabbozzaw, fl-istess ħin, u flimkien ma' " *nota ta' intervista skont l-Artikolu 19* ", noti interni separati li fihom il-valutazzjonijiet u l-fehmiet personali tas-servizzi tal-Kummissjoni fir-rigward tal-intervista. Fil-fatt, skont in-natura tal-intervista tal-Artikolu 19, jista' jkun xieraq li s-servizzi tal-Kummissjoni jagħmlu wkoll noti interni bħal dawn.

[67] Ara l-Artikolu 36 iktar'il fuq.

[68] Analiżi bir-reqqa tas-segwitu bil-miktub ta' Dell għal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 tindika li fil-fatt kien hemm kwistjonijiet li ġew diskussi fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, li mhumiex spjegati fin-nota tad-29 ta' Awwissu 2006, tal-inqas fil-livell ta' dettall li s-segwitu bil-miktub ta' Dell jindika li ġew diskussi fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006. Pereżempju, b'risposta għar-raba' domanda, Dell tgħid dan li ġej:

" *Il-Kummissjoni staqsiet din il-mistoqsija fil-kuntest ta' diskussjoni dwar l-Eżitu 9 tat-Testimony li tinkludi posta elettronika mis-[Sur A] lil [is-Sur F] ta' Intel f'April 2002 li fiha tiġi diskussa l-prestazzjoni ta' [prodott AMD]. Il-fehma tas-[Sur A], ibbażata fuq analiżi tal-prestazzjoni mwettqa mit-tim tiegħu f'dak iż-żmien, kienet li [il-prodott AMD] kien ser ikun aktar minn [prodott Intel]. Il-Kummissjoni qed tfittex il-punti ta' riferiment li ntużaw biex titwettaq din l-analiżi.* "

l-Ombudsman jinnota li, filwaqt li din is-silta mis-segwitu bil-miktub ta' Dell tirreferi speċifikament għal diskussjoni li saret fil-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006, in-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 ma fihiex referenzi dettaljati bħal dawn. Konklużjoni simili tista' tinsilet minn analiżi tar-risposta ta' Dell għall-Mistoqsija 6.

[69] Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 57 hawn fuq.

[70] Naturalment, jekk l-Artikolu 3.3 tar-Regolament 773/2004 jiġi interpretat bħala li jimponi rekwiżit legali biex isir rekord tal-intervisti *kollha* li fihom l-informazzjoni dwar is-suġġett ta' investigazzjoni tkun ġiet ipprovduta lill-Kummissjoni, dan jimplika li l-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba jimponu wkoll tali rekwiżit. Fil-fatt, il-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba ma jistgħux jimponu standard li jkun *inqas mill* -istandard legali.

[71] L-Ombudsman hawnhekk jirreferi għall-verżjoni mhux kunfidenzjali tan-nota pprovduta lill-Ombudsman mill-ilmentatur.

[72] L -Ombudsman ma eżaminax il-fajl kollu tal-Kummissjoni, li, huwa jifhem, jikkonsisti f'diversi mijiet ta' eluf ta' paġni. Madankollu, huwa eżamina x-xhieda tal-2003 tal-FTC tas-Sur A.

[73] Il-fatt li dawn il-mistoqsijiet saru oralment lil Dell mill-Kummissjoni huwa kkonfermat mill-fatt li s-segwitu minn Dell mhuwiex ir-riżultat ta' tweġiba għal " *ittra tal-Artikolu 18" (l-Artikolu 18* tar-Regolament 1/2003 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni li tagħmel mistoqsijiet bil-miktub lil partijiet terzi).

[74] Ara n-nota 72 f'qiegħ il-paġna.

[75] Ara l-punti 56 sa 60 iktar'il fuq.

[76] Iċċitata iktar' il fuq fin-nota ta' qiegħ il-paġna 2.

[77] Iċċitata iktar' il fuq fin-nota ta' qiegħ il-paġna 24.

[78] L-Ombudsman jinnota li l-aċċess għall-fajl ma huwiex għan fih innifsu, iżda huwa intiż sabiex jipproteġi d-drittijiet tad-difiża (sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Marzu 1999, *Hercules Chemicals vs Il-Kummissjoni* , C-51/92 P, Ġabra p. I-4235, punt 76), b'mod partikolari, l-għan tal-aċċess għall-fajl huwa li jippermetti lid-destinatarju ta' dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet jiffamiljarizza ruħu mal-provi li jinsabu fil-fajl tal-Kummissjoni, b'tali mod li, abbażi ta' din l-informazzjoni, huwa jkun jista' jesprimi l-opinjoni tiegħu b'mod utli dwar il-konklużjonijiet li waslet għalihom il-Kummissjoni fid-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet tagħha. Minn dan isegwi li, bl-eċċezzjoni ta' dokumenti kunfidenzjali, il-Kummissjoni għandha l-obbligu li tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-impriżi, destinatarji ta' dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, id-dokumenti kollha, favurihom jew le, li hija kisbet matul l-investigazzjoni (ara s-sentenza *Krupp Thyssen Stainless u Acciai speciali Terni vs Il-Kummissjoni, IT-45/98 u* T-47/98, Ġabra p. II-3757, punti 45 u 46). F'dan ir-rigward, l-Ombudsman jinnota li, skont l-Artikolu 27(2) tar-Regolament Nru 1/2003, parti taħt investigazzjoni hija intitolata li jkollha aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni, soġġett għall-interess leġittimu tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom.

[79] Ara l-Kawża 90/74 *Deboeck vs Il-Kummissjoni* [1975] Ġabra 1123, Kawża 30/78, *Distillers Company vs Il-Kummissjoni* [1980] Ġabra 2229 fil-paragrafu 26, u l-Kawża T-50/91 *De Persio vs Il-Kummissjoni* [1992] Ġabra II-2365 fil-paragrafu 24.

[80] Ara pereżempju, is-Sentenza T-75/06 tad-9 ta' Settembru 2008 *Bayer Crop Science et vs Il-Kummissjoni* fil-paragrafu 131 (għadha ma ġietx irrapportata). Deċiżjoni ma tistax tiġi annullata, kompletament jew parzjalment, għal raġunijiet ta' nuqqas ta' aċċess xieraq, ħlief jekk jiġi kkonstatat li dan in-nuqqas ta' aċċess xieraq għall-fajl tal-investigazzjoni kien jipprekludi lill-impriżi, matul il-proċedura amministrattiva, milli jagħmlu użu minn dokumenti li setgħu jkunu utli għad-difiża tagħhom (ara s-sentenza *Aalborg Portland et vs Il-Kummissjoni, C-204/00 P, C-205/00 P, C-211/00 P, C-213/00 P, C-217/00 P u* C-219/00 P, Ġabra p. I-123 fil-punt 101).

[81] Ara l-Kawżi Konġunti T-109/02, IT-118/02, IT-122/02, IT-125/02, IT-126/02, IT-128/02, IT-129/02, IT-132/02 u T-136/02 *Bolloré et vs Il-Kummissjoni* [2007] Ġabra II-947 fil-paragrafi 80–81. Ara wkoll it-TACA, imsemmija hawn fuq fin-nota ta' qiegħ il-paġna 2, fil-paragrafu 196; Ara wkoll il-Kawża T- *86/95 Compagnie générale maritime et vs Il-Kummissjoni* [2002] Ġabra II-1011 fil-paragrafu 447.

[82] Ara s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-13 ta' Diċembru 2000, *Cimenteries CBR vs Il-Kummissjoni* (IT-25/95, Ġabra p. II-491, punt 156).

[83] Ara l-Artikolu 195 KE.

[84] Ara *TACA* , iċċitata iktar'il fuq fin-nota ta' qiegħ il-paġna 2, punt 351.

[85] Ara *TACA* , iċċitata iktar'il fuq fin-nota ta' qiegħ il-paġna 2, punt 352.

[86] Fis-sentenza *TACA* (iċċitata iktar'il fuq fin-nota ta' qiegħ il-paġna 2, ir-rikorrenti sostniet li

l-Kummissjoni kisret id-drittijiet tad-difiża tagħha billi ma rreġistratx, għall-inklużjoni fil-fajl, il-kontenut ta' konverżazzjoni telefonika bejn l-avukati tal-ilmentatur u l-Kummissjoni. Il-Qorti tal-Prim'Istanza nnotat li l-għan tat-telefonata partikolari bejn l-avukati tal-ilmentatur u l-Kummissjoni kien li jiġi diskuss jekk l-informazzjoni li tinsab fid-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet għandhiex tiġi kklassifikata bħala "informazzjoni kunfidenzjali". Il-Qorti tal-Prim'Istanza rrilevat li, fid-dawl tal-għan tagħha, tali konverżazzjoni telefonika manifestament ma tiksirx id-drittijiet tad-difiża tar-rikorrenti. (TACA 355) Fil-fatt, l-Ombudsman jifhem, l-informazzjoni li kienet diskussa f'dik il-konverżazzjoni telefonika kienet, neċessarjament, *diġà* fil-fajl. l-uniku għan tas-sejħa kien il- *kategorizzazzjoni* ta' dik l-informazzjoni bħala jew informazzjoni " *kunfidenzjali* " jew *"mhux kunfidenzjali* ". Bħala tali, f'dawn iċ-ċirkustanzi speċifiċi , in-nuqqas ta' twettiq u ta' inklużjoni fil-proċess, rekord ta' din il-konverżazzjoni telefonika ma setax ikollu l-effett li jċaħħad lir-rikorrenti informazzjoni li tkun rilevanti għad-difiża tar-rikorrenti. Kif innotat fil-Paragrafu 87 hawn fuq, laqgħa li għandha bħala l-għan u l-kontenut tagħha l-organizzazzjoni ta' pass proċedurali fil-kuntest tal-investigazzjoni, ma tikkostitwixxix " *intervista"* skont l-Artikolu 19 tar-Regolament 1/2003.

[87] Ir-rikorrenti fil-kawża *TACA* sostniet ukoll li l-Kummissjoni kisret id-drittijiet tad-difiża tagħha billi ma rreġistratx il-laqgħa, li fiha kienu preżenti l-membru tal-Kummissjoni responsabbli għall-kompetizzjoni u terz. Madankollu, il-Qorti tal-Prim'Istanza osservat li d-drittijiet tad-difiża ma jistgħux jinkisru, jekk il-Kummissjoni ma tibbażax ruħha, fid-deċiżjoni tagħha, fuq kwalunkwe prova inkriminanti pprovduta fil-laqgħa (ara s-sentenza *TACA* , iċċitata iktar'il fuq fin-nota ta' qiegħ il-paġna 2, punt 387).

[88] Naturalment, l-aċċess għal kull prova inkriminanti ġdida għandu jiġi pprovdut qabel ma parti tkun meħtieġa tirrispondi għal Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet (ara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-8 ta' Lulju 2004, *JCB Service vs Il-Kummissjoni* , IT-67/01, Ġabra p. II-49, paragrafi 50–52).

[89] Ir-rikorrenti fit- *TACA* lanqas biss sostnew li ċerti provi relatati mal-laqgħa inkwistjoni setgħu jintużaw minnhom bħala prova li tiskaġuna.

[90] **[Imħassra]**

[91] **[Imħassra]**

[92] Fl-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur qajjem l-argument li n-nuqqas tal-Kummissjoni li tirreġistra b'mod xieraq il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 kien evidenza ta' nuqqas ta' imparzjalità. l-Ombudsman huwa tal-fehma li, *jekk* il-Kummissjoni kellha tirċievi informazzjoni li tiskaġuna matul investigazzjoni, u naqset milli tirreġistra dik l-informazzjoni li tiskaġuna x' *imkien* fil-fajl, dan in-nuqqas, anki jekk ma kienx intenzjonat min-naħa tas-servizzi tal-Kummissjoni, jikkostitwixxi fattur oġġettiv li jista' jqajjem dubji dwar l-imparzjalità ta' investigazzjoni. Kif innutat fil-paragrafu 133 hawn taħt, l-Ombudsman ma wasal għall-ebda konklużjoni, fil-kuntest tal-investigazzjoni preżenti, fir-rigward ta' jekk fil-fatt hemmx dokumenti oħra fil-fajl tal-Kummissjoni li jipprovdu aktar informazzjoni fir-rigward tal-kontenut preċiż tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006.

[93] Ara n-nota 68 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.

[94] Ara l-Mistoqsija 6 tas-segwitu bil-miktub ta' Dell.

[95] **[Irredatti]**

[96] Ara, b'analoġija, is-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-11 ta' Lulju 2007, *WWF European Policy Programme vs Il-Kunsill* (IT-264/04, Ġabra p. II-911, punti 61 *et seq*).

[97] Ara l-Kawża T-30/91 *Solvay vs il-Kummissjoni* [1995] Qorti tal-Ġustizzja II-1775 fil-paragrafu 81. Il-Kummissjoni ddikjarat li hija tal-fehma li x-xhieda ta' A quddiem il-FTC fl-2003, invokata minn Intel bħala li tiskaġuna, ma ssostnix l-allegazzjoni ta' Intel li t-tnaqqis imħallas lil Dell ma kienx suġġett għal esklużività. Anki jekk dan kien eventwalment minnu, dan, fih innifsu, xorta waħda ma jiġġustifikax li Intel tiġi mċaħħda mill- *possibbiltà* li tikkunsidra li tinvoka provi fid-difiża tagħha li *setgħu* influwenzaw, għall-vantaġġ tagħha, l-iżvolġiment tal-proċedimenti u l-kontenut tad-deċiżjoni eventwali (ara s- *sentenza Aalborg Portland A/S et vs Il-Kummissjoni* , iċċitata fin-nota ta' qiegħ il-paġna 33 iktar'il fuq, punt 74; ara wkoll is- *sentenza Solvay vs Il-Kummissjoni* , iċċitata iktar'il fuq, punt 89).

[98] B'mod astratt, ma setax jiġi eskluż li, *qabel* l-adozzjoni ta' deċiżjoni, allegazzjonijiet/evidenza inkriminanti stabbiliti f'Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet ma jiġux inklużi fid-deċiżjoni eventwali. Kieku kien il-każ li l-allegazzjonijiet/l-evidenza inkriminanti stabbiliti f'Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet ma kinux inklużi f'deċiżjoni eventwali, kwalunkwe nuqqas fir-rigward tal-aċċess għall-fajl li jikkonċerna dawk l-allegazzjonijiet/evidenza inkriminanti ma jaffettwax id-drittijiet tad-difiża tal-parti kkonċernata. Bħala tali, konstatazzjoni tal-Ombudsman magħmula qabel l-adozzjoni ta' deċiżjoni mill-Kummissjoni, tista', l-iktar l-iktar, tkun konstatazzjoni li l-iżball joħloq *potenzjal* għal ksur tad-drittijiet tad-difiża. Tali konstatazzjoni ċertament tħalli l-possibbiltà għall-Kummissjoni li tirrimedja dan il-ksur, jekk dan ikun għadu possibbli, qabel ma tadotta deċiżjoni. l-Ombudsman jenfasizza li huwa fil-mandat tiegħu li jeżamina allegazzjonijiet ta' żbalji proċedurali li joħolqu riskju jew potenzjal li jinkisru d-drittijiet tad-difiża (jekk ma jiġux rimedjati qabel ma tiġi adottata deċiżjoni finali).

[99] Il-Kummissjoni argumentat li l-miżuri investigattivi wara n-nota tad-29 ta' Awwissu 2006 wasslu għal sottomissjonijiet voluminużi minn Dell li, fil-fehma tagħha, kienu kompletament disponibbli għal Intel. Il-Kummissjoni tgħid speċifikament li, bejn il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 2006 u l-komunikazzjoni tal-ewwel Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet lil Intel fis-26 ta' Lulju 2007, Dell għamlet tmien sottomissjonijiet addizzjonali lill-Kummissjoni dwar il-kwistjonijiet ewlenin tal-investigazzjoni. Dawn id-dokumenti ma ġewx ipprovduti lillOmbudsman mill-ilmentatur u ma ġewx eżaminati millOmbudsman fil-kuntest tal-ispezzjoni tiegħu.

[100] L-Ombudsman jinnota wkoll, f'dan il-kuntest, li l-ebda skuża bbażata fuq diffikultajiet tekniċi u legali ma tista' tiġi invokata għan-nuqqas li jiġi prodott rendikont eżawrjenti ta' laqgħa li *setgħet* wasslet biex parti terza tipprovdi informazzjoni li tiskaġuna lill-Kummissjoni. Fil-fatt, kif iddeċidiet il-Qorti tal-Prim'Istanza fis-sentenza *Solvay* (ara l-Kawża T-30/91 *Solvay vs*

Il-Kummissjoni [1995] Qorti tal-Ġustizzja II-1775 fil-paragrafu 102), "ir *-rispett għad-drittijiet tad-difiża m'għandux jitħalla jikkonfliġġi mad-diffikultajiet tekniċi u legali li amministrazzjoni effiċjenti tista' u għandha tegħleb.* " Il-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba għalhekk jeħtieġu wkoll li l-Kummissjoni tieħu l-passi xierqa biex tirreġistra kif xieraq kwalunkwe laqgħa li fiha din l-informazzjoni tista' *tiġi* pprovduta lilha.

[101] L -Artikolu 6 tar-Regolament 773/2004.

[102] L-ilmentatur f'din l-investigazzjoni pprovda lill-Ombudsman b'evidenza ġdida fir-rigward tat-tieni allegazzjoni matul l-investigazzjoni. Dan kien jeħtieġ li l-Ombudsmen iwettaq aktar investigazzjonijiet sabiex ifittex il-fehmiet tal-Kummissjoni dwar l-evidenza l-ġdida. Għal raġunijiet ta' ċarezza, l-Ombudsman, hawnhekk, se jikkonsolida d-diversi fatti u argumenti tal-ilmentatur u tal-Kummissjoni.

[103] L -ilmentatur iddikjara li l-AMD tħalliet tagħmel użu minn tlieta minn dawn id-dokumenti fis-Seduta Orali miżmuma mill-Kummissjoni fit-12 ta' Marzu 2008.

[104] Din l-email ġiet ipprovduta lill-Ombudsman fl-osservazzjonijiet ulterjuri tal-ilmentatur tas-16 ta' April 2009. Peress li din l-evidenza ma kinitx disponibbli għall-Kummissjoni meta din tal-aħħar issottomettiet l-opinjoni tagħha tal-20 ta' Marzu 2009 lill-Ombudsman, l-Ombudsman ipprovda lill-Kummissjoni b'opportunità li tikkummenta dwar din l-evidenza ġdida, li għamlet permezz tal-opinjoni tagħha tal-10 ta' Ġunju 2009.

[105] L -ilmentatur iddikjara li Intel kienet, b'kollox, kitbet lill-Kummissjoni fis-16, 18, 19 u 25 ta' Ottubru 2007, u lill-Uffiċjal tas-Seduta fis-17 ta' Ottubru 2007 u fit-28 ta' Novembru 2007 u fl-14 ta' April 2008, fejn talbet informazzjoni dwar il- **[ftehim Dell/AMD]. [Imneħħija]**

[106] Fl-ittra tagħha tas-7 ta' Mejju 2008, l-Uffiċjal tas-Seduta ħa l-pożizzjoni li l- **[ftehim]** " *iffinalizza minn parti li bħala tali m'għandha l-ebda dritt ta' difiża jew dritt ta' aċċess għall-fajl, hija purament bilaterali u la tagħti s-setgħa u lanqas tobbliga lill-Kummissjoni.* "

[107] Ara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-12 ta' Lulju 1986, *AKZO Chemie BV vs Il-Kummissjoni* (53/85, Ġabra p. 1965, punt 28).

[108] Skont l-ilmentatur, dawn l-OEMs xtaqu jagħmlu dokumenti tal-fajl mhux redatti disponibbli għall-konsulent estern ta' Intel sabiex jiġu evitati l-ispejjeż u l-ħin li kienu jkunu involuti fit-tħejjija ta' verżjonijiet redatti.

[109] Il-parafrażi tal-ilmentatur.

[110] L-OEM inkwistjoni ġie **[imneħħi]** .

[111] Matul l-ispezzjoni tat-28 ta' Mejju, tad-29 ta' Mejju u tal-10 ta' Ġunju 2009, is-servizzi tal-Ombudsman **raw ittra tal-11** ta' Jannar 2007.

[112] Dan huwa kkonfermat mill-emails li l-Ombudsman spezzjona fit-28 u d-29 ta' Mejju 2009 u fl-10 ta' Ġunju 2009.

[113] L -aġenda għas-sejħa ġiet spezzjonata mill-Ombudsman fit-28 u d-29 ta' Mejju 2009 u fl-10 ta' Ġunju 2009.

[114] Ittra tal-Kummissjoni lill-AMD tat-2 ta' Ġunju 2009, spezzjonata mill-Ombudsman fl-10 ta' Ġunju 2009.

[115] **[Irredatti]**

[116] Il-Kummissjoni għamlet referenza għat-traskrizzjoni tas-smigħ ipprovduta minn Intel bħala l-Anness 10 tal-ilment tagħha lill-Ombudsman tal-10 ta' Lulju 2008.

[117] L -Artikolu 28 tar-Regolament (KE) 1/2003 jgħid:

" *Mingħajr preġudizzju għall-iskambju u għall-użu tal-informazzjoni prevista fl-Artikoli 11,12, 14, 15 u 27, il-Kummissjoni u l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri, l-uffiċjali, l-impjegati tagħhom u persuni oħra li jaħdmu taħt is-superviżjoni ta' dawn l-awtoritajiet kif ukoll uffiċjali u impjegati taċ-ċivil ta' awtoritajiet oħra tal-Istati Membri m'għandhomx jiżvelaw informazzjoni miksuba jew skambjata minnhom skont dan ir-Regolament u tat-tip kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali.* "

[118] Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/462 tat-23 ta' Mejju 2001 dwar it-termini ta' referenza tal-uffiċjali tas-smigħ f'ċerti proċeduri tal-kompetizzjoni ĠU L 162, 19 ta' Ġunju 2001, p. 21.

[119] L -Ombudsman jinnota li din il-kwotazzjoni hija mill-email tas-Sur C bid-data tat-3 ta' Settembru 2007.

[120] L-Artikolu 6 tar-Regolament 773/2004 (Parteċipazzjoni tal-kwerelanti fil-proċedimenti) jaqra kif ġej:

" *1. Fejn il-Kummissjoni toħroġ dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet relatata ma' kwistjoni li dwarha tkun irċeviet ilment, hija għandha tipprovdi lil min jagħmel l-ilment b'kopja tal-verżjoni mhux kunfidenzjali tad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet u tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih min jagħmel l-ilment jista' jesprimi l-fehmiet tiegħu bil-miktub.*

2. Il-Kummissjoni tista', fejn xieraq, tagħti lill-ilmentaturi l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom fis-smigħ orali tal-partijiet li lilhom tkun inħarġet dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, jekk l-ilmentaturi jitolbu dan fil-kummenti bil-miktub tagħhom. Dan l-obbligu japplika wkoll għar-rappreżentanti u l-esperti kollha tal-Istati Membri li jattendu l-laqgħat tal-Kumitat Konsultattiv skont l-Artikolu 14. "

[121] Dawn il-partijiet jinkludu l-parti li qed tiġi investigata u kwalunkwe parti terza oħra li għandha pretensjoni valida li l-fajl tal-Kummissjoni fih informazzjoni kunfidenzjali li tappartjeni

ġħaliha.

[122] L-Artikolu 287 KE huwa fformulat kif ġej:

" *Il-membri tal-istituzzjonijiet tal-Komunità, il-membri tal-kumitati, u l-uffiċjali u l-impjegati l-oħra tal-Komunità ġħandhom ikunu meħtieġa, anki wara t-tmiem tad-doveri tagħhom, li ma jiżvelawx informazzjoni tat-tip kopert bl-obbligu tas-sigriet professjonali, b'mod partikolari informazzjoni dwar impriżi, ir-relazzjonijiet kummerċjali tagħhom jew il-komponenti tal-ispejjeż tagħhom.* "

[123] L-Artikolu 28 tar-Regolament 1/2003 (Is-segretezza professjonali) jaqra kif ġej:

" *1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 12 u 15, l-informazzjoni miġbura skont l-Artikoli 17 sa 22 ġħandha tintuża biss għall-fini li ġħalih tkun inkisbet.*

2. Mingħajr preġudizzju għall-iskambju u għall-użu tal-informazzjoni prevista fl-Artikoli 11, 12, 14, 15 u 27, il-Kummissjoni u l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri, l-uffiċjali, l-impjegati tagħhom u persuni oħra li jaħdmu taħt is-superviżjoni ta' dawn l-awtoritajiet kif ukoll uffiċjali u impjegati taċ-ċivil ta' awtoritajiet oħra tal-Istati Membri m'ġħandhomx jiżvelaw informazzjoni miksuba jew skambjata minnhom skont dan ir-Regolament u tat-tip kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali .

[124] L -Artikolu 16 tar-Regolament 773/2004 jistabbilixxi fid-dettall ir-regoli dwar it-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Kummissjoni.

[125] Parti intitolata li titlob li l-informazzjoni ġħandha tiġi kklassifikata bħala kunfidenzjali tista' tkun il-parti taħt investigazzjoni, jew kwalunkwe parti oħra (bħal parti li pprovdiet lill-Kummissjoni b'informazzjoni bi tweġiba ġħal talba ġħal informazzjoni sottomessa skont l-Artikolu 18 tar-Regolament 1/2003). Parti tista' tfittex ukoll il-kunfidenzjalità fir-rigward tal-informazzjoni pprovduta lill-Kummissjoni minn parti oħra (Ara l-Kawża 53/85, *AKZO Chemie BV v il-Kummissjoni* [1986] Ġabra 1965 fil-paragrafu 28 fejn il-Qorti tal-Ġustizzja tiddikjara li l-Kummissjoni hija meħtieġa " *li tqis l-interess leġittimu tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom. Għalhekk, is-sigrieti kummerċjali jingħataw protezzjoni speċjali ħafna. [* Ir-regoli applikabbli dwar l-aċċess li japplikaw ġħall-ilmentaturi *] ġħandhom jitqiesu bħala l-espressjoni ta' prinċipju ġenerali li japplika matul il-proċedura amministrattiva. Minn dan isegwi li parti terza li tkun issottomettiet ilment ma tista' fl-ebda ċirkostanza tingħata aċċess ġħal dokumenti li jkun fihom sigrieti kummerċjali.* ") Ta' min jinnota wkoll li l-effetti negattivi potenzjali ta' tali trażmissjoni żbaljata ma jiddependux fuq l-użu ta' din l-informazzjoni fil-proċedimenti tal-Kummissjoni, bħal meta ilmentatur jagħmel kummenti bil-miktub jew sottomissjoni fis-smigħ orali. Għall-kuntrarju, l-impatt negattiv ta' tali trażmissjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali jibda immedjatament malli t-terz jirċievi din l-informazzjoni. F'dan ir-rigward, l-Ombudsman huwa tal-fehma li, jekk il-Kummissjoni tibgħat b'mod żbaljat informazzjoni kunfidenzjali lil ilmentatur, hija ġħandha, hekk kif issir taf bl-iżball tagħha, tinforma lillilmentatur bl-iżball u titlob lillilmentatur jirritornalu dik il-verżjoni tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet.

[126] Madankollu, wieħed jista' jargumenta li l-parti li qed tiġi investigata għandha tiġi mgħarrfa bl-informazzjoni li tkun ġiet ipprovduta lill-ilmentatur mill-Kummissjoni sabiex il-parti li tkun qed tiġi investigata tkun tista' tifformula b'mod xieraq l-argumenti tagħha matul il-proċedimenti amministrattivi, inkluż matul is-seduta ta' smigħ orali. Bħala tali, il-parti li qed tiġi investigata għandha titħalla tikseb kopja tal-verżjoni redatta tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet fuq talba.

[127] Bħala tali, trażmissjoni żbaljata ta' informazzjoni kunfidenzjali lil lanjant tista', jekk jintwera li l-Kummissjoni kienet responsabbli għal dik it-trażmissjoni, tikkostitwixxi fattur rilevanti f'azzjoni għad-danni kontra l-Kummissjoni.

[128] B'kuntrast ma' dan, l-Ombudsman ma jeskludix il-possibbiltà li d-drittijiet tad-difiża ta' parti li tkun qed tiġi investigata jistgħu jinkisru, kieku l-Kummissjoni kellha tagħmel sforzi biex tipprevjeni lill-parti investigata milli tikseb minn sorsi oħra, bħal permezz ta' ftehimiet ta' skambju ta' informazzjoni ma' partijiet terzi, informazzjoni li l-parti investigata tuża fid-difiża tagħha.

[129] Pereżempju, meta l-ilmentatur jagħmel kummenti bil-miktub fir-rigward tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet jew jagħmel preżentazzjoni fis-seduta orali.

[130] Madankollu, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li parti li tipprovdi lill-Kummissjoni b'informazzjoni fir-rigward ta' applikazzjoni għall-klemenza tista' titlef, jew tnaqqas, id-dritt tagħha għall-klemenza skont l-Avviż ta' Klemenza (ara l-Artikolu 12 tal-Avviż tal-Kummissjoni dwar l-Immunità minn multi u tnaqqis ta' multi f'każijiet ta' kartell, ĠU C 298, 8 ta' Diċembru 2006, p. 17–22) jekk tiżvela l-fatt, jew xi wieħed mill-kontenut, tal-applikazzjoni tagħha għal klemenza qabel ma l-Kummissjoni tkun ħarġet dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet fil-każ. Ara wkoll ir-rikors pendenti ppreżentat fid-19 ta' Jannar 2006, *Deltafina vs Il-Kummissjoni* (Kawża T-12/06).

[131] Iċċitata fin-nota ta' qiegħ il-paġna 125 iktar'il fuq.

[132] Meta wieħed jassumi li din l-informazzjoni kienet inizjalment ikklassifikata bħala "*informazzjoni kunfidenzjali*", din l-informazzjoni, jekk tiġi (għal darb'oħra) inkluża fil-fajl bħala riżultat ta' dikjarazzjonijiet mill-ilmentatur fis-sottomissjonijiet bil-miktub jew orali tiegħu lill-Kummissjoni, tibqa' tiġi kklassifikata, fil-fajl tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni, bħala "*informazzjoni kunfidenzjali*".

[133] Ara l-paragrafu 136 hawn fuq.

[134] Ara l-Artikolu 41.1 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (Id-dritt għal amministrazzjoni tajba) li jgħid li *"kull persuna għandha d-dritt li dak kollu li jirrigwardaha jiġi ttrattat b'mod imparzjali…* " Ara wkoll l-Artikoli 8 u 11 tal-Kodiċi Ewropew ta' Mġiba Amministrattiva Tajba.

[135] Kif ġie osservat iktar'il fuq fil-punt 191, tali azzjonijiet ma jiksrux id-drittijiet tad-difiża ta' parti investigata. Madankollu, u minkejja dan il-fatt, il-Kummissjoni ma għandhiex tfittex b'mod attiv li timmina l-interessi li parti taħt investigazzjoni jista' jkollha fil-protezzjoni tal-informazzjoni

kunfidenzjali tagħha.

[136] Ara l-paragrafu 198 u n-nota 134 f'qiegħ il-paġna hawn fuq. Dan jista' jkun il-każ, jekk l-intenzjoni tal-Kummissjoni kienet li ssaħħaħ il-pożizzjoni ta' parti waħda fil-proċedimenti amministrattivi li l-Kummissjoni kienet inkarigata bihom.

[137] L-aġenda semmiet biss kwistjonijiet relatati mar-redazzjoni tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet.

[138] Is-Sur B kien konsulent intern ta' Dell.

[139] Is-servizzi tal-Ombudsman spezzjonaw l-Aġenda matul l-ispezzjoni li saret fit-28 ta' Mejju 2009, fid-29 ta' Mejju 2009 u fl-10 ta' Ġunju 2009.

[140] Ara l-Artikolu 16(3) tar-Regolament 773/2004.

[141] L-OEM inkwistjoni kien **[imneħħi]** .

[142] Biex ifakkar, fl-email tiegħu, is-Sur C, konsulent estern ta' Dell, jinforma lil kollega li uffiċjal tal-Kummissjoni (is-Sur D) kien iċċempel lis-Sur C biex jistaqsi jekk Dell kinitx *ser tikkunsidra li tuża [ftehim ta' skambju ta' informazzjoni]* ma' *AMD simili għal dak [Del] ikkuntrattat ma' Intel għall- kwotazzjonijiet [tad-Dikjarazzjoni tal-Oġġezzjonijiet]* ".

[143] Ara s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Diċembru 2006, *Archer Daniels Midland Co. vs Il-Kummissjoni* (IT-59/02, Ġabra p. II-3627, punti 275 sa 277 u 290). Ara wkoll il-Kawża T-*151/94 British Steel plc v il-Kummissjoni* [1999] Ġabra II-629 fil-paragrafu 429.

[144] L -Ombudsman jinnota wkoll li l-ittra tal-avukat estern ta' Dell tat-18 ta' Settembru 2008 tirrifletti l-fehim ta' Dell fir-rigward tat-tifsira tal-konverżazzjoni li saret bejn is-Sur C u s-Sur D.

[145] Fil-fatt, il-fatt li l-ilmentatur jagħmel argumenti dwar ir-rilevanza tad-diskussjonijiet bejn il-Kummissjoni u Dell f'Awwissu 2007 (ara l-punt 201 hawn fuq) jidher li jindika li l-ilmentatur kien tal-fehma li l-Kummissjoni kellha l-intenzjoni li tinkoraġġixxi ftehim ta' skambju ta' informazzjoni bejn Dell u AMD sa mid-9 ta' Awwissu 2007.

[146] Ta' min jinnota fil-proċess li s-Sur D huwa persuna li tittratta l-każijiet.

[147] L-Ombudsman jinnota li diskussjoni dwar il-kwistjoni tal-modifika tal-abbozz ta' ftehim ta' skambju ta' informazzjoni, imfassal biex ineħħi referenzi ta' dritt tal-AMD li jkollu " *aċċess għall-fajl* ", tinsab ukoll fl-opinjoni tal-Kummissjoni mibgħuta lill-Ombudsman.

[148] Jekk abbozzat dak iż-żmien, in-nota interna kienet tibbenefika mill-prinċipju ta' *in tempore non suspecto* .